

Budget de l'exercice

2020

Begroting van het dienstjaar

Rapport Verslag

Régie Foncière de la Ville de Bruxelles
Grondregie van de Stadseigendommen



I

Constats & Analyse
Vaststellingen & Analyse

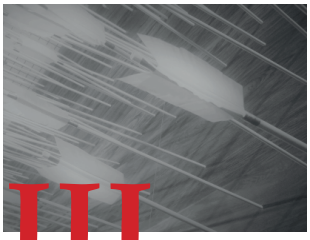
p.03



II

Stratégie Foncière
Grondbeleid

p.23



III

Conclusion
Besluit

p.99



IV

Tableaux Financiers
Financiële Tabellen

p.105



V

Plan Financier
Meerjarenplan

p.133



VI

Annexe
Bijlage

p.161





Constats & Analyse Vaststellingen & Analyse

© Batu Gezer



Avant-Propos
Voorwoord

Depuis sa création en 2003, la Régie foncière poursuit la gestion et le développement du patrimoine privé de la Ville de Bruxelles.

Elle vise à accomplir ses missions de manière proactive dans une approche budgétaire en équilibre.
Dans le contexte bruxellois, où la démographie poursuit son épisode de croissance entamée en 2000, les rôles de la Régie sont multiples.

En tant que gestionnaire d'environ 3600 logements, la Régie Foncière s'est imposée comme un opérateur immobilier public incontournable à Bruxelles dont l'ambition principale vise à offrir des logements de qualité aux citoyens à des prix abordables et maîtrisés, tout en respectant la diversité territoriale des sites investis.

Contrairement au logement social, qui met à disposition des logements à destination de personnes disposant de revenus modestes et dont les modalités de calcul du loyer intègrent les revenus des locataires, la Régie offre principalement, des logements moyens, destinés à tous, à des loyers non-spéculatifs établis exclusivement sur base des investissements.

Sinds haar oprichting in 2003, zet de Grondregie het beheer en de ont-wikkeling van het privé patrimonium verder.

Ze beoogt om haar opdrachten op een proactieve wijze te vervullen met inachtneming van een volgehouden budgettair evenwicht. Binnen de Brusselse context, waar de demogra-fische aangroei zich verderzet sinds 2000, zijn de opdrachten van de Regie veelvoudig.

Met ongeveer 3.600 woningen in beheer, heeft de Grondregie zich opgeworpen als een onmisbare publieke vastgoedoperator in Brussel, met als belangrijkste ambitie om kwaliteitsvolle wo-ningen tegen betaalbare en gecontroleerde prij-zen aan te bieden aan de burgers, rekening houdende met de territoriale diversiteit van de sites waar geïnvesteerd wordt.

In tegenstelling tot de sociale huisvesting, die woningen ter beschikking stelt aan personen met een bescheiden inkomen en waarbij de modaliteiten van de huurbepaling, het inkomen van de huurders integreren, biedt de Grondregie voornamelijk middenklasse woningen aan, bestemd voor alle inwoners en dit tegen niet speculatieve prijzen op basis van de investeringskost.

Alors que les loyers appliqués dans le secteur privé évoluent en fonction des opportunités du marché, ceux appliqués par la Régie Foncière n'évoluent qu'en fonction de l'indice santé ou en fonction d'investissements majeurs .

Grâce à l'augmentation substantielle de l'offre des logements non-spéculatifs, la Régie Foncière vise, par la maîtrise accrue du marché immobilier public, à améliorer l' encadrement tant au niveau de sa qualité que de son coût.

Environ 30% du parc résidentiel est constitué de logements disposant d'un loyer encadré.

L'ambition de la Régie Foncière est, principalement, soutenue par :
- un développement constant du patrimoine, à travers une politique foncière active et transversale.
- une gestion opérationnelle et commerciale de ses biens immobiliers, aux affectations diverses, différenciée et adaptée aux différents secteurs : logements, commerces, parking,
- un engagement fort dans la rénovation urbaine.

La plus-value de la Régie Foncière réside dans son champs de compétence dont la maîtrise s'étend à tous les niveaux du processus du développement immobilier (de la prospection à la production), en ce incluant tous les cycles de gestion des biens mis en location.

Ces complémentarités renforcent son empreinte dans le contexte immobilier bruxellois.

Terwijl de huurprijzen in de privé-sector evolueren in functie van de marktopportuniteiten, evolueren deze van de Grondregie slechts in functie van de gezondheidsindex of in functie van substantiële investeringen.

Dankzij de permanente uitbreiding van het aanbod van niet-speculatieve woningen, en bijgevolg de stijgende impact van de publieke vastgoedmarkt, betracht ze de omkadering te verbeteren, zowel op het niveau van kwaliteit als prijszetting.

Bovendien bestaat ongeveer 30% van het residentiële park uit woningen met omkaderde huurprijs.

De ambitie van de Grondregie wordt, hoofdza-kelijk, onderbouwd door:
-de permanente ontwikkeling van het patrimonium via een actief en transversaal grondbeleid.
-een gedifferentieerd operationeel en commercieel beheer, met diverse bestemmingen en aan-gepast aan de verschillende sectoren: woningen, handelszaken, parkings.
-een sterk engagement in de stadsvernieuwing.

De meerwaarde van de Grondregie vertaalt zich in het beheersen van de verschillende competentiedomeinen op alle niveaus van de proces-sen van de vastgoedontwikkeling (gaande van de prospectie tot de ontwikkeling), met inbegrip van de verschillende cycli van beheer van de in verhuring gestelde goederen.

Deze complementariteiten verbeteren haar impact in de Brusselse onroerend goed context.

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Un secteur en évolution

Een sector in Evolutie

La pression sur le territoire et ses ressources ont une force telle qu'elle impacte doublement les coûts liés à la construction.

L' évolution du coût du foncier - confortée par des taux d'intérêts bas et une offre réduite, augmente la concurrence entre opérateurs immobiliers.
La réalité environnementale et les normes qui en découlent imposent des conceptions de bâ-timents de plus en plus complexe impactant les coûts de construction.

Depuis 2008, l'ordonnance relative aux exigences de la Performance énergétique des bâtiments a évolué de manière considérable.

Les techniques mises en œuvre pour répondre à ces exigences sont souvent complexes et nécessitent une expertise spécifique de la part des techniciens mais aussi des locataires qui devront les utiliser correctement afin de profiter de leur apport.

Des formations et guides sont, donc, développés en ce sens afin d'apporter au mieux le sup-port nécessaire à un usage optimal.

De druk op het grondbestand en de bouwstoffen is dermate krachtig dat deze op tweevoudige wijze de bouwkosten beïnvloedt.

De evolutie van de grondwaarde, bestendigd door de lage intresttarieven en een beperkt aan-bod, verhogen de concurrentie tussen vast-goedoperatoren.
De milieu-realiteit en de normen die er uit voortvloeien, vereisen steeds complexere bouw-concepten die de bouwkosten beïnvloeden.

Sinds 2008 is de ordonnantie met betrekking tot de energieprestatievereisten voor gebouwen grondig geëvolueerd.

De gebruikte technieken om te voldoen aan deze vereisten zijn vaak complex en vragen een specifieke expertise van de technici maar ook van de huurders die deze technieken correct moeten kunnen gebruiken om van de voordelen ervan te genieten.

Vormingen en didactische gidsen werden bijgevolg voorzien om een zo groot mogelijke ondersteuning te bieden.

Les besoins

Les exigences des locataires augmentent tant dans le choix initial du logement qui nécessitent, conformément à l'évolution sociétale, un niveau de confort élémentaire plus élevé; que dans le suivi des problématiques qui attendent des in-terventions de plus en plus rapides.

De noden

De wensen van de huurders stijgen zowel naar de keuze van de woning, waarbij overeenkomstig de maatschappelijke evolutie een hoger elementair comfort verwacht wordt, als in de opvolging van de problemen waar een steeds snellere interventie verwacht wordt.

L'habitat

La Régie Foncière vise à développer son offre en matière de typologies d'habitats différenciés en lien avec les évolutions imposées par les de-mandes spécifiques liées au contexte bruxellois.

Bruxelles avec ses ~90.000 étudiants est la première ville étudiante de Belgique. Cette position est – au regard de la dynamique économique et social qu'elle engendre – à conforter.
A cette fin, 35 logements à destination d'étudiants ont été mis sur le marché dans le courant 2018.

La population belge vieillit.

Aujourd'hui, la Région de Bruxelles-Capitale compte 1 individu de plus de 67 ans pour 6 individus entre 18 et 66 ans. En 2060, ce rapport serait de 1 pour 4.
La Régie Foncière élargi dès lors son offre à ce public cible.
Au-délà de ses 125 logements déjà disponibles, la Régie Foncière poursuit le développement de son offre de logements aux personnes âgées dans les projets MaPA (43), Ransbeek (~20) et Harmonie (9), Harenberg III (10).

Enfin, en plus des partenariats déjà conclus avec différents groupes cibles (Huitième jour, Abbeyfield, Ado Icarus, Convivence-Samenleven, Centre Peterbrouck, Nos Pilifs,…), la Régie Foncière poursuit sa réflexion sur le dévelop-pement de collaborations spécifiques.

Het Habitat

De Grondregie streeft ernaar haar huisvestings-aanbod volgens gedifferentieerde typologieën te ontwikkelen in lijn met de evoluties van de specifieke vragen en situaties, gelinkt aan de Brusselse context.

**Brussel ontvangt ongeveer 90.000 studenten en is de eerste studentenstad van België. Deze positie dient, rekening houdende met de economische en sociale dynamiek die dit met zich mee-brengt, geconsolideerd te worden.
Ten dien einde werden in 2018, 35 studenten woningen opgeleverd en op de huurmarkt gebracht.**

De Belgische bevolking veroudert.

**Vandaag telt het Brusselse Gewest onder haar bewoners reeds 1 individu ouder dan 67 jaar tegenover 6 personen in de leeftijdscategorie van 18 tot 66 jaar.In 2060 zou deze verhouding 1 op 4 bedragen.
De Grondregie breidt dus ook haar woonaanbod uit naar deze doelgroep.
Bovenop de 125 reeds beschikbare woningen, zet de Grondregie bijgevolg met de projecten Mapa (43), Ransbeek (~20), Harmonie (9), Harenberg III (10), de ontwikkeling van haar aanbod van woningen voor oudere inwoners voort.**

Tenslotte kan er herinnerd worden dat de Grondregie specifieke partnerschappen bestudeert en reeds veelvuldig afgesloten heeft met diverse doelgroepen binnen onze maatschappij (Huitième jour, Abbeyfield, Ado Icarus, Convivence-Samenleven, Centrum Peterbrouck, Nos Pilifs,…).

https://www.facebook.com/grondregiefoncieredevillebruxelles.stadbrussel/



Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Projection du budget
Projectie van de begroting

Recettes

En lien avec l'extension du patrimoine, les re-cettes locatives de la Régie Foncière augmen-tent naturellement.
Par rapport aux comptes 2018, une progres-sion des recettes locatives de l'ordre de 6,6 % est attendue (passant ainsi de € 35.319.494 à € 37.670.000).*

Cette augmentation s'explique par les facteurs suivants :

1. la prise en gestion de la salle du Cirque Royal et les prestations d'exploitations annexes ;

2. la mise en location en 2019 et 2020 d'immeubles nouvellement construits (rue de Beyseghem 184 (9), Parc Fontainas (57), rue de l'harmonie 1 (9), rue du Lombard 26 (10), rue de l'Eclusier Cogge 29 (7)) ;

3. l'effet positif sur l'occupation de la ré-novation systématique des apparte-ments libérés, d'immeubles de plus de 25 ans ;

Ontvangsten

In lijn met de uitbreiding van het patri-monium verhogen de huurontvangsten van de met Grondregie op natuurlijke In wijze.
Ten opzichte van de rekening 2018, wordt een verhoging van de huurontvangsten met ongeveer 6,6% verwacht (35.319.494 € versus 37.670.000€). *

Deze verhoging wordt verklaard door volgende factoren:

1. het in eigen beheer nemen van het Konin-klijk Circus en de gerelateerde uitbatingspres-taties;

2. de verhuring in 2019 en 2020 van nieuw opgerichte gebouwen (Beizegemstraat 184 (9), Harmoniestraat 1 (9), Lombardstraat 26 (10), Eclusier Cogge(7), Fontainas (57));

3. het positief effect op de bezetting door het systematisch vernieuwen van appartementen ouder dan 25 jaar;

3

Les charges des emprunts seront couvertes par le résultat positif des opérations d'exploitation.

Un boni d'exploitation limité de l'ordre de 10.931,00€ sera transféré au budget patrimonial.

Les emprunts d'investissements s'élèveront dès lors (voir également 3.2.) à 47.793.721€.

De kapitaalsaflossingen van de bestaande lenin-gen worden volledig gedekt door de bedrijfsontvangsten.

Een beperkt positief bedrijfsresultaat van 10.931,00€ wordt overdragen ten voordele van de patrimoniale begroting.

Voor de voorziene investeringen worden bijge-volg leningen voorzien voor een bedrag van 47.793.721€ (zie ook 3.2).

Dépenses

Les dépenses d'exploitation s'élèvent globalement à 48.104.00,00€. Tout comme pour les recettes, varieront essentiellement suite à l'extension et du vieillissement du patrimoine engendrant des coûts supplémentaires proportionnels.

Les postes portent principalement sur :
1. Les frais d'entretien des bâtiments dans lesquels sont inclus lpour un montant de 450.000,00, le préfinancement des travaux du métro sous le palais du midi.

2. Une partie de la croissance des dépenses est liée au vieillissement du parc immobilier (100 locations à remettre en état locatif/an).

3. les prévisions pour les consommations d' eau et d' électricité augmentent de 230.000€ ;

4. le précompte immobilier augmente de l'ordre de 225.000,00€ ;

5. les frais d'honoraires liés aux états des lieux (d'entrées et de sorties) augmentent de 86.000€, Cette dépense, compensée directement par la participation des locataires, permet d'augmenter l'efficience de l'équipe sur des missions spécifiques.

6. les frais de fonctionnement administratifs et techniques augmentent de l'ordre de 314.000€, essentiellement dus aux aspects liés à l'évolution informatique et l'exploitation du Cirque royal (les nouveaux frais administratifs, techniques et de personnel, qui s'élèvent à +/- 880.000€ sont entièrement couverts par les recettes y relatives) ;

Uitgaven

De bedrijfsuitgaven bedragen globaal 48.104.00,00€. Net zoals voor de ontvangsten, variëren de uitgaven voornamelijk in functie van de uitbreiding en de veroudering van het patrimonium, die propor-tioneel gezien, bijkomende kosten veroorzaken.

De belangrijkste posten zijn:
1. De kosten voor het onderhoud waarin een bedrag van 450.000,00€ worden voorzien voor de metrowerf als voorfinanciering voor MIVB onder het zuidpaleis;

2. Een deel van de stijging is eveneens te wijten aan de veroudering van het patrimonium (100 woningen te renoveren vóór verhuur/ jaar)

3. de voorziening voor water en energie stijgen met 230.000€;

4. de onroerende voorheffing stijgt met +/- 225.000€;

5. de kosten voor honoraria voor de ingaande en uitgaande plaatsbeschrijvingen stijgen met 86.000€.
Deze uitgave rechtstreeks gecompenseerd door de deelname van de huurders in de kosten, laat toe de efficiëntie van het team te verhogen voor specifieke opdrachten.

6. de administratieve en technische kosten stijgen met 380.000€, voornamelijk door de evolu-tie van de informatica-noden en de uitbating van het koninklijk circus (deze nieuwe administratieve, technische en personeelskosten bedragen ongeveer 880.000€ en worden volledig gecompenseerd door de inkomsten ervan);

7. Les dépenses de personnel augmentent, suite aux prévisions d'indexation et à l'évolution barémique des traitements du personnel mais aussi par l'engagement du personnel nécessaire à la gestion du Cirque Royal. En outre la charge des pensions (inscrite au budget Ville jusqu'en 2018) est à prendre en compte (+500.000€) sur le budget de la Régie (à partir de 2019);

7. de personeelsuitgaven verhogen, ingevolge de indexvoorziening en de baremieke evoluties van de wedden van het personeel, maar eveneens door de uitbreiding van het personeelsbestand, vereist voor het beheer van het Koninklijk Circus. Bovendien wordt de pensioenlastvoorzie-ning (+500.000€ ingeschreven op de begroting van de Stad tot 2018) in rekening gebracht (vanaf 2019) ;



8. les frais d'intérêts en termes absolus sur emprunts demeurent stables grâce aux révisions opérées suite aux intérêts particulièrement bas.

Le taux d'intérêt particulièrement bas permet à la Régie Foncière de soutenir sa politique foncière et d'investir dans de nouveaux projets en vue d'étendre son patrimoine.
Le taux moyen des emprunts se situera en 2020 en deçà de 2%.
Au niveau du budget patrimonial, des investissements de l'ordre de 47.700.000€ sont prévus.

8. de intrestlasten in absolute termen op de leningen blijven stabiel dankzij (gelet op het gunstige klimaat) de uitgevoerde herzieningsoperaties.

Deze bijzonder lage intrestvoet draagt er eveneens toe bij opdat de Grondregie haar investeringspolitiek, tot verdere ontwikkeling van haar patrimonium, op een gezonde basis voort kan zetten.
De gemiddelde rentevoet bedraagt in 2020 minder dan 2%.
Wat de patrimoniale uitgaven betreft, zijn er investeringen voorzien voor een grootteorde van 47.700.000€.

C'est dans cette perspective de croissance que le budget 2020 sera impacté, et ce notamment à travers :

- La finalisation du Plan Logements 2013-2018;
- Le lancement du Plan Logements 2019-2024(1);
- La poursuite de la revalorisation du patrimoine existant;
- La prise en compte d'éventuelles opportunités du marché, afin de renforcer l'action patrimoniale ou d'étendre la ré-serve foncière.

In het gestage voortgezette groeipad zal de begroting 2020 beïnvloed worden door:

- De finalisering van het woningplan 2013-2018;
- Het project van een nieuw woningplan 2019-2024 (1);
- De verdere her- en opwaardering van het bestaande patrimonium;
- Het inachtnemen van eventuele marktopporuniteiten, teneinde de patrimoniale acties te versterken of nog om de grondreserves te verhogen.

(1) Conformément à l'accord de majorité, une première analyse du nouveau programme logements 2019-2024 est projetée (voir partie 2 chapitre 1.2)

(1) Overeenkomstig het meerderheidsakkoord werd een eerste analyse opgemaakt van het nieuwe inves-teringsprogramma 2019-2024 (zie deel 2 hoofdstuk 1.2)

Postes majeurs du résultat opérationnel (hors opérations exceptionnelles)

Bedrijfsbegroting met betrekking tot de belangrijkste uitgaveposten (zonder buitengewone ope-raties)

Fig.01_ présentation schématique par type de coûts

Kostenverdeling schematische voorstelling

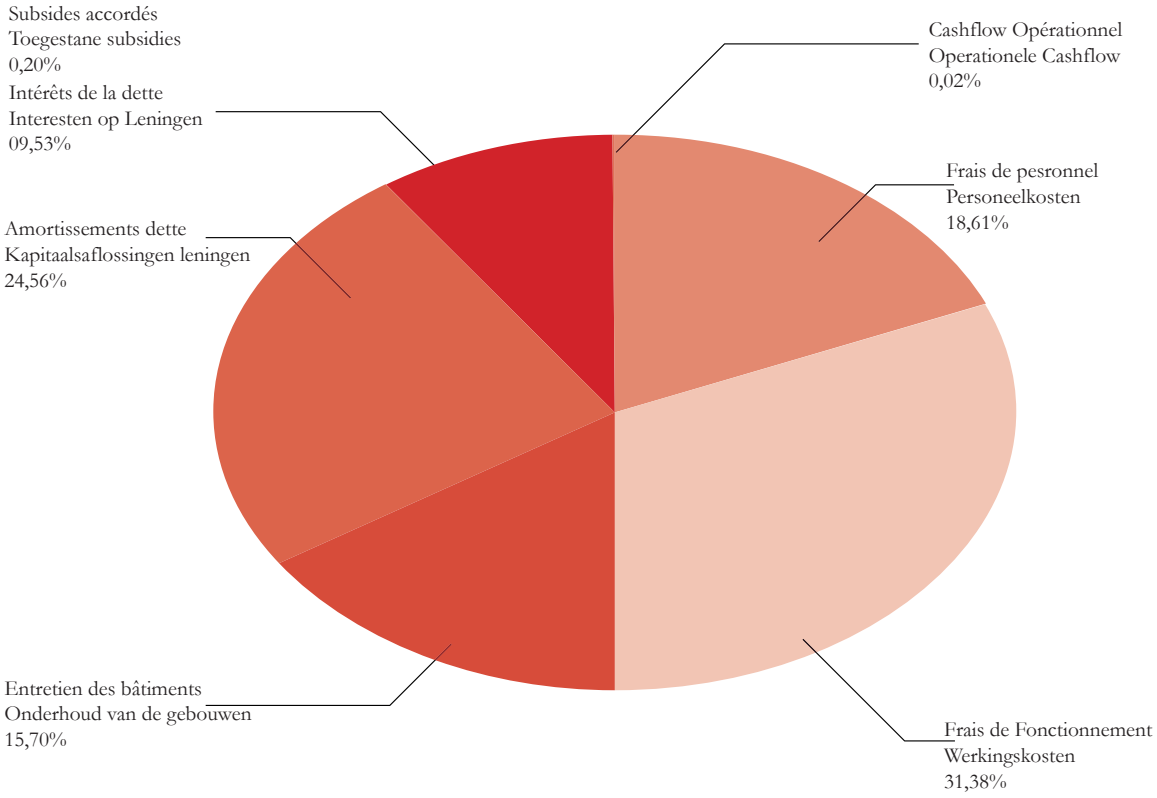
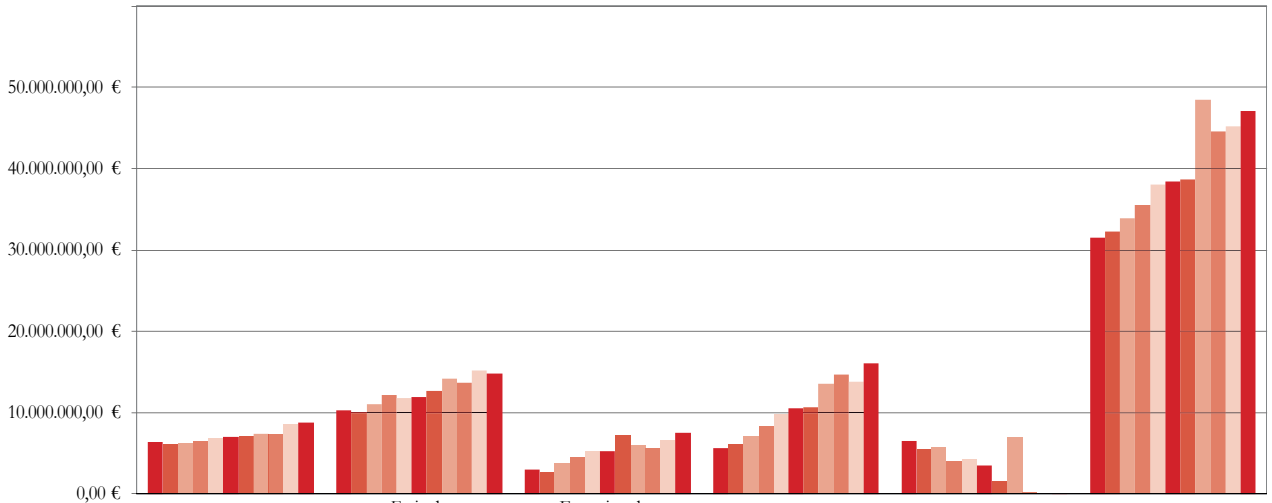


Fig.02_ Evolution des frais et recette

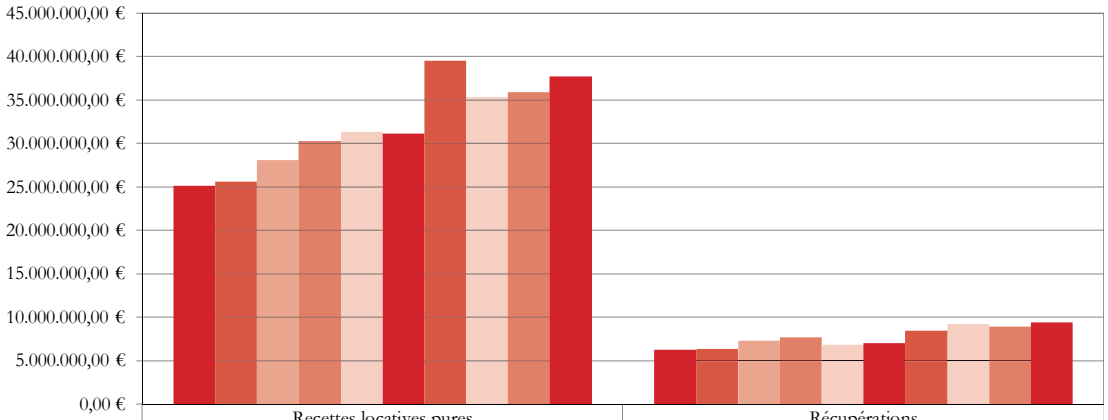
Evolutie kosten en opbrengsten



	Frais de personnel Personeels- kosten	Frais de fonctionnement Werkingskosten	Entretien des bâtiments Onderhoud van de gebouwen	Service de la dette Leningslasten	Cashflow opérationnel Operationele cashflow	Recettes locatives
Compte Rekening 2010	6.419.864,30 €	10.247.323,61 €	2.949.855,97 €	5.641.836,56 €	6.470.643,69 €	31.542.258,26 €
Compte Rekening 2011	6.166.116,61 €	9.992.467,53 €	2.718.685,58 €	6.183.479,80 €	5.559.384,34 €	32.212.643,24 €
Compte Rekening 2012	6.264.936,25 €	11.081.327,50 €	3.819.361,41 €	7.179.336,58 €	5.829.459,16 €	33.847.781,75 €
Compte Rekening 2013	6.510.093,63 €	12.140.936,27 €	4.574.472,71 €	8.389.193,98 €	3.971.754,05 €	35.597.455,75 €
Compte Rekening 2014	6.910.465,10 €	11.824.477,85 €	5.249.560,65 €	9.782.602,07 €	4.328.013,66 €	38.094.387,27 €
Compte Rekening 2015	6.983.181,95 €	11.897.443,17 €	5.230.001,44 €	10.558.866,33 €	3.491.728,64 €	38.389.507,14 €
Compte Rekening 2016	7.170.398,52 €	12.674.583,84 €	7.230.041,03 €	10.659.325,46 €	1.627.843,47 €	38.618.398,25 €
Compte Rekening 2017	7.449.091,22 €	14.194.773,73 €	6.051.121,09 €	13.555.166,08 €	7.058.016,89 €	48.438.641,94 €
Compte Rekening 2018	7.409.034,73 €	13.657.931,86 €	5.619.839,11 €	14.737.832,58 €	206.457,31 €	44.573.885,26 €
Budget Begroting 2019	8.616.500,00 €	15.220.000,00 €	6.700.000,00 €	13.872.960,38 €	20.039,62 €	45.167.000,00 €
Budget Begroting 2020	8.767.500,00 €	14.759.000,00 €	7.472.000,00 €	16.057.068,65 €	10.930,78 €	47.153.999,43 €

Fig.03_ Evolution es recettes locatives et redevances

Evolutie huurinkomsten en terugvorderingen

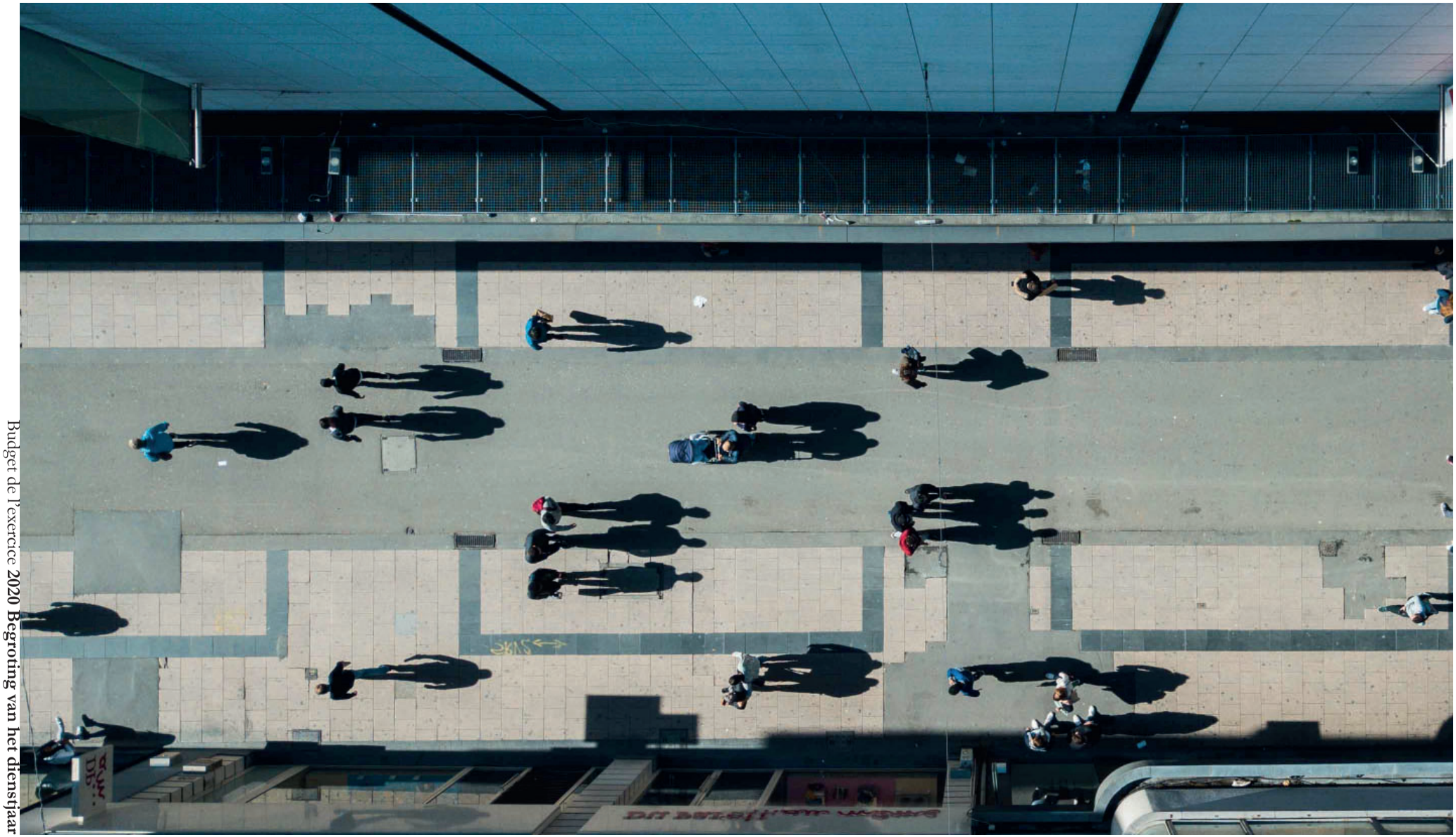


	Recettes locatives pures Huurinkomsten	Récupérations Terugvorderingen
Compte Rekening 2010	25.102.364,60 €	6.271.817,46 €
Compte Rekening 2011	25.630.511,57 €	6.385.621,48 €
Compte Rekening 2013	28.092.475,25 €	7.291.061,94 €
Compte Rekening 2014	30.251.177,55 €	7.687.420,07 €
Compte Rekening 2015	31.356.888,82 €	6.861.361,51 €
Compte Rekening 2016	31.124.548,22 €	7.006.111,11 €
Compte Rekening 2017	39.504.269,53 €	8.428.936,51 €
Compte Rekening 2018	35.319.494,24 €	9.221.194,68 €
Budget Begroting 2019	35.940.000,00 €	8.912.000,00 €
Budget Begroting 2020	37.670.000,00 €	9.443.999,43 €



Stratégie Foncière Grondbeleid





© Aurélien Romain

Une approche durable
Een duurzame aanpak

La Pression Démographique et la Gestion des réserves

La Régie Foncière poursuit ses objectifs de déve-loppement au regard de l'évolution démogra-phique amorcée en 2000.

[La population de la Région de Bruxelles-Capitale passe de 1,2 millions d'habitants en 2016 à 1,4 millions en 2040 et 1,5 million en 2060 ; soit environ 7000 habitants supplémentaires par an.]

Les densités de population par quartier reflètent l'histoire de l'urbanisation de Bruxelles et sont de fait, très élevées dans le Centre-Ville et moindre dans les quartiers de seconde cou-ronnes, avec des dynamiques spatiales impor-tantes en faveur de ces quartiers périphériques.

Cette réalité de croissance accrue dans les zones périphériques moins urbanisées, nécessite une attention particulière en vue d'opérer une densi-fication équilibrée.

En vue de développer son patrimoine de manière durable, la Régie Foncière vise à adopter une politique de stratégie foncière cohérente et adaptée aux dichotomies territoriales (tenant compte des contraintes et réalités de quartiers différenciés) présentes sur le territoire étendu de la Ville de Bruxelles, tout en intégrant les évolutions des besoins futurs ; et ce, compte tenu des disponibilités foncières qui tendent, dans la logique de croissance, à s'amenuir.

De Demografische uitdagingen en het beheer van de reserves

De Grondregie vervolgt haar objectieven met inachtneming van de demografische groei-evolutie die begon in 2000.

[De bevolking van het Brusselse Gewest zal evolueren van 1,2 miljoen in 2016 naar 1,4 miljoen in 2040 en 1,5 miljoen in 2060, wat neerkomt op ongeveer 7000 inwoners meer per jaar]

De dichtheid van de bewoning per wijk geeft de geschiedenis weer van de stadsurbanisatie en is bijgevolg zeer hoog in de binnenstad en lager in de wijken van de tweede kroon met belangrijke ruimtelijk dynamieken ten voordele van de bui-tenwijken.

Deze realiteit van verhoogde groei in de minder verstedelijkte buitenwijken, vraagt om een bij-zondere aandacht teneinde te komen tot een evenwichtige verdichting.

Teneinde haar patrimonium op een duurzame wijze te ontwikkelen, opteert de Grondregie voor een coherente grondstrategie, aangepast aan de bestaande territoriale dichotomieën (rekening houdende met de realiteit en de moei-lijkheden van de gedifferentieerde wijken) op het uitgestrekte territorium van de Stad Brussel.
Hierbij wordt de verwachte evolutie van de toekomstige noden geïntegreerd, rekening houdende met de steeds schaarsere (als gevolg van het permanente groeiproces) beschikbare grondreserves.

La Régie Foncière vise à développer son patri-moine en respect avec le territoire en s'inscrivant prioritairement dans la continuité des développements urbains existants et en préservant l'aménité des sites paysagers.

Afin d'atteindre ces objectifs aux défis environ-nementaux ambitieux, la prospection active de biens se poursuivra avec une attention particu-lière sur les opportunités urbaines.

La majorité ambitionne, également, de développer les « grands projets » à travers une réflexion globale et intégrée visant l'équilibre financier, écologique, technologique et sociale telle que menée dans les ensembles de type Eco-quartier.

Ces constructions, dans la logique de densification des noyaux d'habitats existants soutenue par la Ville, peuvent être amorcées dans le cadre du développement de la Zir n° 4.

De Grondregie wenst haar patrimonium verder te ontwikkelen, met respect voor het territori-um, door zich voornamelijk in te schrijven in de continuïteit van de bestaande stedelijke ontwikkelingen en met vrijwaring en de verzekering van de aantrekkelijkheid van de landschapssites.

Ten einde de objectieven ten opzichte van de ambitieuze milieuuitdaging te realiseren, zal de actieve prospectie zich verderzetten met een bijzondere aandacht voor de stedelijke opportuniteiten.
De meerderheid heeft eveneens als ambitie, "grote projecten", te ontwikkelen, doorheen een globale en geïntegreerde reflectie.

Die reflectie streeft naar een financieel, ecolo-gisch, technologisch en sociaal evenwicht zoals toegepast wordt in bouwgehelen van het type Eco-wijk.

Deze constructies, binnen de verdichtingslogica van de bestaande stadskernen, kunnen aangevat worden in het kader van de ontwikkeling van de GGB nr 4.

Energie, ressources et confort

Les exigences appliquées aux nouvelles constructions sont affinées au gré des avancées techno-logiques et exigences légales, qui ne cessent d'évoluer.

La réflexion en matière de performances envi-ronnementales et énergétiques est intégrée dès la conception du projet en vue de limiter au maximum les besoins qui, une fois déterminés, sont compensés par l'apport en énergie renouvelable par des panneaux photovoltaïques, des récupérateurs de chaleur sur les groupes de ventilation, des pompes à chaleur, des puits canadiens,…

Une attention particulière est, également, apportée à la gestion de l'eau et les réponses sont adaptées aux spécificités complexes inhérentes à chacun des projets en fonction, notamment, de l'échelle de la parcelle, du projet, des spécificités architecturales,...

Les solutions développées à travers leurs aspects environnementaux, techniques, économiques, sociaux et/ou culturels, se traduisent par la mise en œuvre de toitures vertes, de ci-ternes, de bassins d'orage, de noues, wadi…

La notion de confort suit l'évolution des be-soins contemporains. La qualité de vie des occupants est un élément essentiel et afin d'y répondre les unités d'habitations sont, notam-ment, développées de manière à générer des vues et un ensoleillement optimum, des espaces exploitables et proportionnels à l'occupation tant pour les espaces intérieurs qu'extérieurs (jardins, terrasses).

Energie, Grondstoffen en confort

De toegepaste normen bij nieuwe constructies worden verfijnd overeenkomstig de verdere ontwikkeling van de technologieën en de wette-lijke vereisten, die onophoudelijk evolueren.

De reflectie betreffende milieu- en energie-performantie wordt geïntegreerd van zodra het concept van het project gestalte krijgt, teneinde de noden tot het strikte minimum te herleiden. Eens bepaald, worden deze noden zoveel moge-lijk gecompenseerd door de aanbreng van hernieuwbare energie, fotovoltaïsche panelen, warmteterugwinning op de ventilatiegroepen, warmtepompen, canadese putten,…

Een bijzondere aandacht wordt eveneens besteed aan het waterbeheer. De toepassing wordt bepaald en aangepast aan de specifieke complexiteit van elk project, voornamelijk de schaalgrootte van het project, he project zelf, de architecturale specificiteiten,…

De oplossingen worden ontwikkeld volgens hun milieukenmerken, technische- economi-sche- sociale- en of culturele aspecten en verta-len zich door het toepassen van groene daken, citernes, stormbekkens, wadi's,..

De notie van comfort volgt de hedendaagse standaard. De levenskwaliteit van de huurders is een essentieel element en om hieraan tegemoet te komen, worden de woonentiteiten zodanig ontwikkeld om te voorzien in optimale zichten, een ruime lichtinval, of nog een maximale zonoriëntatie, waarbij tevens een bijzondere aandacht besteed wordt aan leefruimtes zowel intern als extern (terrassen en stadstuinen).

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

L'offre Acquisitive

En vue d'ouvrir l'offre en matière de logements différenciés, la Régie Foncière a, également, investi le marché acquisitif.

La première opération de ce type portait sur la vente de 6 maisons à Haren à des conditions spécifiques : les revenus de l'acquéreur ne peuvent dépasser un plafond bien précis et priorité est donnée aux familles avec enfants dont les parents ont moins de 35 ans.

En vue de réduire le coût, l'achat portait sur la brique, le terrain quant à lui, a été donné en emphytéose. Les ventes se sont déroulées entre 2016 et 2018. Il y a lieu d'indiquer que le démantèlement de la propriété a rendu les banques frileuses à accorder des prêts aux can-didats acheteurs limitant, considérablement, les offres fermes.

La Régie Foncière poursuit sa volonté de proposer des logements acquisitifs en adaptant les conditions au regard de l'expérience précédente.

Tel que le prévoit l'accord de majorité, l'offre acquisitive se développera prioritairement dans les quartiers de logements sociaux.

Dans cette logique, les maisons du projet Régional « Chemin Vert » et développées en vue de favoriser la mixité et la transition avec le tissu existant re-présentent une opportunité de répondre à cette exigence.

Het Koopaanbod

Teneinde het woningaanbod te differentiëren, heeft de Grondregie de koopmarkt getest.

De eerste operatie van dit type had betrekking op de verkoop van 6 woningen in Haren tegen specifieke voorwaarden: de inkomsten van de koper mochten een specifiek plafond niet over-schrijden en voorrang werd gegeven aan gezin-nen met kinderen waarvan de ouders jonger waren dan 35 jaar.

Teneinde de kostprijs te beperken, betrof de aankoop enkel de bouwstenen; de grond werd in erfpacht gegeven. De verkopen hadden plaats tussen 2016 en 2018.
Er dient evenveel opgemerkt dat deze opsplitsing van het eigendom, de banken terughoudend heeft gemaakt bij het toekennen van le-ningen, wat een groot aantal kandidaat-kopers heeft doen afhaken.

De Grondregie zal de politiek van het aan-bieden van koopwoningen verderzetten, mits aanpassing van de voorwaarden, gelet op de opgedane ervaring.

Zoals het meerderheidsakkoord voorziet, zal het aanbod van koopwoningen zich prioritair ontwikkelen in de wijken met sociale woningen.

Binnen deze logica, zijn de woningen van het Gewestelijk project "Groenweg" een opportu-niteit die beantwoordt aan deze doelstelling, aangezien deze woningen ontwikkeld worden om de mixiteit en de overgang met het bestaan-de weefsel, te bevorderen.

La mixité sociale

La Régie Foncière visera à étendre son offre locative en vue de développer la mixité sociale de ses projets.

Cette mixité pourra s'opérer, à l'échelle de la parcelle, par une programmation diversifiée et des typologies de logements variées.

De sociale mix

De Grondregie streeft ernaar om het huuraan-bod uit te breiden om de sociale mixiteit verder te ontwikkelen.

Deze mixiteit kan gebeuren op de schaal van het perceel, via een gedifferentieerde pro-grammatie en door een gevarieerde typologie van woningen.

Le développement du Patrimoine
De Ontwikkeling van het Patrimonium

Afin d'atteindre ses objectifs et influer sur le marché, la Régie Foncière se doit de développer l'offre de logements.

Déjà, lors du 1er plan logement initié en 2006, la Régie Foncière a mis 579 logements sur le marché locatif.

Depuis, la politique foncière poursuit durablement son développement sur base de 4 axes fondamentaux:

- Le développement du patrimoine
- La valorisation du patrimoine existant
- Le Marketing
- Le gestion opérationnelle structurelle

Teneinde haar doelstellingen te realiseren en op de markt in te spelen, dient de Grondregie het woningaanbod uit te breiden.

Reeds binnen het 1ste woningplan geïnitieerd in 2006, werden 579 woningen op de huurmarkt geplaatst.

Sindsdie zet ze haar grondbeleid voort op duurzame wijze op basis van de 4 basisassen:

- **De ontwikkeling van het patrimonium**
- **De valorisatie van het bestaande patrimonium**
- **De marketing-aspecten**
- **De structurele operationele werking**

2

	Proje(c)t	Loc.	Début/ Begin	Fin/Einde	WPL 13-18	WPL 13-18 Adapté	Autres/Andere
169	**Lombard 26**	1000	05/18	12/19	**10**	**10**	1 Com. Handelsr.
224	**Vierges Maagden**	1000	02/20	02/22	**9**	**12**	
255	**Simons-Anvers Simons Antwerpen**	1000	01/13	07/15	**51**	**51**	ONE+école K&G+School
259	**Terre Neuve Nieuwland**	1000	01/13	02/15	**6**	**6**	
265	**Harenberg - Pré aux Oies Harenberg - Ganzenweide**	1130	11/13	04/15	**18**	**18**	
269	**Flèche Faubourg Pijl Voorstad**	1000	04/15	04/17	**12**	**13**	
274	**Bouchers 25-27 Beenhouwers**	1000	/	/	**5**	**5**	1 Com. Handelsr.
276	**MAD**	1000	08/14	12/16	**4**	**4**	
280	**MaPA_Ransbeek**	1120	09/18	06/20	**42**	**43**	1 Polyval
293	**Maelbeek Maalbeek**	1000	03/18	01/20	**8**	**8**	1 Horeca
295	**CraK! - Craetveld - Kruisberg**	1120	01/16	06/17	**43**	**43**	1 Com. Handelsr.
296	**Capucins Kapucijnen**	1000	08/15	11/16	**39**	**39**	1 Com. Handelsr.
297	**St Pierre et Paul St Pieter&Pauwel**	1120	11/15	12/17	**36**	**36**	
302	**Rouppe**	1000	04/13	01/15	**7**	**7**	1 Com. Handelsr.
305	**Harenberg, bis**	1130	03/19	06/20	**34**	**34**	
307	**Masui 116-118**	1000	11/18	10/20	**15**	**15**	
317	**Parlement 7 (Louvain 58)**	1000		06/13	**5**	**5**	
319	**Masui 96**	1000	05/15	05/17	**10**	**10**	
329	**Beyseghem 184**	1120	03/18	09/19	**8**	**9**	Local espace vert
334	**HoP!**	1020	02/19	01/21	**75**	**49**	Ecole+S. Sports
339	**Allée Verte Groendreef**	1000	02/15	05/17	**8**	**8**	1 Horeca
344	***Evere 114 (gar. voiries)***	*1140*			***22***	***22***	
347	**Reine 178 Koningin**	1000	03/17	04/19	**4**	**4**	Crèche Kinderdagv.
348	**Fontainas**	1000	03/17	05/19	**65**	**57**	Horeca+ Polyval. +Sport
370	**Cogge - Deram**	1000	08/17	02/19	**7**	**7**	
373	**Harenberg III**	1130	01/19	06/20	**25**	**41**	1 Polyval
406	**SFAR - Chemin Vert Groenweg**	1120	09/18	06/20	**39**	**61**	
					607	**617**	
	Proje(c)t	**Loc**	**Début/Start**	**Réception provisoire**	**Hors Plan**		
389	**Tour & Taxis Thurn & Taxis**	1000	2015	03/17	**31**		
					31		

2.1 Plan Logements '13-'18 Woningenplan '13-'18

Ce 2ème Plan Logement commun porté par le CPAS et la Ville de Bruxelles dans le cadre de cette légi-slature, visait la création de 850 logements.

Le plan a permis de développer une offre diver-sifiée répondant, également, à des besoins spéci-fiques en faveur de certains groupes cibles, comme les familles nombreuses, les seniors et les étudiants.

Ces nouveaux immeubles augmentent l'offre de logements à Bruxelles tout en générant de nouvelles recettes, indispensables pour le maintien de l'équilibre financier.

Dans le cadre du plan logements 2013-2018, des 648 nouveaux logements programmés pour la Régie, 563 seront réalisés courant 2020.

Le solde de logements est toujours en attente des autorisations de construire.

Dit tweede woningplan gedragen door zowel de Stad Brussel als het OCMW streefde, binnen deze legislatuur, naar het creëren van 850 woningen.

Het plan heeft toegelaten een gedifferentieerd aanbod te realiseren dat eveneens beantwoord-de aan de specifieke behoeften van bepaalde doelgroepen, zoals kroostrijke gezinnen, senio-ren en studenten.

Deze nieuwe gebouwen verhogen het aanbod van woningen in Brussel en genereren nieuwe inkomsten, noodzakelijk voor het behoud van het financieel evenwicht.

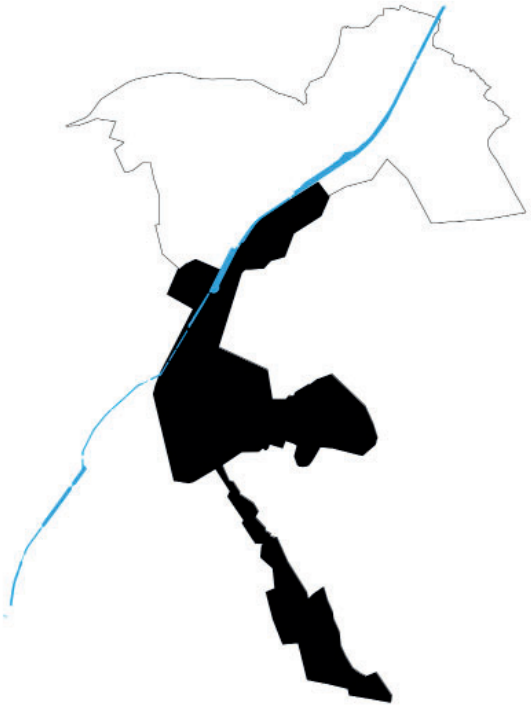
In het kader van het woningplan 2013-2018, op de 648 voorziene woningen zullen in 2020, 563 gerealiseerd worden.

Voor het saldo van de woningen ontbreken nog steeds de bouwvergunningen.

+563

Logements

Woningen



1000

[5] Parlement 7

La Régie Foncière a acquis 5 logements en charge d'urbanisme dans le cadre du projet de développe-ment de 40.000 m² de bureaux et de 3.600 m² de résidentiel, sur l'ancien site occupé par le Moniteur Belge, formé par les rues du Parlement, de la Presse, de Louvain et Croix de Fer.

De Grondregie heeft 5 woningen als stedenbouw-kundige lasten gekocht in het kader van de ontwik-keling van 40.000m² van kantoren en 3.600m² resi-dentiële panden, op de oude site van het Belgisch Staatsblad, gevormd door de Parlement-, Drukpers-, Ijzerenkruisstraat en de Leuvenseweg.

[10] Lombard 26

A travers ce projet, la Régie initie sa deuxième reconversion de bureaux en 10 logements. Les logements seront livrés en 2020.

Met dit project heeft de Regie ook hier het initiatief genomen tot de herbestemming van kantoren tot 10 woningen en een handelspand. De woningen worden opgeleverd in 2020.

[4] MAD



© Filip Dujardin

In december 2016 heeft de Regie het gebouw van het Mode en Designcentrum opgeleverd.

Dit industrieel gebouw, aangekocht in 2009, werd grondig herbestemd door de architecten van V+ en de designers van ROTOR wiens voorstel erin be-stond het bestaande maximaal te benutten en te versterken door ingenieuze, opportunistische en budgetvriendelijke ingrepen. De ruimten, die sterk van elkaar verschillen op vlak van typologie, versmelten tot een samenhangend geheel dankzij de afwerking van alle oppervlaken met witte materia-len. Dit levert een lichtrijk gebouw op, dat het bouwblok helemaal doorkruist en een brug slaat tussen de Nieuwe Graanmarkt en de Papenvest, twee zeer verschillende plaatsen.

Bij de totstandkoming van deze metamorfose, werden ook 4 appartementen met 2 kamers gereali-seerd aan de kant van de Papenvest. Deze lage energiewoningen beantwoorden aan de comfort-normen en –standaarden van het kwaliteitshand-vest.

En décembre 2016, la Régie a réceptionné le bâtiment du centre de la Mode et du Design.

Ce bâtiment industriel acquis en 2009, a fait l'objet d'une réhabilitation développée par les architectes de V+ et les designers de ROTOR qui à travers un parti opportuniste, économe et ingénieux, ont proposé une exploitation maximale de l'existant.

Les espaces aux typologies très diverses sont unifiés par l'habillage de l'ensemble des surfaces par des revê-tements blancs. Le résultat est un bâtiment lumi-neux traversant l'îlot de bout en bout et offrant une vue dégagée entre les 2 places aux typologies diffé-rentes : la place du nouveau Marché aux grains et la rue Rempart des Moines.

Cette métamorphose a été opérée tout en maintenant 4 logements 2 chambres – développée rue Rempart des Moines. Ces logements basse énergie répondent aux standards et normes de confort de la charte.

[38] Capucins

Début 2018, le bâtiment situé à l'angle de la rue des Capucins et de la rue Haute a pu ac-cueil-lir ses premiers occupants : des seniors et des personnes en situation de handicap (« Hui-tième Jour »).

Ces 39 logements s'articulent autour d'espaces extérieurs généreux – passerelles d'accès élar-gies et terrasses communes – afin de favoriser les rencontres et les échanges entre les habi-tants.

Afin de consolider cette dynamique, un espace polyvalent a été créé au sein du complexe. Le bâtiment a été développé conformément aux standards passifs.

Kapucijnen

Begin 2018, werd het gebouw gelegen op de hoek van de Kapucijnen- en Hoogstraat in gebruik genomen door haar eerste huurders: senioren en personen met een handicap ("Huitième Jour").
Deze 39 woningen zijn georganiseerd rond ruim bemeten buitenruimten – brede gaande-rijen en gemeenschappelijke ter-rassen – om ontmoetingen en uitwisselingen tussen de be-woners te bevorderen.
Om deze dynamiek verder te versterken werd een polyvalente zaal geïntegreerd in het complex.
Het gebouw werd volgens de passief nor-men ontwikkeld.

[51] Simons-Anvers

Ce site développé dans la densité du quartier nord a permis la création de 51 logements, d'une école et d'un centre ONE.

[12] Flèche-Faubourg

Ce bâtiment d'angle développe 12 logements disposés de manière très pragmatique et ra-tion-nelle permettant une optimalisation des unités d'habitations dans un volume se raccor-dant parfaitement au tissu existant. Le chantier a été amorcé en avril 2015 et les logements sont occu-pés depuis 2017.

[11] Vierges

En 2017, la Régie Foncière a acquis la parcelle voisine du projet amorcé dans le cadre du pro-gramme de revitalisation du quartier « Van Artevelde – Notre-Damme au Rouge », permet-tant ainsi de relancer le projet staté par un litige avec le voisin.

Une nouvelle demande de permis d'urbanisme portant sur un projet augmenté de 3 unités d'ha-bitation aux performances énergétiques bien plus ambitieuses, a été introduite en 2018.

Simons-Anvtwerpen

De site ontwikkeld in de verdichte zone van de Noordwijk heeft toegelaten tot 51 woningen, een school en een Kind & Gezin centrum, te ontwikkelingen.

Pijl-Voorstad

Dit hoekgebouw omvat 12 appartementen die dankzij hun rationele en pragmatische indeling geoptimaliseerd konden worden, binnen een bouwvolume dat perfect aansluit op het be-staande stadsweefsel. De werf is opgestart in april 2015, en de woningen zijn bezet sinds 2017.

Maagden

De Grondregie heeft in 2017 het perceel verworven grenzend aan het project dat geïniti-eerde werd in het kader van het pro-gramma met betrekking tot de heropleving van de wijk "Van Artevelde – Notre -Dame-Au-Rougé".

Een nieuwe stedenbouwkundige vergun-ning, die betrekking heeft op een nieuw project, met 3 bijkomende woningen waarbij de energetische performanties nog hoger liggen, werd ingediend in 2018.

© Bernard Boccara




ZONE
P

[06] Terre Neuve

A la limite de la fracture opérée par la jonction Nord-Midi Une ancienne dent creuse a été comblée en vue de créer 6 unités d'habitations dont les espaces de vie tous traversants profitent d'un ensoleillement maximum et une double échappée visuelle.

Nieuwland

Op de grens met de breuk, door de Noord-Zuid verbinding, werd een onbebouwd perceel omgevormd tot een entiteit met 6 doorzon woningen met een maximale zoninval en een dubbele zichtontsluiting.

[07] Rouppe 1-2

Cet immeuble d'angle inoccupé a été investi dans le cadre du contrat de quartier « Rouppe ». 7 appartements – 3 studios et 4 appartements 2 chambres –ainsi qu'un commerce, ont pu y être développés dans les li-mites de l'enveloppe existante.

Het leegstaande hoekgebouw, aangekocht bin-nen het kader van het wijkcontract "Rouppe", werd, binnen het bestaande bouwvolume, omgevormd tot 7 appartementen – 3 studio's en 4 flats met 2 kamers en een handelszaak.

[10] Masui 96

Le projet « Masui 96 », marque l'entrée du tronçon principal du parc de la Senne – élément fédérateur du contrat de quartier qui vise également à répondre au manque d'espace vert dans le quartier. Le bâtiment s'affirme comme un véritable signal urbain en marquant sa différence à travers sa volumétrie travaillée comme une rupture. Le bâtiment épouse les limites du parc afin de souligner l'entrée. Les 10 logements sont construits suivant le stan-dard passif.

Het project « Masui 96 » duidt en accentueert de toegang tot het belangrijkste gedeelte van het Zennepark – een wezenlijk onderdeel van het wijkcontract dat eveneens beoogt tegemoet te komen aan de behoefte aan groene ruimte in de wijk. Het gebouw geldt als een echt stedelijk signaal door zich te onderscheiden in zijn volumetrie die uitgewerkt is al zijnde een breuk. Het gebouw zoekt de grenzen van het park op om de ingang te benadrukken. De 10 woningen zijn gebouwd overeenkomst de passiefhuis-standaard.

[08] Allée Verte

Le projet « Allée Verte » est né de la nécessaire « réparation » du liséré bâti en bordure du quartier Masui en vue de réaffirmer sa dimen-sion urbaine. Outre la création d'un appel ren-dant l'espace public plus lisible – notamment par l'absorption d'une cabine de transforma-tion électrique dans le bâtiment même – ce volume a permis la création de 8 logements et 1 commerce répondant aux standards passifs. Tous les appartements disposent d'un espace extérieur.

Groendreef

Het project « Groendreef » is ontstaan uit de noodzaak om de onregelmatige hoekbebou-wing op de rand van de wijk te «herstellen » waardoor haar stedelijke dimensie opnieuw wordt bekrachtigd. Naast de kans om de pu-blieke ruimte leesbaarder te maken – meer bepaald door een bovengrondse hoogspan-ningskabine in het gebouw te integreren – werden in dit hoekgebouw 8 nieuwe apparte-menten (met buitenruimte) en 1 handelszaak gerealiseerd die beantwoorden aan de passief-huisstandaard.

© Bernard Boccara

[57] Fontainas

Dans le cadre du « contrat de quartier durable Jardin aux fleurs », la Régie Foncière poursuit le développement d'un projet mixte avec les départements des espaces verts, des sports et de la petite enfance. 57 logements (dont 35 destinés à un public étudiants), une salle de sport, un horeca, une salle polyvalente et 2 espaces co-accueillants répartis dans 4 volumes positionnés à des endroits straté-giques du parc et s'exprimant comme des re-pères urbains – Landmarks – avec comme visions et principes directeurs la maximalisation du parc et sa liaison avec le tissu existant.

Les volumes compacts laissent place à un parc ouvert aux cheminements fluides connectés avec le quartier autours duquel s'articulent les différentes fonctions aux regards multiples garantissant le contrôle et la cohésion sociale.

In het kader van het « duurzaam wijkcon-tract Bloemenhof » ontwikkelt de Grondregie een gemengd project met 3 andere departe-menten: Groene zones, Sport en het Jonge Kind. 57 woningen (waarvan 32 bestemd voor studenten), een sportzaal, een horecapand, een polyvalente zaal en 2 co-kinderopvangruimten verdeeld over 4 bouwvolumes, ingeplant op strategische plekken in het park, die gelden als stedelijke referentiepunten – Landmarks – waarbij de maximalisatie van het park en zijn verweving in het bestaande stedelijk weefsel de belangrijkste uitgangspunten vormen.

De compacte volumes laten ruimte voor een open park dat doorkruist wordt door paden die aansluiten op de omliggende wijk. In het park kunnen de verschillende functies onder-scheiden worden en worden talrijke zichtlijnen gecreëerd, ten gunste van de sociale cohesie en controle.

[15] Masui 116-118

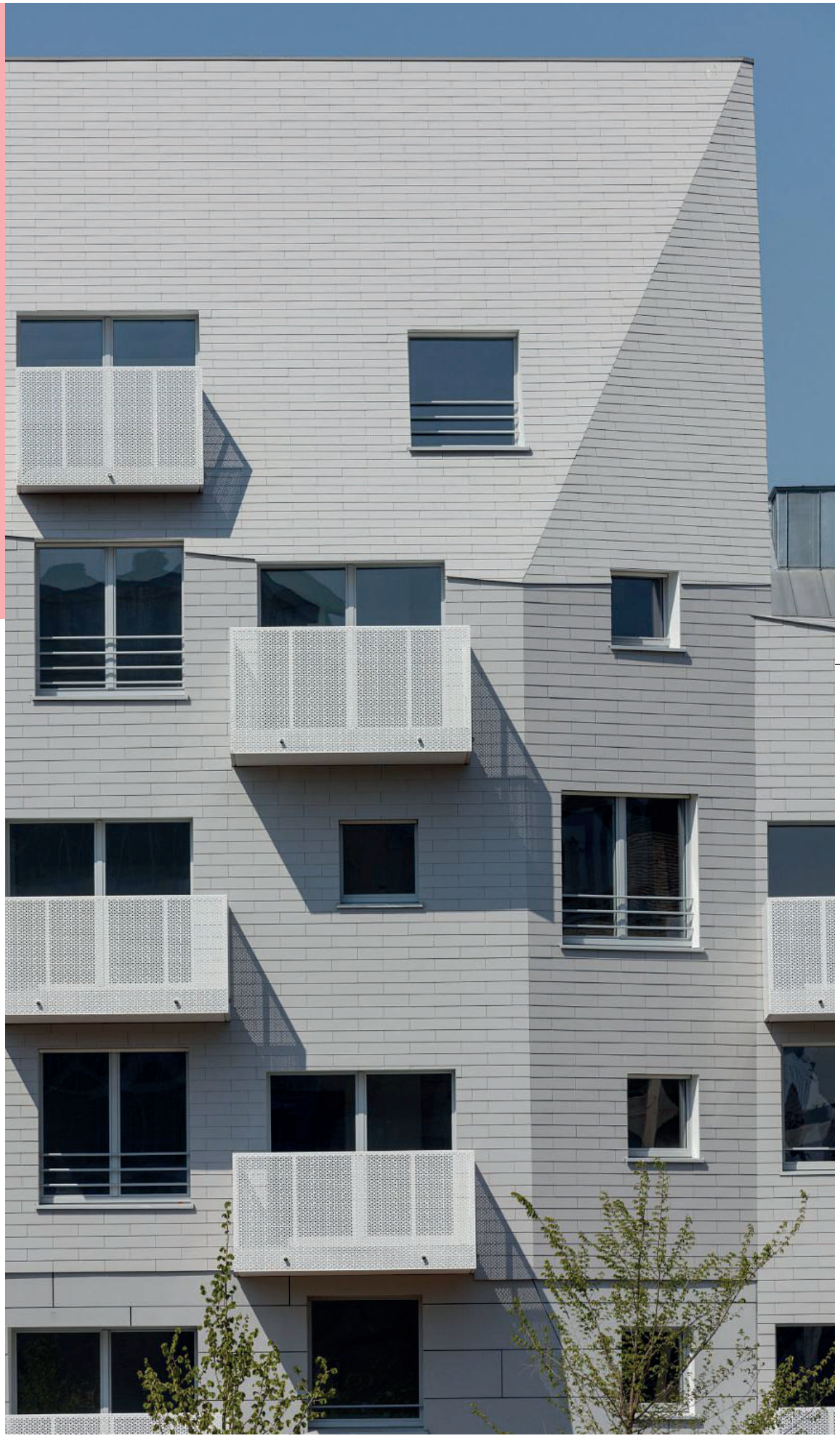
La Régie Foncière a, dans le cadre de cette opération, exproprié le bâtiment en vue de le revendre afin qu'il soit réhabilité en logements – dans le cadre du volet 2 – par un tiers.

De Grondregie heeft in het kader van deze operatie het gebouw onteigend teneinde het te verkopen en als dusdoende te doen converte-ren en herwaarderen (luik 2 van het wijkcon-tract).

[07] Cogge (Deram)

Le long de l'ancien tracé de la Senne, un ancien garage (« Gaston Deram ») est transformée en un centre de jeunes et 7 logements. Cette opération vise à conforter le centre du quartier en y implantant des équipements et à favoriser l'animation ainsi que le contrôle social dans le futur parc de la Senne par la création d'une véritable façade ouverte sur un espace public élargi pour l'occasion.

Langs het oude tracé van de Zenne, is een oude garage (Gaston Deram) omgebouwd tot een jeugdcentrum en 7 woningen.
Deze operatie tracht het centrum van deze wijk op te waarderen door er uitrustingen te realiseren en de animatie te bevorderen.
Er wordt ook betracht de sociale controle in het toekomstige Zennepark te bevorderen door een reële open gevel te creëren op een verruimde publieke ruimte.



© B612

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

[04] Reine 178

Le projet a permis la construction sur une parcelle libre, avenue de la Reine, d'une crèche de 36 lits avec jardin pour accueillir la crèche actuellement située rue de l'Eclusier Cogge. Elle est surmontée de 4 logements PMR.
Le chantier a été réceptionné en 2019.

Het ontwerp heeft toegelaten om op een vrijstaand perceel van een crèche met 36 bedden, een tuin en 4 woningen toegankelijk voor mindervaliden te realiseren. De werf werdt opgeleverd in 2019.

[31] Tour & Taxi

Les 31 logements acquis sur plan font partie d'un développement d'une centaine de loge-ments qui sera amené, dans les années à venir, à être complété par d'autres logements, mais aussi d'autres fonctions: des bureaux, des logements pour personnes âgées,…
Les 12 appartements acquis dans le cadre des charges d'urbanisme ont été construits suivant le stan-dard passif, les 19 autres appartements respec-tent le standard basse énergie. Les apparte-ments sont des 2 chambres à l'exception de 2 penthouses composés chacun de 3 chambres.
Les bâtiments se développent le long d'une artère principale arborée donnant accès de part et d'autre à des placettes via lesquelles se fait l'accès aux différentes entrées de logements.

L'ensemble est érigé au cœur d'un grand parc.

Thurn&Taxi

De 31 woningen, gekocht op plan, maken deel uit van de ontwikkeling van een honderdtal woningen die in de komende jaren zal aangevuld worden met de realisatie van bijkomende woningen, maar ook van andere functies: kan-toren, woningen voor ouderen,… .
De 12 appartementen verworven binnen het kader van de stedenbouwkundige lasten werden gebouwd volgens de passiefhuisstandaard, de 19 andere appartementen voldoen aan de lage-energiestandaard. Het betreft 2-slaapkamer appartementen met uitzondering van 2 penthouses die elk 3 slaapkamers tellen. De gebouwen zijn geschikt langsheen een boom-rijke hoofdader die aan weerszijden toegang geeft tot kleine pleintjes waarlangs de verschil-lende toegangen tot de woningen bereikt kunnen worden.

Het geheel is opgericht in het hart van een groot park.

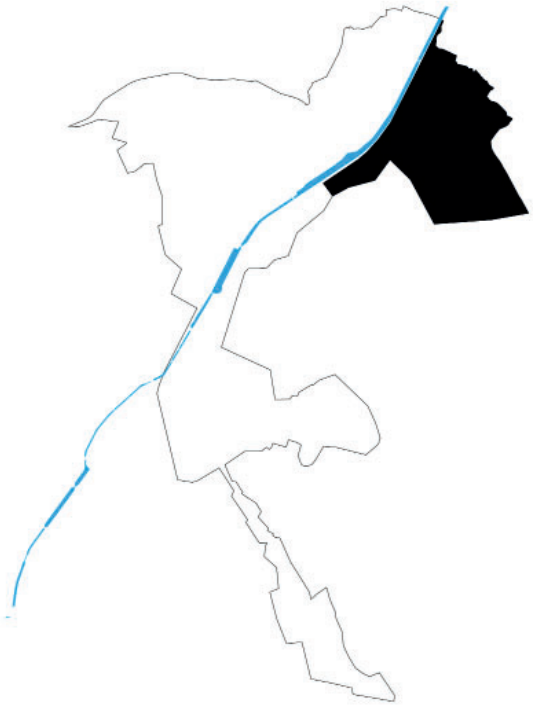
[08] Mae-(a)-lbeek

Le projet Maelbeek a pris forme dans le cadre du schéma directeur « Eggevoort » visant au développement global et cohérent du parc Léopold.
L'immeuble composé de 8 logements et d'un espace Horeca matérialisera un nouvel accès au parc. Cette articulation permettra d'opérer la couture entre l'alignement actuel – se terminant sur un pignon mitoyen – et son site.

Les premiers coups de pelles ont débuté en toute fin d'année 2017.

Het project Maalbeek werd ontwikkeld in het kader van het richtschema « Eggevoort » en beoogt de globale en coherente ontwikkeling van het Leopoldpark.
Het gebouw, dat bestaat uit 8 woningen en een pand bestemd voor Horeca activiteiten, zal een nieuwe toegang tot het park belichamen.

Deze wijze van inplanting zal toelaten om de verbinding te maken tussen de huidige rooilijn die aanleunt tegen een gemeenschappelijke muur – en de site. De werf werd opgestart eind 2017.



1130

[18] Harenberg/ Pré-aux-Oies - Ganzenweide

Cet immeuble, situé à l'angle des rues Harenberg et pré-aux-oies, dans un quartier résidentiel constitué majoritairement de maisons individuelles, comporte 12 appartements (4 appartements 2 chambres et 8 appartements 2 chambres) et 6 maisons individuelles, ainsi que 18 emplacements de parking.

Cette réalisation répond de par sa volumétrie et son esthétique à l'expression du tissu urbain existant. Toutes les unités répondent à des normes de confort et énergétiques strictes. Les unités de par leurs doubles orientations, bénéficient d'un ensoleillement maximum.

Dit nieuw gebouw, op de hoek van de Ganzenweidestraat en de Harenberg, in een residentiële buurt die voornamelijk individuele woningen kent, bevat 12 appartementen (4 appartementen met 2 kamers en 8 appartemen-ten met 3 kamers) en 6 individuele woningen, alsook 18 parkingplaatsen.

Deze verwezenlijking beantwoordt door haar volumetrie en haar esthetica aan de expressie van het bestaand stedelijk weefsel. Alle eenheden beantwoorden aan strikte comfort, en energie, - normen. De eenheden genieten van een maximale bezonning door hun dubbele oriëntatie.

[41] Harenberg III

A travers leur proposition, les architectes d'Urban Platform exploitent les contraintes propres au site: le dénivelé important vers le chemin de fer, les gabarits et les différences de morphologies entre la rue du Klesper et Harenberg. Les volumes se déploient sur le site dont les qualités paysagères sont exaltées. Le chantier sera livré fin 2020.

Het voorstel van de architecten van Urban Platform is afgestemd op de site-gebonden randvoorwaarden: de aanzienlijke terrein-hel-ling tussen de straat en de spoorweg, de gaba-rieten en de verschillen in morfologie tussen de Klesperstraat en Harenberg. De volumes ontvouwen zich op de site die een hoge landschappelijke kwaliteit heeft.
De werf zal opgeleverd worden tegen het einde van 2020.



1120

[36] Sts Pierre&Paul - St Pieter&Pauwel

Cette construction de 36 logements passifs se développe comme un « hameau » urbain. Les volumes s'articulent autour d'une percée dans l'îlot – une place – à partir de laquelle se font les accès aux logements via des coursives exprimées comme des trottoirs suspendus.
Cet intérieur d'îlot est un espace de liberté et d'expression pour les futurs occupants où la cohésion sociale sera renforcée.

Depuis l'espace public, l'intérieur d'îlot appelle par son caractère verdoyant, souligné par les éléments de structures en bois portant, les passerelles qui s'expriment comme des arbres.

Deze constructie van 36 passieve appartementen is bedacht als een stedelijk "buurtschap". De bouwvolumes zijn geschikt rond een open ruimte in het binnengebied – een plein – van-waar de woningen toegankelijk zijn via gaande-rijen die opgevat zijn als opgehangen voetpa-den. Dit binnengebied is een ruimte waar de toekomstige bewoners zich vrij kunnen bewe-gen en uiten, een ruimte waar de sociale cohe-sie versterkt zal worden.

Vanaf de publieke ruimte oefent het binnenge-bied een aantrekkingskracht uit door zijn groen karakter dat benadrukt wordt door de houten structurele elementen die de gaanderij-en dragen en refereren aan booms-

[43] CraK !

Cette réalisation propose une mixité en terme d'affectation : 33 logements « moyens », un habitat groupé labellisé sous le concept « Abbeyfield » comprenant 10 unités d'habitations et un espace commercial. Cette programmation variée permet une occupation différenciée et complémentaire n vue de générer une dynamique sociale au sein du complexe.

Le bien se situe sur les hauteurs projet se développe sur les hauteurs de Neder-over-Heembeek offrant aux appartements des vues dégagées sur les potagers en intérieurs d'îlots et sur Bruxelles.

Deze verwezenlijking stelt een gemengde bestemming voor: 33 middenklasse woningen, een groepswoning voor ouderen volgens het woonconcept "Abbeyfield" met 10 wooneen-heden en een commerciële ruimte. Dit gevarieerde programma voorziet in een gedifferentieerd en complementair gebruik, om een sociale dynamiek te creëren binnen het complex.

Het gebouw bevindt zich een hooggelegen terrein in Neder-over-Heembeek. Dankzij deze ligging bieden de appartementen vergezichten op de moestuintjes in de binnenge-bieden en op Brussel.



YTONG

[43] MaPA

Ce bâtiment de 43 logements destinés aux Seniors a démarré en 2018 et propose une implantation ambitieuse, traversant l'îlot de part en part ; il ouvre des vues vers le canal à hauteur du terminal des passagers.

Cette implantation – de par l'ouverture de l'îlot à la mobilité douce – permet d'étendre physiquement le maillage vert depuis le parc du Meudon. Les studios donnent sur un espace vert collectif paysager qui s'ouvre aux temps choisis au quartier, apportant à la dy-namique du site. La cohésion est renforcée par la présence d'une salle polyvalente implantée dans cet écrin de verdure. Le chantier sera livré en 2020.

Voor dit gebouw met 43 woningen bestemd voor senioren, werd de werf opgestart in 2018. Het project stelt een ambitieuze inplanting voor, dwars doorheen het bouwblok; er wor-den zichten gecreëerd op het kanaal ter hoogte van de passagiersterminal.

Deze inplanting – door het toegankelijk maken van het bouwblok voor zachte vormen van mobiliteit – zorgt voor een fysieke uitbreiding van het groene netwerk vanaf het Meu-donpark. De studio's geven uit op een collec-tieve groene ruimte die op gekozen tijdstippen opengesteld zal worden voor de wijk, wat zal bijdragen tot de dynamiek op de site. De cohe-sie wordt versterkt door de aanwezigheid van een polyvalente zaal, ingeplant tussen welig groen. Deze werf wordt opgeleverd in 2020.

[61] Chemin Vert

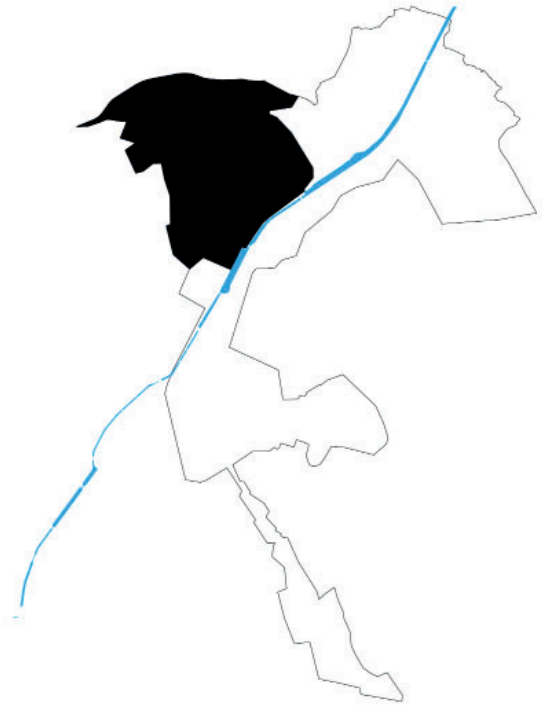
La SFAR développe au total 146 logements sociaux et moyens (61) composés d'immeubles de logements et de maisons unifamiliales.

L'implantation suivra le principe de l'îlot ouvert. Le chantier sera livré en 2020/2021.

Groenweg

De SFAR ontwikkelt in totaal 146 sociale- en middenklasse woningen (61), bestaande uit appartementen en eengezinswoningen.

De inplanting gebeurt volgens het principe van een open bouwplek. De werf wordt opgeverd in 2020/2021.



1020

[09] Beyseghem 184

Avec ce projet, la Régie développe un autre projet mixte avec les espaces verts qui, au vu de la démographie grandissante, doit, également, développer la logistique nécessaire au bon entretien des espaces publics. A travers ce projet, c'est l'utilisateur qui est véritablement au centre de l'attention.

Les 9 appartements et le local destiné au personnel des espaces verts, sont spatialement généreux afin, notamment, de capter un maximum de lumière. Esthétiquement, le bâtiment s'intègre par sa volumétrie et ses matériaux dans le tissu environnant. Le chantier sera livré au premier semestre 2020.

Met dit project ontwikkelt de Regie een ander gemengd project tezamen met het departement Groene zones, dat in het licht van de demogra-fische groei eveneens een beleid moet ontwik-kelen voor het goede onderhoud van de open-bare ruimte. In dit project staat de gebruiker centraal.

De 9 appartementen en het lokaal bestemd voor het personeel van de Groene zones, zijn ruim bemeten om, in het bijzonder, zoveel mogelijk licht binnen te brengen. Op es-the-tisch vlak integreert het gebouw zich in het omliggende weefsel door zijn volumetrie en materialen. De werf wordt opgeleverd in het eerste semester 2020.

[49] HoP !

De l'explosion démographique naît un besoin croissant en logement et les nécessaires équi-pements urbains y liés.
C'est dans ce processus, de proposition élargie que la Régie et l'instruction publique ont réité-ré un projet commun mixte alliant logements et école.

En septembre 2017, suite à des demandes d'adaptations de la Région, un nouveau PU a été introduit.

Le projet développe sur un site de 3ha, 49 logements, une école de 672 élèves et une salle de sports.

Des volumes aux gabarits correspondant aux bâtis avoisinants se développent sur un site dont les qualités paysagères ont été étudiées en lien avec le jardin des fleuristes situé au nord du site.

Le chantier est retardé en attente des permis.

Ten gevolge van de demografische explosie ontstaat een groeiende nood aan woningen en de hiermee verbonden stedelijke uitrustingen. In het kader van dit proces, van een verruimd voorstel, hebben de Regie en het Openbaar onderwijs opnieuw een gemeenschappelijk gemengd project geïnitieerd dat voorziet in de bouw van een school en woningen.

In september 2017 werd een nieuwe bouwvergunningsaanvraag ingediend, naar aanleiding van vragen van het Gewest om het project aan te passen.

Het project omvat 49 woningen, een school voor 672 leerlingen en een sportzaal, op een site van 3ha.

De gabarieten van de volumes zijn afgestemd op de naburige bebouwing. De landschappelij-ke kwaliteiten van de site werden verwerkt in het project, met inachtneming van de link met de "Tuinen van de Bloemisten" gelegen in het noorden van de site.

De werf is vertraagd in afwachting van de vergunning.

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Logements Réceptionnés

Dans le cadre du Plan Logements '13-'18, les logements suivants sont réceptionnés en 2020 :

Opgeleverde Woningen

In het kader van het Woningplan '13-'18, worden in 2020 de volgende woningen opgeleverd:

BEYSEGHEM 184	9	**BEIZEGEM 184**
HARENBERG II	34	**HARENBERG II**
HARENBERG III	41	**HARENBERG III**
CHEMIN VERT	61	**GROENWEG**
appartements	40	**appartementen**
maisons	20	**huizen**
MAPA_RANSBEEK – MEUDON	43	**MaPA_Ransbeek (Bosduif)**
HARMONIE	9	**HARMONIE**
NEPOMUCENE	10	**NEPOMUCENUS**

Chantiers Actifs

Dans le courant de l'année 2020, 4 chantier sera opérationnels.

Actieve Werven

In de loop van 2020, zullen 4 werven operationeel zijn.

MAELBEEK	10	**MAALBEEK**
HORTICULTEURS 37-43	14	**TUINBOUWERS 37-43**
LA SENNE	15	**DE ZENNE**
VERDUN 646	3	**VERDUN 646**
COMTESSE DE FLANDRES		**GRAVIN VAN VLAANDEREN**

Etudes en Cours

Dans le courant de l'année 2020, les études se poursuivront sur les projets:

Lopende Studies

In de loop van 2020, worden de volgende studies voortgezet:

VIERGES	12	**MAAGDEN**
BOUCHERS 25-27	5	**BEENHOUWERS 25-27**
ASSOCIATION	8	**VERENIGING**
REMPART DES MOINES	140	**PAPENVEST**
ZIR4	50	**ZIR 4**
SIMONS HELIPORT	65	**SIMONS HELIHAVEN**
FOULONS	4	**VOLDERSSTRAAT**
HOOGSTRAAT	5	**HOOGSTRAAT**
POP (REINE)	5	**POP (KONINGIN)**
RUE DES BOUCHERS	5	**BEENHOUWERSTRAAT**
GRAND PLACE	4	**GROTE MARKT**
PTE RUE DES BOUCHERS	2	**KORTE BEENHOUWERSSTRAAT**
RENARDS	4	**VOSSEN**

			début begin	fin eind	WPL '19-'24	
178	**Ransbeek 16**	1120	2023	2024	44	Centre de Jour Dagcentrum
277	**Horticulteurs 37-43** **Tuinbouwers**	1020	2019	2020	14	
386	**La Senne/De Zenne**	1000	2020	2021	**15**	Ecole - School
387	**Harmonie**	1000	2018	2020	**9**	Centre de Jour Dagcentrum
391	**Néo**	1020	2020*	2022*	**90**	
393	**Rempart des Moines** **Papenvest**	1020	2022*	2027*	**140**	
394	**ZIR 4 GGB**	1120	2022*	2024*	**50**	
403	**rue des Fripiers 33** **Kleerkopersstraat 33**	1000	2018	2019	**4**	
429	**Verdun 646**	1130	2019	2021	**3**	
445	**Népomucène 10-20** **Nepomucenus 10-20**	1000	2018	2019	**10**	Commerces Handelsruimte
995	**Simons Héliport**	1000	2023	2025	**65**	
999	**Foulons Voldersstraat**	1000	2022*	2023*	**4**	
999	**Rue Haute - Hoogtstraat**	1000	2022*	2023*	**5**	+CPAS +OCMW
999	**Reine POP** **Koningin POB**	1000	2022	2023	**5**	
					458	

2.2 Plan Logements ‘19-’24 Woningenplan ‘19-’24

Dans le cadre de l’accord de majorité, les objectifs quantitatifs de développe-ment de l’offre résidentiel ont d’ores et déjà été fixés.

La Régie Foncière et le CPAS auront à déve-lopper 750 unités.

La Régie Foncière opèrera ce développement en accord avec sa politique foncière.

En vue de répondre à ces objectifs, une proposition de nouveau plan logements a été étudiée.

In het kader van het meerderheidsakkoord werden de kwalitatieve ontwikkelingsobjectieven van het residentieel aanbod reeds vastgelegd.

De Grondregie en het OCMW zullen 750 eenheden ontwikkelen.

De Grondregie zal deze ontwikkeling uitvoeren in overeenstemming met haar grondbeleid.

Teneinde te beantwoorden aan deze doelstellingen, werd een voorstel van nieuw wonin-genplan uitgewerkt.

+450

Logements

Woningen

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Dans le cadre de ce nouveau plan, la Régie Foncière s'inscrira dans les enjeux liés:

- à l'urbanisation de la ZiR 4 qui devra permettre de valoriser le site en développant du-rablement les connexions des affectations di-verses ;
- au développement du plateau du Heyzel – Néo ;
- à la rénovation urbaine - et, ce notamment, par une implication dans les contrats de quartiers durables, le contrat de rénovation ur-baine (CRU) et une attention particulière sur les opportunités foncières.

Le Plan Logement sert les objectifs visés par la politique foncière. Il pourra s'adapter au gré des opportunités et urgences évolutives impo-sées par les dynamiques urbaines.

In het kader van dit nieuwe plan zal de Grondregie zich inschrijven in de doelstellin-gen die gelinkt zijn aan:

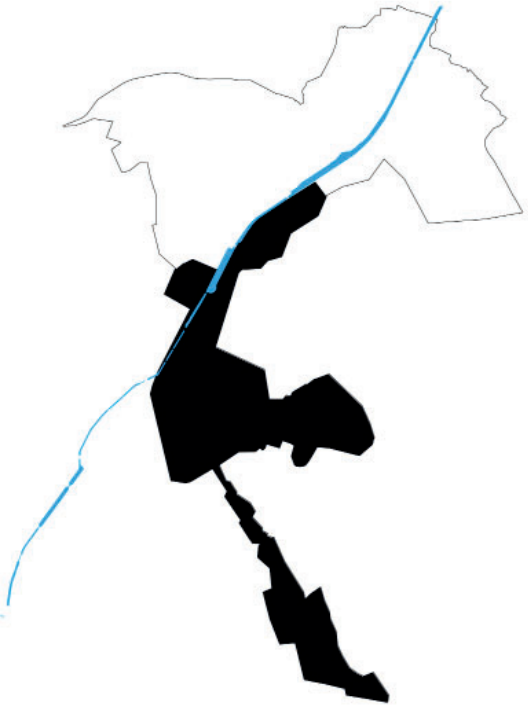
- de urbanisatie van de GGB 4, die dient toe te laten de site op te waarderen door de duurza-me ontwikkeling van de diverse bestemmingen.
- de ontwikkeling van het Heizel plateau "Neo".
- de stadshernieuwing en dit voornamelijk door te participeren in de duurzame wijkcon-tracten, de stadsvernieuwingsprojecten (CRU) en door een bijzondere aandacht voor opportuniteiten.

Het woningenplan dient de objectieven die door de grondpolitiek bepaald werden. Deze kan aangepast worden in functie van de opportuniteiten of dringende evoluties die voortvloeien uit de stedelijke dynamiek.

https://www.facebook.com/grondregiefonciereviledebruxelles.stadbrussel/

"… MANAGEMENT THAT BUILDS RESILIENCE CAN SUSTAIN SOCIAL-ECOLOGICAL SYSTEMS IN THE FACE OF SURPRISE, UNPREDICTABILITY, AND COMPLEXITY. IT ATTENDS TO SLOWLY-CHANGING, FUNDAMENTAL VARIABLES THAT CREATE MEMORY, LEGACY, DIVERSITY, AND THE CAPACITY TO INNO-VATE IN BOTH SOCIAL AND ECOLOGICAL COMPO-NENTS OF THE SYSTEM. IT ALSO CONSERVES AND NURTURES THE DIVERSE ELEMENTS THAT ARE NEC-ESSARY TO REORGANIZE AND ADAPT TO NOVEL, UNEXPECTED, AND TRANSFORMATIVE CIRCUM-STANCES. THUS, IT INCREASES THE RANGE OF SURPRISES WITH WHICH A SOCIO-ECONOMIC SYSTEM CAN COPE." (1)

(1) Folke C, 2002, "Resilience and sustainable devel-opment : building adaptive capacity in a world of transformations",



1000

[09] Harmonie

Neuf unités de logements destinés aux personnes âgées ainsi qu'un centre de jour sont en cours de construction à l'angle de la rue de l'Harmonie et de la chaussée d'Anvers. Ce bâtiment, à l'expression résolument contemporaine, comblera une dent creuse.

Dans le cadre du plan logement '13-'18, la Régie Foncière s'est inscrite dans les dynamiques de revitalisation urbaine de plusieurs contrats de quartier.

Negen wooneenheden bestemd voor oudere bewoners evenals een dagcentrum, zijn in opbouw op de hoek van de Harmoniestraat en de Antwerpsesteenweg. Dit gebouw met een zui-ver hedendaagse uitstraling, zal een open bouwhoek verdichten.

In het kader van het Woningplan '13-'18, heeft de Grondregie zich ingeschreven in de stedelijke revitaliseringsdynamiek van meerdere wijkcontracten.

[15] La Senne



En décembre 2016, 4 bureaux d'études ont été sélectionnés en vue de proposer un projet mixte : école et logements dans un tissu urbain par-ti-culièrement dense. Le projet retenu articule au mieux les dichotomies du programme complexe d'une école fondamentale de 216 élèves et de 15 logements. La qualité de ce projet réside dans l'implantation et la volumétrie proposée en intérieur d'îlot dégageant au maximum les vides nécessaires à la création d'espaces extérieurs.

Les logements sont configurés de manière à offrir des séjours traversants, offrant ainsi une luminosité maximale de l'espace de vie principale.

De Zenne

In december 2016 werden 4 studiebureaus gese-lecteerd om een gemengd project voor te stel-len: een school en woningbouw in een zeer dichtbebouwd stedelijk weefsel.
Het behouden project legt op de meest per-ti-nente wijze de nadruk op het dualisme van het complexe programma voor de ontwikke-ling van een basisschool voor 216 leerlingen en 15 woningen. De kwaliteit van dit project uit zich door middel van de voorgestelde inplanting en volumetrie van het binnenge-bied waardoor er zo veel mogelijk ruimte vrijgemaakt wordt om er buiten zones van te maken.

De woningen zijn dusdanig ontwikkeld om er doorzon verblijven van te maken die een maximale lichtinval van de voornaamste lee-fruimten bieden.

[10] Népomucène

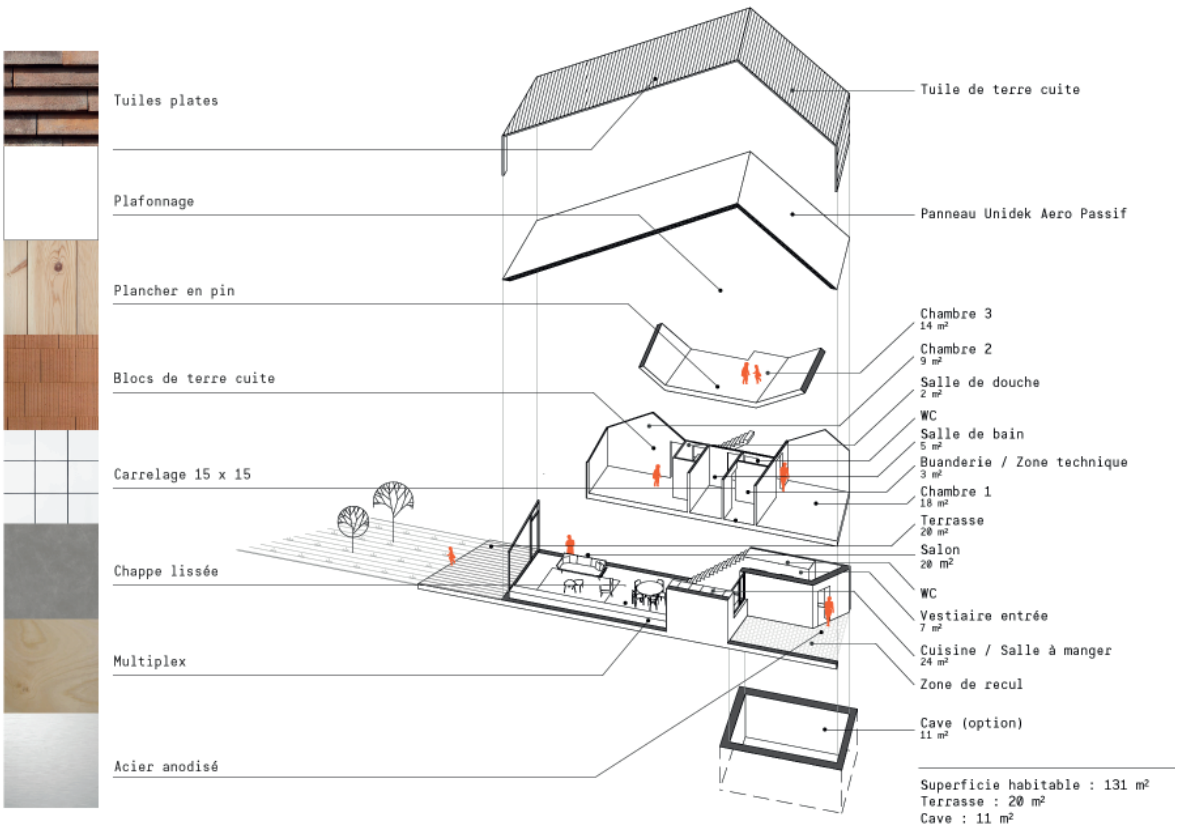
En juin 2017, la Régie a acquis dans un quartier fragilisé pour cause d'utilité publique 3 immeubles de rapport composés au total de 10 appartements et de 3 unités commerciales.

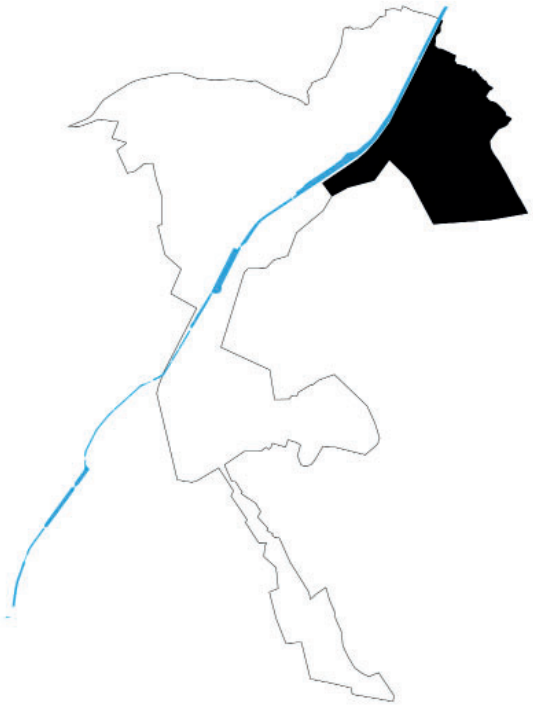
Ces bâtiments situés à l'entrée du pentagone sur une place dégagée, sont stratégiques de par leurs localisations et leur visibilité. Cette acqui-sition est l'opportunité de réhabiliter des logements dont le confort actuel est totalement désuet et d'insuffler une nouvelle dynamique dans le quartier.

Nepomucenus

In juni 2017, heeft de Grondregie, in een kwetsbare wijk, 3 opbrengstpanden, die samen 10 appartementen en 3 handelsruimten omvat-ten, verworven ten algemeen nut.

Deze gebouwen, gelegen aan een van de be-langrijke toegangen tot de vijfhoek en aan een open plein, hebben een strategische ligging en zichtbaarheid. Deze verwerving biedt de moge-lijkheid om woningen te moderniseren waarvan het huidige comfort te wensen over-laat en om een nieuwe dynamiek aan de wijk te geven.


Tuiles plates
Tuile de terre cuite
Plafonnage
Panneau Unidek Aero Passif
Plancher en pin
Blocs de terre cuite
Carrelage 15 x 15
Chappe lissée
Multiplex
Acier anodisé
Chambre 3
14 m²
Chambre 2
9 m²
Salle de douche
2 m²
WC
Salle de bain
5 m²
Buanderie / Zone technique
3 m²
Chambre 1
18 m²
Terrasse
20 m²
Salon
20 m²
WC
Vestiaire entrée
7 m²
Cuisine / Salle à manger
24 m²
Zone de recul
Cave (option)
11 m²
Superficie habitable : 131 m²
Terrasse : 20 m²
Cave : 11 m²



1130

[03] Verdun

La Régie poursuit la commercialisation amorcée avec un premier projet pilote de 6 maisons afin de donner accès aux ménages bruxellois à leur propre habitation, à travers le développement d' un nouveau projet de construction de 3 maisons individuelles situées rue de Verdun à Haren.

La reconfiguration de cette parcelle permet la création de 2 unités d'habitation supplémen-taires. Outre l'augmentation de l'offre en lo-gement, la nouvelle compacité proposée opti-mise considérablement l'efficience énergétique de ces habitations.

L'équipe pluridisciplinaire désignée en sep-tembre 2016, propose une volumétrie et des matériaux d'esthétique contemporaine qui répondent à l'expression du bâti existant.
Le chantier débutera en 2020.

De Regie gaat door met de commercialise-ring van woningen om Brusselse gezinnen de mo-gelijkheid te bieden een eigen woning te ver-werven. Een eerste pilootproject betrof 6 wo-ningen in de Harenberg. Een nieuw bouwpro-ject wordt nu ontwikkeld: 3 individuele huizen gelegen in de Verdunstraat te Haren.

Dankzij de her-configuratie van dit perceel kunnen 2 bijkomende wooneenheden gecreëerd worden. Naast de uitbreiding van het woningenaanbod, zorgt de nieuwe voorgestel-de compactheid voor een aanzienlijke verbete-ring van de energetische efficiëntie van deze woningen.

**Het ontwerpteam, aan wie de opdracht in sep-tember 2016 werd gegund, stelt een heden-daagse volumetrie en materiaalkeuze voor die in harmonie zijn met de bestaande bebouwing.
De werf zal in 2020 opstarten.**

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

2.3 Acquisition

Aankoop

Dans le cadre de sa politique active de déve-loppement de son patrimoine immobilier,
la Régie évalue les potentiels du marché et en étudie la faisabilité financière au regard des priorités ciblées dans le cadre de sa politique foncière.

Pour l'exercice 2020, les crédits nécessaires sont prévus afin de pouvoir saisir ces éventuelles opportunités.

In het kader van haar actieve politiek met betrekking tot de ontwikkeling van haar onroe-rend patrimonium, evalueert de Grondregie het marktpotentieel en bestudeert de haalbaar-heid ervan in het licht van de gerichte priori-teiten in het kader van het grondbeleid.

Voor 2020 zijn de nodige kredieten voorzien om mogelijke opportuniteiten te concretiseren.

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

2.4 Immeubles Innocupés Droit de Gestion publique

Leegstaande Gebouwen Publiek Beheersrecht

En lien avec ses compétences d'opérateur im-mobilier, la Régie est également sollicitée par la Cellule Stratégies de Développement du département de l'urbanisme dans le cadre de la lutte contre les logements inoccupés sur le territoire de la Ville de Bruxelles.

Sur base du registre des logements inoccupés sur le territoire de la Ville établi par la CSD, la Régie sélectionne chaque année plusieurs im-meubles susceptibles de faire l'objet – en fonction de l'échelle du projet et des travaux à réaliser – d'acquisition ou d'une prise en gestion publique.

Dans le contexte de l'ordonnance du 1er avril 2010 (modifiant celle de juillet 2003) portant sur le Code bruxellois du Logement relatif à la prise en gestion publique, la Régie Foncière – en tant qu'opérateur immobilier public – a usé de son droit de gérer temporairement un immeuble inoccupé situé à l'angle de la rue Grétry et de la rue des Fripiers.

Binnen het kader van haar toevertrouwde missies, werkt de Grondregie nauw samen met de cel Ontwikkelingsstrategieën van het departement Stedenbouw in het kader van de strijd tegen leegstaande en verlaten woningen op het grondgebied van de Stad Brussel.

Op basis van een register van leegstaande pan-den op het Grondgebied van de Stad opgesteld door de cel Ontwikkelingsstrategieën, kiest de Grondregie op regelmatige basis meerdere gebouwen uit waarop het openbaar beheer-recht kan worden uitgeoefend.

In het kader van de ordonnantie van 1 april 2010 (die deze van juli 2003 wijzigde) "de Brusselse wooncode ", met betrekking tot het publiek beheersrecht van privé woningen heeft de Grondregie - als openbare vastgoedoperator – gebruik gemaakt van haar recht om tijdelijk een leegstaand gebouw in beheer te nemen, gelegen op de hoek van de Grétrystraat en de Kleerkopersstraat).

© Adrian Santalla

Cette opération - engagée dans une perspective de rénovation urbaine et de réhabilitation de logements de qualité – peut être réalisée sur base d'un modèle budgétaire en équilibre grâce à la durée de prise en gestion qui a pu être définie par la régie Foncière sur base du rendement locatif équilibré.

Les démarches initiées en 2014 ont pu être poursuivies et le chantier devait débuter début 2020 en vue de réhabiliter 4 studios.

Entre-temps, le propriétaire a remboursé les investissements réalisés par la Régie Foncière et s'est engagé à rénover les lieux.

En collaboration avec les partenaires publics concernés et sur base de l'analyse de l'évolution des occupations des logements inoccupés ou insalubres du service compétent, la Régie Foncière évalue les nouveaux potentiels de prise en gestion publique.

Deze operatie – die aangegaan werd binnen een perspectief van stadsrenovatie van kwali-teitswoningen – kan verwezenlijkt worden op basis van een evenwichtig huurrendement.

De procedure geïnitieerd in 2014 kon voortgezet worden en de werf, tot rehabilitatie van 4 studio's, en zou begin 2020 opgestart worden.

Inmiddels heeft de eigenaar de gedane investeringen door de Grondregie teruggestort en zich geëngageerd het pand te vernieuwen.

In samenwerking met de betrokken publieke partners en volgens de analyse van de bezet-tingsevolutie van leegstaande of ongezonde woningen, evalueert de Grondregie nieuwe potentiële panden voor een publiek beheer.


RUSTIC

2.5 BRUCITY

BRUCITY

Dans le cadre du développement des services aux citoyens, les différents épartements de la Ville de Bruxelles seront centralisés; libérant de fait, de nombreux bâtiments aux caractéristiques diversifiées et potentiels multiples.

La Régie Foncière a été mandatée pour la valorisation de ces biens.

Le patrimoine libéré est, soit par sa localisation, soit par sa valeur patrimoniale, soit par son ampleur,... porteur d'enjeux importants qui sont étudiés dans un contexte de développement et de stratégie urbaine globale au-dela de sa seule valeur financière.

In het kader van de ontwikkeling van de diensten aan de burgers, zullen de verschillende departementen van de Stad Brussel gecentraliseerd worden, waardoor meerdere gebouwen, met diverse karakteristieken en gevarieerd, vrijkomen.

De Grondregie werd gemandateerd om deze goederen te valoriseren. Het vrijgemaakte patrimonium is hetzij door zijn lokalisatie, hetzij door zijn omvang,... drager van een belangrijke inzet die bestudeerd worden binnen de context van een globale stedelijke strategische ontwikkeling die essentiëler is dan enkel de financiële waarde.





01 – Centre Monnaie **Munt Centrum**

02 – Continental

03 – Complex(e) Melsens

04 – Rue du chêne **Eikstraat**

05 – Bd Jacqmain**laan**_ SIPPT

06 – Bd Jacqmain**laan** _ I-City

07 – Place Sainte Catherine **St Katelijne pl.**

08 – Rue du Pont Neuf 28 **Nieuwbrug**

09 – Rue du Pont Neuf 6 **Nieuwbrug**

10 – Palais du Midi **Zuidpaleis**

11 – Rue des tanneurs **Huidevettersstraat**

12 – Bd 9ème de Ligne **9de Linielaan**

13 – Hôtel de Ville **Stadhuis**

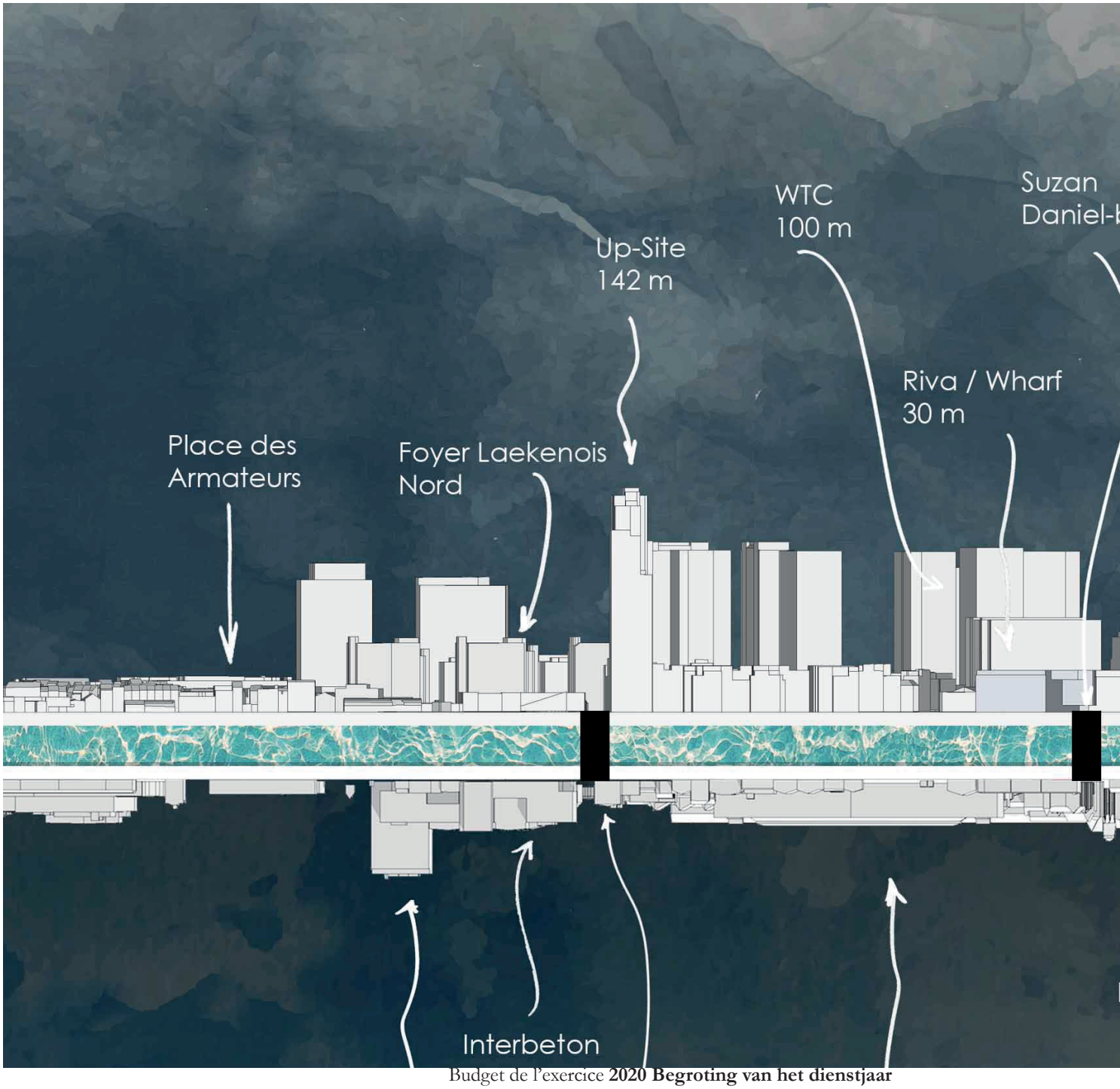
14 – Tour Phillips **Toren**

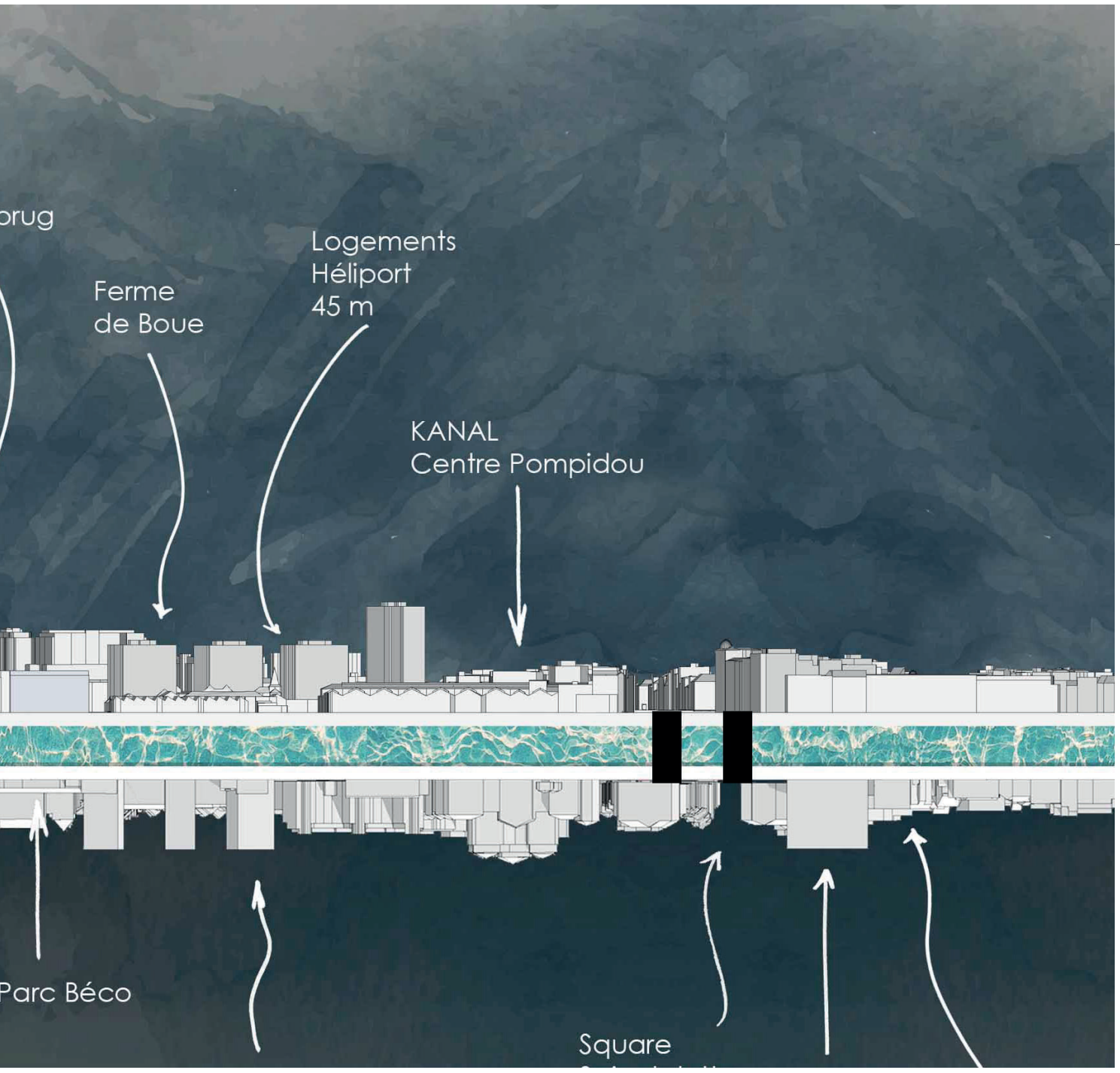
15 – Grand-Place 14 **Grote Markt**

16 – Ferme des boues **Kanaalboerderij**

17 – Rue de la serrure 24 **Slotstraat**

18 – Rue du Frontispice **Frontispiesstraat**


Place des
Armateurs
Foyer Laekenois
Nord
Up-Site
142 m
WTC
100 m
Riva / Wharf
30 m
Interbeton


orug
Ferme
de Boue
Logements
Héliport
45 m
KANAL
Centre Pompidou
Parc Béco
Square

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Valorisation du Patrimoine
Valorisatie van het Patrimonium

La Régie foncière participe activement à la valorisation de son patrimoine existant par une attention accrue de son évolution et une analyse continue visant à anticiper les interventions nécessaires aux échelles diverses ; qu'il s'agisse :

De Grondregie participeert op een actieve wijze in de valorisatie van haar patrimonium. Een bijzondere aandacht wordt besteed aan de evo-lutie van de panden, teneinde de noodzakelijke interventies te anticiperen op verschillende schalen:

- de rénovations lourdes (1)	**- zware renovaties**
- de maintenance périodique (2)	**- periodiek onderhoud**
- de maintenance journalière (3)	**- dagelijks onderhoud**

Ces aspects sont des éléments essentiels au maintien de l'équilibre d'exploitation de son parc locatif.

Deze aspecten zijn essentieel tot het behoud van de evenwichtige exploitatie van het huurpark.

Le vieillissement du patrimoine pourrait agir directement sur les charges financières par une diminution du taux d'occupation, une augmentation démesurée des coûts de maintenance, une variation négative de la valeur de l'immeuble.

De veroudering van de patrimonium kan rechtstreeks wegen op de financiële kosten door een verlaging van de bezettingsgraad en de gro-te kostprijs van het onderhoud en de negatieve waarde-variatie van het gebouw.

Les choix sont opérés au regard des contraintes environnementales et ce, en lien, avec les caractéristiques physiques mêmes du bâtiment.

De keuzes worden prioritair gemaakt rekening houdende met de milieu beperkingen en vereisten en dit, rekening houdende met de fysieke karakteristieken van het gebouw.

3

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

3.1 Rénovations Lourdes

Zware Renovaties

Dans le contexte de la valorisation du patri-moine, la Régie Foncière effectue des impor-tants travaux de rénovation de plusieurs com-plexes de logements de + de 25 à 30 ans.

Le manque d'isolation, la présence de ponts thermiques, l'absence de ventilation mécanique,… dévoilent des problématiques et des désordres grandissants.

Les travaux de rénovation énergétique rue Comtesse de Flandre. Ces constructions héritées du brutalisme des années 60-70 et qui, en vertu de l'expression de la matérialité, sont de par leurs détails d'exécution, depuis l'émergence d'une sensibilité plus accrue en terme d'isolation, en totale opposition avec les principes constructifs contemporains.

Ces rénovations lourdes portant, notamment, sur l'isolation de l'enveloppe, deviennent l'opportunité de travailler l'esthétique du bâtiment et de lui offrir une expression contemporaine.

Les travaux des immeubles sis rue Van Artevelde 77-95 (64 logements) ont au stade de la réception.

La Régie Foncière entreprend, également, la valorisation de son patrimoine historique. Des études sont en cours sur les bâtiments situés petite rue des bouchers (2) et Grand-Place. Leurs enjeux patrimoniaux nécessitent des procédures plus complexes par l'introduction de permis de principe.

In de context van de valorisering van haar patrimonium, onderneemt de Grondregie belangrijke renovatiewerken in meerdere woningcomplexen die ouder zijn dan 25 à 30 jaar.

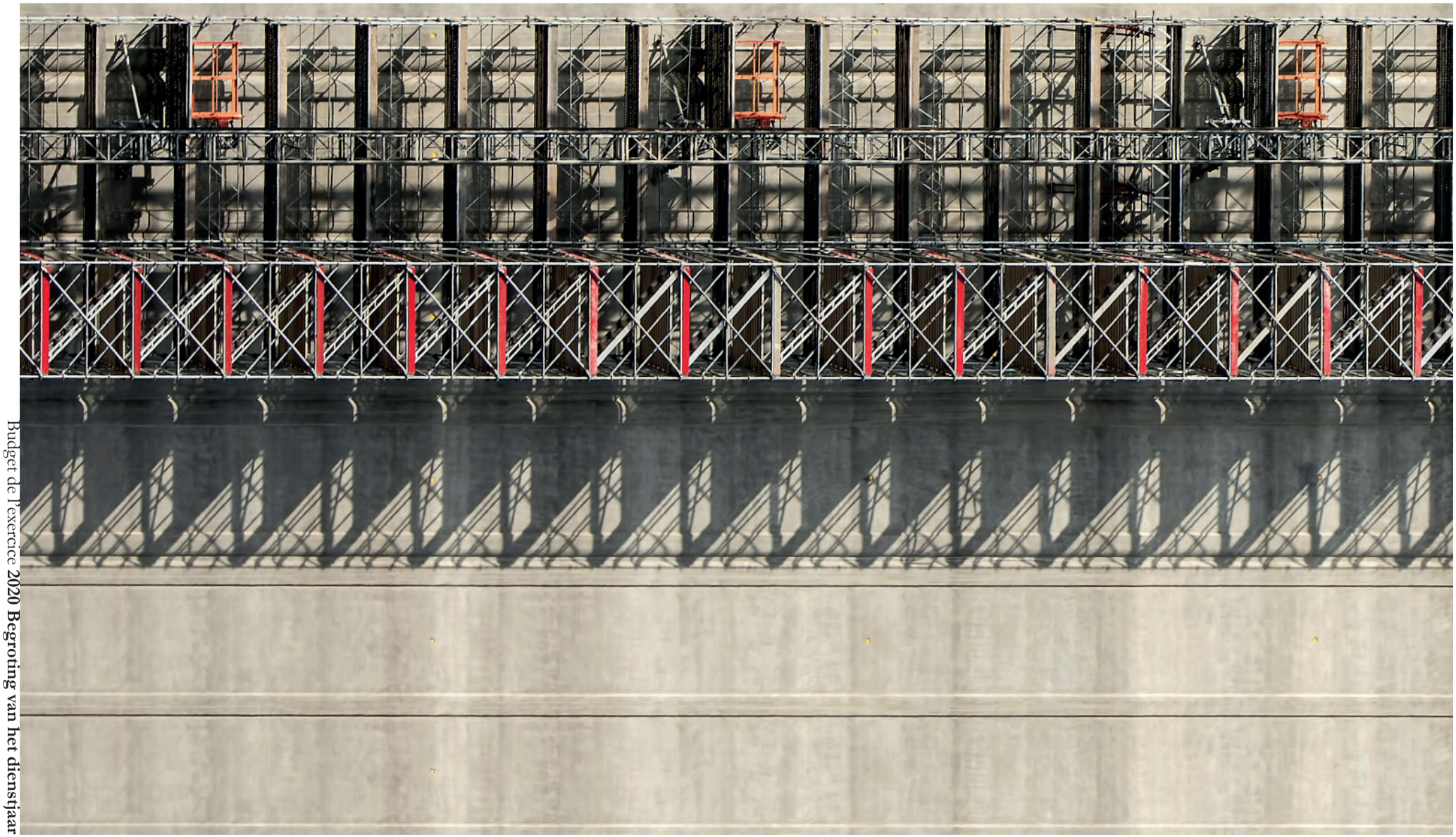
Het gebrek aan isolatie, de thermische bruggen, de afwezigheid van mechanische ventilatie genereren meer en meer problemen en verstoren het huurgenot.

De energetische renovaties worden voortgezet voor het gebouw en Gravin van Vlaanderen. Deze constructie zijn het resultaat van de rauwe jaren '60, door hun expressie in materialen, en zijn in totale tegenspraak met de bouw- en isolatieprincipes van heden.

Deze zware renovaties die voornamelijk de bouwschil viseren, bieden de opportuniteit om de esthetiek van het gebouw te bewerken en er een hedendaagse expressie aan te geven.

De werken in de gebouwen gelegen Van Artevelde 77-95 (64 woningen) zijn in het stadium van de oplevering.

De Grondregie onderneemt tevens de opwaar-dering van haar historisch patrimonium. Studies zijn lopende in de gebouwen gelegen Klein Beenhouwersstraat (2) en Grote Markt. Hun patrimoniale impact noodzaakt complexe procedures (Unieke Vergunning).



© Ricardo Gomez

3.2 Maintenance Programmé

Geprogrammeerd Onderhoud

L'ambition de la cellule en charge de la maintenance consiste, outre la maintenance quoti-dienne, à structurer l'entretien périodique afin d'aboutir à une optimisation continue et struc-turelle du patrimoine opérationnel.

L'accent est mis sur la maintenance 'préventive' des immeubles et de leurs installations tech-niques afin de minimiser les interventions de maintenance 'corrective'.

L'objectif est d'assurer le confort et la sécurité des occupants tout en optimisant les dépenses et les coûts de fonc-tionnement pour réduire dans la mesure du possible les charges locatives, et l'impact environnemental.

Les cahiers des charges établis par la Régie incluent systématiquement des exigences au ni-veau des références environnementales des pro-duits mis en œuvre (peintures avec Ecolabel ; bois avec Label FSC, PEFC ou équivalent ; ampoule LED, etc.).

Cet entretien porte sur tous les aspects du bâtiment :

De ambitie van de cel belast met het onderhoud bestaat erin om, naast het dagdagelijks onder-houd, het periodiek onderhoud te structureren om een permanente optimalisering van het operationele patrimonium te bereiken.

De nadruk wordt gelegd op het preventief on-derhoud van de gebouwen en hun technische installaties om zodanig de correctieve tussen-komsten tot een minimum te beperken.

Het uiteindelijke doel is om het comfort en de veiligheid van de bezetters te garanderen samen met een optimalisatie van de werkingskosten om zodanig de huurlasten en de ecologische impact te reduceren.

De, door de Grondregie opgestelde, lastenboe-ken bevatten systematisch vereisten op het ge-bied van de ecologische referenties van de ge-bruikte producten (verf met Eco-label, hout met FSC label, PEFC of gelijkgesteld, LED verlichting, e.d.).

Dit onderhoud heeft betrekking op alle aspec-ten van het gebouw

Rénovations d'appartements

Avec une rotation annuelle d'environ 300 logements, la cellule assure le suivi technique de ceux-ci et essaye de réduire au maximum le vide locatif entre les locations.

Par ailleurs, afin de moderniser, d'augmenter le confort des locataires et de rendre plus attractif ces anciens logements, la cellule en rénove de façon complète (cuisine, salle de bains, carrelage, …) une centaine par année.

Renovatie Woningen

Met een jaarlijkse turnover van ongeveer 300 woningen, verzekert de cel de technische opvolging en probeert ze de leegstandstijd tussen verhuringen tot een minimum te beperken.

Daarenboven worden, met het oog op de modernisering, de verhoging van het comfort voor de huurders en het zodoende attractiever maken, jaarlijks een honderdtal oudere woningen volledig gerenoveerd (keuken, badkamer, betegeling,…).

Budget: 3.500.000,00€

Enveloppe

La Régie a entrepris depuis plusieurs années un recensement des enveloppes de ses bâtiments par le biais d'études thermographiques. La base de données actuelle compte environ 50 im-meubles et se complète tous les ans de 5 à 10 unités. Ces thermographies permettent de dé-terminer et de prioriser les rénovations à entre-prendre.

La ligne de conduite est d'isoler dès que cela est techniquement possible, en tenant compte des caractéristiques constructives de chaque im-meuble.

Le Patrimoine de la Régie se compose d'immeubles remarquables, nombre d'entre eux comportent une façade avant en pierre blanche.

Pour ces bâtiments, le travail d'isolation se concentre sur les façades arrières et la toiture. Le juste équilibre doit être trouvé afin de ne pas reporter les problèmes de ponts thermiques sur les parois non isolées.

Dans la mesure du possible et dans un soucis de cohérence et d'efficacité, les rénovations des toitures et des façades sont traitées simultanément.

Bouwschil

De Grondregie werkt reeds sinds een aantal jaar aan een volledige inventarisatie van de omslag van de gebouwen door middel van thermografische studies. De huidige database telt ongeveer 50 gebouwen en wordt elk jaar aange-vuld met 5 à 10 eenheden. Deze thermografi-sche studies bepalen mede de prioriteitsgraad van de te ondernemen renovaties.

Het aanbrengen van isolatie wanneer technisch mogelijk en rekening houdend met de bouwkarakteristieken van elk gebouw, geldt als algemene gedragsegel.

Het patrimonium van de Grondregie telt verschillende opmerkelijke gebouwen, waaronder velen met een voorgevel uit witte steen. Voor deze gebouwen kan isolatie slechts op de ach-tergevel of het dak overwogen worden. Een correct evenwicht dient echter gevonden te worden om de koude bruggen niet te verplaatsen naar de niet-geïsoleerde wanden. In de mate van het mogelijke worden gevel en dakrenovatie van eenzelfde gebouw gelijktijdig uitgevoerd.

Budget: 3.500.000,00€

Toitures

Lors des rénovations des toitures plates, la pos-sibilité d'intégrer une toiture verte est étudiée (impact visuel, capacité portante de la structure, présence ou non d'équipement technique, …).

L'isolation mise en place tient compte des caractéristiques de l'immeuble (hauteur disponible, isolation thermique des autres parois, …).
Les ardoises en fibre-ciment sont systématiquement remplacées au profit d'ardoises naturelles.

Sur les toitures bien orientées, en fonction des possibilités le placement de panneaux photovol-taïques est également intégré.

La rénovation des toitures, incluant le place-ment d'isolation (excepté Harmonie, 9 ou l'isolation se fera par le sol du grenier inoccupé) des bâtiments suivants est prévue :

Daken

Bij elke renovatie van een plat dak wordt de mogelijkheid overwogen om een groen dak te plaatsen (visuele impact, draagcapaciteit van de structuur, aanwezigheid van technische infra-structuur,..).

De geplaatste isolatie houdt rekening met de karakteristieken van het gebouw (beschikbare hoogte, thermische isolatie van de andere wanden,…) De vezelcement leien worden systematisch vervangen door natuurlijke leien.

Op de wel georiënteerde daken en indien moge-lijk, wordt de plaatsing van fotovoltaïsche panelen eveneens geïntegreerd.

De renovatie van de daken, plaatsing van isola-tie inbegrepen (buiten Harmonie 9 waar de isolatie rechtstreeks op de vloer van de zolder kan geplaatst worden) van de volgende gebouwen is voorzien:

GALERIE BORTIER 4-9	**BORTIERGALERIJ 4-9**
ADOLPHE MAX 81-89	**ADOLPHE MAX 81-89**
POINÇON 25-29	**PRIEM 25-29**
POINÇON 41-47	**PRIEM 41 – 47**
ANSPACH 9-17	**ANSPACH 9-17**
HARMONIE, 9	**HARMONIE, 9**
JACQMAIN, 50 – 64	**JACQMAIN, 50 - 64**

Budget: 1.000.000,00 €

Menuiseries extérieures

L'entretien régulier et, le cas échéant, la remise en état prolonge considérablement la durée de vie de ces éléments.
Les châssis et portes extérieurs des immeubles suivants seront remis en état :

Buitenschrijnwerkerij

Het regelmatig onderhoud en, even-tueel de vernieuwingswerken verlengt aanzienlijk de levensduur van deze elementen.
De buitenramen en -deuren van de volgende gebouwen zullen worden opgefrist:

GALERIE BORTIER 4-9	**BORTIERGALERIJ 4-9**
ADOLPHE MAX 95-97	**ADOLPHE MAX 95-97**
ANNEESSENS 5	**ANNEESSENS 5**
VERDURE 10	**LOOF 10**
NAVETS 19	**RAPEN 19**
MASUI 71	**MASUI 71**
MASUI 77	**MASUI 77**
LÉOPOLD IER 62-74	**LEOPOLD I 62-74**
REINE 325	**KONINGIN 325**
BÉGUINAGE 8A	**BEGIJNHOF 8A**
RAVENSTEIN 1-3	**RAVENSTEIN 1-3**
PONT-NEUF 20	**NIEUWBRUG 20**
MAISON ROUGE, 5-5A	**ROODHUIS, 5 – 5A**

Budget: 1.000.000,00 €

Chaudières Collectives

Afin d'optimiser la production de chauffage et améliorer le confort des occupants, la Régie a lancé depuis 2006 un programme de modernisa-tion de son parc de chaudières collectives (60% du patrimoine est desservi par des systèmes de chauffages collectifs).

En moyenne, 4 chaufferies sont rénovées chaque année. Ce rythme soutenu permettra à la Régie de disposer de chaudières à condensation pour l'ensemble du parc dès 2022. En plus du redimensionnement des puissances à installer, le choix de la technologie des chaudières à condensation a permis de réduire les consommations d'énergie fossile et les émissions polluantes du patrimoine de la Régie.

La ligne directrice lors de la rénovation des chaufferies collectives est la simplification des systèmes hydrauliques et l'uniformisation des équipements installées. Cet objectif permet de faciliter les opérations d'entretien et dépannages des installations.

3.000.000€ ont été déjà investi dans le cadre du programme de modernisation du parc de chaudières collectives lancé par la Régie en 2006 visant à maîtriser les consommations énergétiques des bâtiments et améliorer le confort de ses locataires.

Ce programme, combiné à la campagne de travaux de placement des vannes thermostatiques (6.000 vannes placées pour montant de 500.000€), auraient permis une réduction des consommations estimée à 2.800.000€ au profit des locataires. Ce sont également quelques 10.000 tonnes d'émission de CO2 évitées.

Le programme pour le remplacement des chaudières collectives et le placement de vannes thermostatiques se poursuit en 2020 :

Collectieve verwarming

Teneinde de warmteproductie en daarmee het comfort van de bezetters te optimaliseren, heeft de Grondregie sinds 2006 een moderniserings-programma van de collectieve verwarmingsketels opgestart (60 % van het patrimonium wordt collectief verwarmd).

Per jaar worden gemiddeld 4 stookplaatsen vernieuwd. Aan dit tempo zou het volledig patrimonium van de Grondregie tegen 2022 uitgerust moeten zijn met condensatieketels. Bovenop de nieuw geïnstalleerde krachtherverdeling heeft het plaatsen van condensatieketels toegelaten om zowel het fossiele energieverbruik als de vervuilende uitstoot te verminderen.

De richtlijn bij het renoveren van een collectieve stookplaats is steeds het vereenvoudigen van de hydraulische systemen en het uniformiseren van de gebruikte toestellen. Dit om zodanig de onderhoud- en depannage tussenkomsten te vergemakkelijken.

3.000.000€ werd reeds geïnvesteerd in het kader van het, in 2006 opgestart, moderniseringspro-gramma van de collectieve verwarmingsketels met als doel de warmteproductie en het comfort van onze huurders te optimaliseren.

Dit programma in combinatie met de campagne ter plaatsing van thermostatische kranen in onze appartementen (6.000 geplaatste kranen voor een bedrag van 500.000€), zou naar schatting, een vermindering van de verbruikskosten van 2.800.000€ ten voordele van de huurders met zich meegebracht hebben. Er werd hierdoor eveneens 10.000 ton CO2 uitstoot vermeden.

Het programma voor de vervanging van de collectieve verwarmingsinstallaties en de plaatsing van thermostatische kranen, wordt in 2020 voortgezet:

GOUVERNEMENT PROVISOIRE, 24	**VOORLOPIG BEWIND, 24**
HARMONIE 3-5	**HARMONIE 3-5**
NAVETS, 1 - 15	**RAPENSTRAAT, 1 – 15**
NAVETS, 18 – 28	**RAPENSTRAAT, 18 – 28**
ANDERLECHT, 71 - 73	**ANDERLECHT, 71 - 73**
VAN ARTEVELDE 126-144	**ARTEVELDE, 126 - 144**

Budget: 750.000,00€

Façades et Balcons

Le nettoyage des façades en pierre se fait généralement par hydrosablage. Une attention particulière est apportée aux balcons. Les garde-corps sont démontés et traités par galvanisation et poudrage à chaud ; les boiseries des mains-courantes sont remplacées par un bois certifié, non traité, fixé mécaniquement.

Ce procédé permet de garantir une durée de vie élevée des éléments (15 à 30 ans) sans nécessité d'entretien.

Les façades arrière difficilement accessibles bénéficient d'un revêtement en panneaux strati-fiés haute pression permettant de réduire la fréquence d'entretien nécessaire et le placement de moyen d'accès coûteux. Une isolation ther-mique est mise en œuvre.

Des travaux d'entretien et de rénovation des façades et balcons des immeubles suivants sont prévus :

Gevels en Balkons

Het reinigen van de stenen gevels gebeurt doorgaans via hydrozandstralen.
Extra aandacht wordt besteed aan de balkons.

De borstweringen worden ontmanteld en ondergaan een thermische verzinking en poedering; het houtwerk van de leuningen wordt ver-vangen door gecertifieerd, onbehandeld en me-chanisch bevestigd hout. Dit procedé garan-deert een verhoogde levensduur (15 à 30 jaar) van de elementen zonder nood aan onderhoud.

De moeilijk bereikbare achtergevels worden bekleed met hogedruklaminaatpanelen, waar- door de onderhoudsfrequentie en de hoge kos-ten van eventuele toegangsmiddelen geredu-ceerd worden. Een thermische isolatie wordt geïmplementeerd.

Onderhoudswerken aan de gevels en balkons van de volgende gebouwen zijn gepland :

SAINTE CATHERINE, 5	**SINT-KATELIJNE, 5**
ADOLPE MAX 81-89	**ADOLPHE MAX 81 – 89**
POINÇON 25-29	**PRIEM 25-29**
POINÇON 41-47	**PRIEM 41-47**
ANSPACH 140-158 (AVANT)	**ANSPACH 140-158 (VOORGEVEL)**
GRETRY, 3 - 9	**GRETRY, 3 - 9**
PLETINCKX 30-38	**PLETINCKX 30-38**
GRÉTRY, 11 - 13	**GRETRY, 11 - 13**
RICHES CLAIRES 43	**RIJKENKLARE 43**
VAN ARTEVELDE 59-69	**VAN ARTEVELDE 59-69**
HARMONIE, 3/5	**HARMONIE, 3/5**
HARMONIE, 7/9	**HARMONIE, 7/9**
ANSPACH 41 - 57	**ANSPACH, 41 - 57**

Communs

Au minimum, tous les dix ans, les parties communes des immeubles sont remises en peinture. Les peintures répondent à des exigences environnementales élevées, l'aspect durable est un critère central de choix.

Les éclairages vétustes sont systématiquement remplacés par des luminaires LED avec détecteur de mouvement afin de réduire les consommations électriques.

Des travaux de peinture dans les communs sont prévus pour les immeubles suivants :

Gemeenschapelijke delen

Uiterlijk, om de tien jaar worden de gemeenschappelijke delen van de gebouwen geschilderd.
De gebruikte verf beantwoordt aan de hoge milieueisen en wordt gekozen op basis van duurzaamheid.

De verouderde verlichtingselementen worden systematisch vervangen door LED verlichtingen met bewegingsdetector om zodanig het elek-trisch verbruik van de gemene delen tot een minimum te reduceren.

Het renoveren van de gemene delen van volgende gebouwen werd voorzien :

LAINES, 49	**WOLSTRAAT 49**
SAINTE CATHERINGE, 5	**SINT KATELIJNE, 5**
ANSPACH, 53	**ANSPACH, 53**
Y. JOSPA, 1	**Y. JOSPA, 1**
EMILE JACQMAIN, 9	**EMILE JACQMAIN, 9**
MÉNAGÉS, 2-4/ PIEREMANS	**HUISHOUDEN 2-4/ PIEREMANS**
ROYALE, 11	**KONINGS, 11**
PARLEMENT, 20 – 25 -26	**PARLEMENT, 20 – 25- 26**
ENSEIGNEMENT, 65	**ONDERRICHT, 65**
TRIBUNE, 10	**TRIBUNE, 10**
NICOLAY, 10 – FAUBOURG, 13	**NICOLAY, 10 – VOORSTAD, 13**
GOUVERNEMENT PROVISOIRE, 24	**VOORLOPIG BEWIND, 24**
HÔPITAL	**GASTHUIS**
PALAIS OUTRE PONTS	**PALEIZEN OVER DE BRUGGEN**
CHAPELIERS, 25	**HOEDENMAKERS, 25**
VANDERHAEGEN, 22	**VANDERHAEGEN, 22**
FLEURISTE, 18/22	**BLOEMISTEN, 18/22**
LAVOIR, 30	**WASSERIJ, 30**
CULTES, 13	**EREDIENST, 13**
POINÇON, 25 – 29	**PRIEM, 25 – 29**
BÉGUINAGE, 8A	**BEGIJNHOF, 8A**
FLÈCHE, 5-7	**PIJL, 5 – 7**
LÉOPOLD IER, 62 – 74	**LEOPOLD I, 62 - 74**
PLETINCKX, 1	**PLETINCKX, 1**
REINE, 325	**KONINGINNEN, 325**
LOMBARTZYDE, 96	**LOMBARDZYDE, 96**
MAISON ROUGE	**ROODHUIS**

Sécurisation des accès

La sécurité et le sentiment de sécurité des locataires reste un souci prioritaire. Là où techniquement possible, les portes d'entrée sont sécurisées par un système de badges ou, si nécessaire, renforcées.

Dans les grands complexes, les portes donnant accès aux parties communes sont équipées d'un système de badges.

Ci-dessous la programmation :

Toegangsbeveiliging

De veiligheid en het veiligheidsgevoel van de huurders blijven een prioritaire bekommernis.

Overal waar het technisch mogelijk is, worden de toegangsdeuren beveiligd met een badgesysteem of indien nodig, bijkomend verstevigd. In de grotere complexen worden ook de deuren die toegang verschaffen tot de gemeenschappe-lijke delen voorzien van een badgesysteem.

Hieronder vindt u het programma :

NICOLAY, 1	**NICOLAY, 1**
ARTEVELDE, 126 (PORTE SAS)	**ARTEVELDE, 126 (SASDEUR)**
ARTEVELDE, 144 (PORTE SAS)	**ARTEVELDE, 144 (SASDEUR)**
PLÉTINCKX, 1 (PORTE SAS)	**PLETINCKX, 1 (SASDEUR)**
GRÉTRY, 5 (PORTE SAS)	**GRETRY, 5 (SASDEUR)**
GRÉTRY, 11 (PORTE SAS)	**GRETRY, 11 (SASDEUR)**
ANNEESSENS, 3/5 (PORTE INTÉRIEURE)	**ANNEESSENS, 3/5 (BINNENDEUR)**
PLATTESTEEN, 1 (PORTE SAS)	**PLATTESTEEN, 1 (SASDEUR)**
PIERRES, 1 (PORTE SAS)	**STEEN, 1 (SASDEUR)**
ANSPACH, 129 (PORTE SAS)	**ANSPACH, 129 (SASDEUR)**
ANSPACH, 135 (PORTE SAS)	**ANSPACH, 135 (SASDEUR)**

Budget: 50.000,00 €

Ascenseurs

Les ascenseurs des immeubles suivants seront modernisés:

Liften

Volgende liftinstallaties worden gemoderniseerd:

RUE ROYALE, 11	**PIJLSTRAAT 5**
ANSPACH, 53	**PIJLSTRAAT 7**
ENSEIGNEMENT, 65	**EREDIENST 7**
GALERIE DU PARLEMENT 20 – 25 – 26	**PARLEMENTGALERIJ 20 – 25 – 26**
TRIBUNE, 10	**TRIBUNE, 10**
CULTES, 7	**EREDIENST, 7**
CULTES, 8	**EREDIENST, 8**
CULTES, 9	**EREDIENST, 9**
GRÉTRY, 5	**GRETRY, 5**
ANSPACH, 135	**ANSPACH, 135**
GOUVERNEMENT PROVISOIRE, 24	**VOORLOPIG BEWIND, 24**
GRÉTRY, 29	**GRETRY, 29**
LIBERTÉ, 7	**VRIJHEID, 7**
TEINTURIERS, 2	**VERVERS, 2**
PIERRES, 1	**STEEN, 1**
GRÉTRY, 24	**GRETRY, 24**
JACQMAIN, 9	**JACQMAIN, 9**
POINÇON, 25	**PRIEM, 25**
POINÇON, 29	**PRIEM, 29**
POINÇON, 47	**PRIEM, 47**
DIXMUDE, 8	**DIKSMUIDE,8**
DIXMUDE, 20	**DIKSMUIDE, 20**

Budget: 700.000,00 €

Action Energie

Une cellule spécifique « technique et énergie » a pour mission de proposer des solutions pour l'amélioration du profil énergétique du patrimoine immobilier de la Régie et de fournir des orientations/objectifs à atteindre pour y parvenir et ce pour chaque niveau d'activité.

Les actions à mettre en œuvre se concentrent sur 2 axes principaux :
- la gestion de l'énergie à usage de chauffage collectif,
- la maitrise de la consommation électrique des parties communes des immeubles.

La mission de l'équipe « technique et énergie » est double :
1 - L'expertise technique :
- Mesurer et identifier le profil du bâtiment,
- Définir des objectifs énergétiques,
- Analyser et étudier les différents scénarios et potentiels d'économie,
- Élaborer un programme d'actions sur l'exploitation/maintenance et/ou sur les tech-niques existantes, Établir des bilans.

2 – sensibilisation et formation :
Rencontres de sensibilisation des locataires, Affichages, Formations des agents internes.

Energie

Een specifiek cel "techniek en energie" heeft als opdracht de opvolging en het voorstellen van oplossingen om het energieprofiel van het vastgoedpatrimonium van de Grondregie te verbeteren en om de doelstellingen te bereiken.

De uit te voeren acties richten zich voornamelijk op twee vlakken :
- het energiebeheer op gebied van de collectieve verwarming,
- het beheer van het elektrisch verbruik van de gemene delen van de gebouwen

De opdracht van de ploeg "techniek en energie' is tweezijdig :
1 – De technische expertise :
- **Meten en identificeren van het profiel van het gebouw,**
- **vastleggen van de energetische doelstellingen,**
- **analyseren en bestuderen van de verschillende scenario's en economische mogelijkheden,**
- **Ontwerpen van een actieplan op het gebruik/onderhoud en/of op de bestaande tech-nieken, opmaken van slotbeschouwingen.**

2 – sensibilisering en vorming :
Sensibilisering van de huurder via ontmoetingen, Aanplakkingen, interne vorming van de collega's.

https://www.facebook.com/grondregiefonciereville debruxelles.stadbrussel/

Depuis avril 2019, la Régie a conclus une convention de mise à dis-position d'un service de comptabilité énergé-tique avec la centrale d'achat de l'intercommunale Sibelga, NR CLICK.
Depuis la conclusion de la convention, sept immeubles principaux (Résidence Grétry, Flèche, Artevelde pair et impair, St. Géry, 23, Grétry, 29 A. Max, 108-116) ont déjà été équipés du système de datalogging nécessaire.
L'équipement d'autres immeubles de la Régie est planifié.

Des panneaux photovoltaïques seront installés sur plusieurs bâtiments dont la résidence Grétry (budget 30.000 €) et l'immeuble Nicolay-Faubourg (35.000 €).

La campagne de thermographie (+/- 45.000€ jusque-là engagés) continuera comme dans les années précédentes et permettra de mieux cibler les travaux de rénovation et d'isolation néces-saires.

Ce « cadastre thermographique », en cours de constitution, a notamment permis de lancer 2 opérations de rénovations profondes de 2 grands complexe de 122 logements et plus de 12 espaces commerciaux (Midi- Van Artevelde) pour un montant de 11.000.000€.

De basisvereiste voor de meetbaarheid van de genomen maatregelen is het opstellen van een energetische boekhouding. Sinds april 2019 heeft de Grondregie een overeenkomst gesloten met de aankoopcentrale van de intercommunale Sibelga. Deze laatste stelt een energetische boekhoudingsdienst ter beschikking, genaamd NR CLICK.
Sinds het afsluiten van deze overeenkomst werden de zeven belangrijkste gebouwencomplexen (Gretry Residentie, Pijl-straat, Artevelde even en oneven, Sint Goriks 23, Getry, 29, A.Max, 108-116) reeds uitgerust met de nodige datalogging technologie.
Het uitrusten van andere gebouwen van de Regie is voorzien.

Verschillende gebouwen zullen uitgerust worden met fotovoltaïsche panelen, waaronder de Gretry Residentie (budget 30.000€) en het ge-bouw Nicolay-Voorstad (35.000€).
De campagne van thermografische analyse (+/- 45.000€ reeds geïnvesteerd) van de vorige jaren wordt verdergezet en zal een betere identifica-tie toelaten van de gebouwen waar renovatie en/of isolatiewerken aangewezen zijn.

Dit, verder uit te werken, "thermografisch kadaster", heeft onder andere toegelaten om diep-gaande renovaties op te starten voor twee belangrijke complexen bestaande uit 122 woningen en 12 handelsruimten (Zuidstraat – Van Artevelde) en dit voor een totaal bedrag van 11.000.000€.

BUDGET: 300.000,00 €

Marketing & Gestion Opérationnelle

Marketing & Operationeel beheer

Afin de soutenir sa stratégie foncière, la Régie Foncière doit développer un marketing et une gestion opérationnelle évolutive et différenciée en fonction de ses secteurs d'activité.

Teneinde haar strategisch grondbeleid te ondersteunen dient de Grondregie een evolutief en gedifferentieerd marketing en operationeel beheer te realiseren in functie van haar sectoren en hun activiteit.

4

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

4.1 Résidentiel

Residentieel

Au regard des ~3600 unités locatives résidentielles, ce secteur d'activité représente quantitativement la part la plus importante de sa gestion.

Via son agence de location, la régie Foncière veille aux différents aspects de la gestion commerciale et contractuelle relatifs aux logements, la maintenance locative veille à intervenir sur la résolution des éventuelles problématiques techniques diverses.

Le rôle de ces cellules est primordial, en ce sens, qu'elles sont le lien entre le locataire et le reste de la Régie Foncière dans son ensemble et, donc, l'observatoire des résultats et des tendances.

Gelet op de ~3600 huurentiteiten vertegenwoordigen de residentiële activiteiten sector kwantitatief het belangrijkste deel van het beheer.

Via haar verhuuragentschap waakt de Grondregie over de diverse aspecten van het commercieel en contractueel beheer met betrekking tot de woningen.

Het huuronderhoud verzorgt de interventies om de diverse technische problemen die zich zouden kunnen stellen, op te lossen.

De rol van deze cellen is primordiaal, vermits ze de rechtstreekse schakel zijn tussen de huurder en de Grondregie in haar geheel en dus het observatorium van de resultaten en de tendensen zijn.

Marketing Opérationnel — Operationele Marketing

Afin de consolider ce statut de contact privilé-gié avec le client/ l'usager final, les processus, actions et les outils de gestion sont en perpétuel développement en vue de répondre aux demandes des candidats et des locataires en lien avec l'évolution des modes de communication et des usages.

Teneinde het statuut van geprivilegieerd contact met de klant/ eindgebruik te consolideren, zijn de processen, acties en beheers-instrumenten in voortdurende evolutie. Dit is nodig om te beantwoorden aan de vragen van de kandidaten en de huurders in lijn met de communicatie en gebruiksevolutie.

PUBLICATION DES BIENS EN LIGNE

Les biens disponibles sont publiés de manière permanente sur le site internet de la Régie Foncière. Afin de s'ouvrir au marché, une agence immobilière privé sert de support complémentaire à la publication des biens.

ONLINE PUBLICATIE VAN DE PANDEN

De panden zijn op een permanente wijze gepubliceerd op de website van de Grond-regie. Teneinde de volledige markt te be-reiken ondersteunt een privé immobilien kantoor de publicaties van de panden.

EBOX - PLATEFORME « LOCATAIRE »

Dans le cadre du développement de l'interactivité et en continuité avec les élé-ments déjà mis en œuvre quant à la créa-tion d'un dispatching accessible 24h/24 et l'inscription en ligne des candidats, la Ré-gie Foncière développe une plateforme de services « locataires » permettant le partage de documents de manière sécurisée et cen-tralisée (pour les candidats et les locataires); ainsi que la consultation du suivi technique des demandes et le partage d'information spontané qui viserait à informer le locataire tout au long de sa location au sein de la Régie Foncière.

EBOX – PLATFORM «HUURDER»

In het kader van de interactieve ontwikkeling werden reeds meerdere elementen gereali-seerd zoals bijvoorbeeld een dispatching die 24u/24 toegankelijk is en de online in-schrijving van kandidaten.
In continuïteit hiermee, ontwikkelt de Grondregie een platform diensten "huurder" wat moet toelaten een document te delen op een beveiligde en gecentraliseerde wijze (voor de kandidaten en de huurders) evenals de raadpleging van de technische opvolging van de aanvragen en het delen van spontane informatie, bedoeld om de huurder te informeren doorheen zijn hele huurperiode bij de Grondregie.

LE MARCHÉ LOCATIF BRUXELLOIS

Une analyse permanente du marché et des évolutions des quartiers doit être opérée afin de garantir l'attrait de l'offre locative. Un bureau d'étude externe a, à cet effet, été désigné afin d'établir une étude comparative entre les loyers pratiqués dans le secteur privé et le secteur public.

DE BRUSSELSE HUURMARKT

Een permanente analyse van de markt en de evaluaties van de wijken dient te gebeu-ren teneinde de aantrekkelijkheid van het huuraanbod te bestendigen. Een extern studiebureau werd aangeduid om een ver-gelijkende studie op te maken betreffende de huren in de privésector en de huren in de publieke sector.

Gestion Opérationnelle

Au regard du nombre d'unités à traiter, le « reporting » est un élément essentiel à la prise de décision qui doit être organisé au-tour d'un outil à la base de données conso-lidées afin d'assurer un partage et échange d'informations optimisés par une commu-nication automatique d' « évènements » clés.

A cette fin, la Régie Foncière « upgrade » ses outils de gestion, en vue de les développer en lien avec l'évolution de son patrimoine.

A relativement brève échéance, il est prévu que le programme de gestion immobilière actuel «Immowin » soit remplacé afin de renforcer la transversalité des métiers aux aspects divers mais complémentaires pratiqués au sein de la Régie.

Cette transversalité permettra d'augmenter l'efficience du « reporting » nécessaire à mettre en place les actions visant à soutenir la stratégie opérationnelle.

Ce programme (ou module intégré d'un en-semble plus vaste et central, générant les données transversales de la Ville) servira les 3 pôles structurels de la Régie Foncière :
- technique
- commercial
- comptable

Operationele Beheer

Gelet op het grote aantal entiteiten dat behandeld dient te worden, is de « reporting » een essentieel element tot het nemen van beslissingen. Deze dient georganiseerd te worden rond een geconsolideerde gege-vensbank, teneinde een geoptimiseerde uitwisseling en deling te bekomen via een automatische communicatie van kern-gegevens.

Hiervoor wenst de Grondregie een "Upgrade" van haar beheertools, teneinde deze te ontwik-kelen in overeenstemming met de evolutie van het patrimonium.

Op relatief korte termijn wordt er voorzien het huidige "immowin" programma te vervangen, dit om de transversaliteit van de interne beroepen (met diverse complementaire aspecten) te versterken.

Deze transversaliteit zal de efficiëntie van de reporting, nodig om de acties te ondersteunen, van de operationele strategie verder versterken.

Dit programma (of module deel uitmakend van een centraal programma, dat de transversale gegevens van de stad genereert) zal de 3 struc-turele polen van de Grondregie ondersteunen:
- technisch
- commercieel
- boekhouding.

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

4.2 Secteur Commercial

Commerciele Sector

La Régie Foncière en tant que propriétaire de 455 locaux commerciaux soit plus de 80.000 m ², est très présente au niveau des quartiers par leur développement économique local. Cette présence permet d'opérer un réelle influence sur la redynamisation des quartiers dans lesquels ils s'implantent.

Cette redynamisation induit, au-delà du développement économique, des incidences positives sur l'expression des Villes.

La Régie foncière s'efforce d'utiliser les leviers de cette partie de son patrimoine en vue de participer à cette évolution, en développant une stratégie commerciale efficiente et spécifique au secteur en continuité avec le schéma de développement commercial de la Ville de Bruxelles (SDC) et le diagnostic réalisé par Devimo/Citytools sur les biens commerciaux de la Régie Foncière.

Une mise à jour régulière de ces études devra être évaluée au regard de l'évolution des ten-dances du marché (offre/demande) ; notamment, par le référencement des enseignes potentielles et existantes dans l'hypercentre et en périphérie en terme de surfaces requises.

Afin de faire évoluer de manière plus efficiente la ges-tion spécifique de ces commerces, un module pouvant être intégré dans la structure informatique centrale, dont question au point précédent, sera mis en œuvre.

De Grondregie, als eigenaar van 455 com-merciële panden, of meer dan 80.000m², is erg aanwezig in de wijken door hun lokale economische ontwikkeling. Deze aanwezigheid zou het mogelijk moeten maken om een reële invloed uit te oefenen op de redynamisering van de wijken waar ze zijn ingeplant.

Deze herdynamisering creëert bovenop de economische ontwikkeling, positieve aspecten op de stadsexpressie.

De Grondregie poogt aldus de hefbomen van dit deel van haar patrimonium te gebruiken om te participeren in deze evolutie door een efficiënte commerciële strategie, specifiek aan de sector en in continuïteit met:
- het commercieel ontwikkelingsschema van de stad (SDC)
- met de diagnostiek gerealiseerd door Devimo/Citytools op de commerciële panden van de Grondregie.

Een regelmatige update van deze studies zal geëvalueerd worden in functie van de actualise-ring van de evolutie van de tendensen van de markt (aanbod/vraag); voornamelijk door de referencering van potentiële en bestaande mer-ken en retailers, zowel in de binnenstad als in de buitenwijken.

Teneinde het specifiek beheer van de handelszaken op een meer efficiënte wijze te doen evolueren, zal een speci-fieke beheersmodule (module integreerbaar in de centrale informaticadrager van de Stad waarvan sprake in het vorige hoofdstuk) nodig zijn.

Marketing Opérationnel

La Régie Foncière tend à développer une ap-proche spécifique par rapport aux biens com-merciaux, par une gestion différenciée et ap-propriée au public visé et aux évolutions du marché.

Les outils et supports de communication sont en cours de développement afin de permettre une prospection pro active du marché dans le réseau.

Operationele Marketing

De Grondregie streeft naar een bijzondere aan-pak met betrekking tot de handelspanden, dit door een gediffe-rentieerd beheer aangepast aan het geviseerde publiek en de marktevoluties.

De logistieke en communicatieve tools, worden ontwikkeld teneinde een proactieve prospectie te doen binnen het netwerk.

Gestion Opérationnel

PLAN DE COMMERCIALISATION
La poursuite du développement d'un plan de commercialisation allant de la place Rogier à la place Fontainas (tout en tenant compte de la réalité des baux commerciaux existants), précisant pour chaque unité les affectations potentielles, est essentiel à une gestion globale et cohérente.

UN PROCESSUS D'ATTRIBUTION
tient compte notamment du mix commer-cial souhaité, la qualité de l'enseigne, le loyer potentiel, etc.

Operationele Beheer

COMMERCIALISATIEPLAN
De voortzetting van de ontwikkeling van een commercialisatieplan gaande van het Rogierplein tot het Fontai-nasplein (rekening houdende met de realiteit van de bestaande contracten), waarbij van elk pand de potentiële bes-temmingen gepreciseerd worden, wat essentieel is voor het lokaal en coherent beheer.

DE GUNNINGSWIJZE HOUDT REKE-NING MET voornamelijk de gewenste commerciële mix, de kwaliteit van het merk, de uitbater, de potentiële huur, enz.

Biens Spécifiques

Le patrimoine privé étendue de la Ville de Bruxelles est vaste et varié. Afin d'activer efficacement ce patrimoine sans épuiser ses ressources et ses opportunités d'investissements, la Régie Foncière doit adopter des gestions différenciées.

Via la cession temporaire de droits réels, la Régie Foncière peut, sans apport personnel, valoriser ses biens, en permettant au titulaire de ces droits d'y réaliser divers investissements avec comme seule restriction, éviter de diminuer la valeur du bien.

Les droits cédés peuvent prendre des formes multiples en fonction de la nature même du bien.

Pour autant qu'il s'agisse d'un bâtiment public, l'octroi d'une concession permet – outre le transfert du risque – de fixer des conditions à l'exploitation et influer de par l'occupation, sur le contexte urbain immédiat.

Il en est, notamment, fait usage sur les biens présentant un caractère spécifique en lien avec leur implanta-tion, leur caractère patrimoniale ou leurs desti-nations ; tels les pavillons situés dans le bois de la Cambre, les édifices emblématiques de l'expo 58,…

Ces droits peuvent offrir une certaine dyna-mique dans le développement de la Ville.

Les **nouveaux contrats de location de longue durée** sont, quant à eux, soumis à des révisions périodiques afin de pourvoir aux variations du marché.

Specifieke Goederen

Het privé patrimonium van de Stad Brussel is uitgebreid en gevarieerd. Om dit patrimonium op een efficiënte wijze te activeren (zonder de reserves en de inves-teringsopportuniteiten uit te putten), dient de Grondregie het beheer ervan op een gedifferen-tieerde wijze uit te voeren.

Via het tijdelijk afstand doen van zakelijke rechten, kan de Grondregie zonder eigen inbreng, haar goederen valoriseren, door de titularis van de rechten toe te laten diverse investeringen te doen, met als enige beperking de vermindering van de waarde van de goed te vermijden.

Het afstand van rechten kan verschillende vor-men aannemen in functie van de aard van het goed.

Voor zover het om een publiek goed gaat, laat een concessie toe – bovenop de overdracht van het risico – uitbatingsvoorwaarden op te leggen en in te spelen op de lokale stedenbouwkundige context.

Hier wordt voornamelijk gebruik van gemaakt voor specifieke panden, volgens hun inplanting, hun patrimoniale aard of hun bestemming; zoals de paviljoenen in het Terkamerenbos, de emblematische realisaties van de expo 58.

Deze rechten kunnen een zekere dynamiek on-dersteunen in de ontwikkeling van de stad.

De nieuwe huurcontracten van lange duur zijn onderworpen aan periodische herzieningen om te voorzien in de variaties van de markt.

https://www.facebook.com/grondregiefonciereVilledeBruxelles.stadbrussel/





Conclusion
Besluit

III

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Conclusion des mouvements opérationnels
Besluit van de operationele bewegingen

Pour le financement de nouveaux projets, la Régie Foncière a, de façon contrôlée, fait recours au marché d'emprunts. Ces emprunts conclus, après une mise en concurrence, sont les leviers nécessaires à la réalisation des objectifs fixés.

Fin décembre 2020, la dette de la Régie Foncière atteindra € 255 750 254, ramenant, ainsi le taux d'endettement à 25,63%.

Ce taux d'endettement est maîtrisé par la capacité réelle de remboursement qui découle des résultats opérationnels. A titre comparatif, les sociétés immobilières règlementées (SIR) disposent légalement d'un plafond d'endettement de 65%.

Le schéma financier prévisionnel permettra en principe de réaliser plus ou moins 400 logements d'ici 2024. (La ligne de temps des investissements peut évidemment être adaptée à tout moment en fonction d'imprévus impactant l'évolution de la situation financière).

Tout développement d'un projet est soumis tout au long de son processus long et complexe à différents aléas que la Régie Foncière tente d'anticiper au mieux.

Voor de financiering van nieuwe projecten doet de Grondregie op een gecontroleerde wijze beroep op de leenmarkt. Deze leningen, afgesloten na in concurrentiestelling, zijn de noodzakelijke hefbomen tot de realisatie van de vooropgestelde doelstellingen.

Einde december 2020, zal de schuld van de Grondregie € 255 750 254bedragen, zijnde een schuldgraad van 25,63%.

Deze schuldgraad is beheerst door de reële terugbetalingscapaciteit die gegenereerd wordt volgens de operationele resultaten. Ter vergelijking, de gereglementerende vastgoedvennootschappen (GGV) beschikken over een wettelijk schuldplafond van 65%.

Het financieel previsioneel schema, zal in principe toelaten om ongeveer 400 woningen te bouwen tussen 2019 en 2024. (De tijdslijn van de investeringen kan uiteraard aange-past worden in functie van onvoorziene omstandigheden die de evolutie van de financiële situatie zouden beïnvloeden).

Elke ontwikkeling van een project wordt gedurende de hele looptijd van de lange en complexe procedure beïnvloed door allerlei administrative en technische aspecten die de Grondregie zo goed mogelijk tracht te anticiperen.

Cette anticipation est opérée tout au long du projet :

1. Etudes :
Les études de faisabilités sont réalisées en collaboration avec les instances qui seront amenées à se positionner sur le projet.

2. Autorisations :
Le contexte légal poursuit son évolution rendant les réglementations urbanistiques et environnementales parfois restrictives et contraignantes avec des impacts certains sur les délais de procédure et les coûts de cons-truction.
La Régie travaille néanmoins en étroite collaboration avec les instances concernées au niveau communal et ré-gional avant d'optimiser les procé-dures et d'intégrer au mieux la règle-mentation dans le cadre de ses projets.

3. Exécution:
La mise en œuvre du projet nécessite l'intervention de nombreux acteurs qu'il y a lieu de coordonner au mieux.

La Régie Foncière se doit de considérer chaque projet comme une entité structurelle et financière qui doit récupérer ses frais d'investissement par les loyers futurs.

En scénario optimal, les loyers annuels de chaque immeuble génèrent un résultat courant de l'ordre de 3 % sur investissement.

L'endettement et la charge financière qui en résultent ne sont que progressivement neutralisés par les nouvelles recettes locatives et nécessitent dès lors d'être compensés par les cashflows opérationnels du patrimoine existant.

Deze anticipering gebeurt tijdens de hele duur van het project:

1. Studies:
De haalbaarheidstudies worden ver-wezenlijkt in samenwerking met de instanties die zich over het project dienen uit te spreken.

2. Vergunningen:
De wettelijke context evolueert verder en zorgt ervoor dat de stedenbouwkundige- en milieu-reglementeringen restrictiever en moeilijker wor-den, met een impact op de termijnen van de proce-dure en de bouwkost.
De Grondregie werkt niettemin nauw samen met de betrokken instanties op gemeentelijk en gewestelijk vlak, teneinde de procedures te optimiseren en de reglementeringen zo goed mogelijk te integreren in het kader van de projecten.

3. Uitvoering:
De uitvoering van een project vergt de interventie van meerdere actoren die zo goed mogelijk gecoör-dineerd dienen te worden.

De Grondregie is het zich verplicht elk project als een structurele en financiële entiteit te beschouwen, die de investe-ringskosten dient te recupereren via de toekomstige huurgelden.

In een optimaal scenario, generen de jaarlijkse huurgelden per gebouw een courant resultaat van 3% op de investering.

De schuld en de financiële last die er uit voortvloeien zijn slechts progressief geneutrali-seerd door de nieuwe huurinkomsten en dienen dus gecompenseerd te worden door de operationele cashflows van het be-staande patrimonium.

Conclusion générale

Algemeen Besluit

En 2020 une augmentation des recettes courantes de 5,7% est prévue par rapport aux comptes 2018.

L'action permanente (financière et technique) visant le maintien à niveau et l'augmentation de la quali-té du parc immobilier, permettra de continuer à garantir les loyers du parc existant à des niveaux compétitifs.

La structure financière du Plan Logement de la législature 2019-2024 a été actualisée .
Ce plan financier préserve l'équilibre opéra-tionnel tout au long de la nouvelle législature.

In 2020 is een verhoging van de ontvangsten voorzien van 5,7% en dit ten opzichte van de rekening 2018.

De permanente actie (financieel en technisch) om het immobiliënpark op niveau te behouden en op te waarderen, zal toelaten om de competitieve huurprijzen van het patrimonium te waarbor-gen.

De financiële structuur van het Woningplan van de legislatuur 2019-2024 werd geactualiseerd.
Dit financieel plan waarborgt het operationeel evenwicht gedurende de volledig termijn van de nieuwe legislatuur.

2





Tableaux Financiers Financiële Tabellen

IV

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Synthèse
Synthese

1

Exploitation liée au résultat - Verrichtingen gebonden aan het resultaat

BUDGET D'EXPLOITATION BEDRIJFSBEGROTING

SERVICE ORDINAIRE GEWONE DIENST

Dépenses - Uitgaven		Recettes - Ontvangsten	
Dépenses courantes - Lopende Uitgaven	**35 525 426 €**	**Recettes courantes - Lopende ontvangsten**	**47 154 000 €**
Prélèvement du budget d'exploitation pour le compte patrimonial *Overboeking van de exploitatiebegroting naar de vermogensrekening*	10 931 €	*Utilisation et reprise des provisions* *Gebruik en opname van provisies*	0 €
Transfert au patrimoine pour amortissements emprunts - Overboeking naar vermogensrekening voor afbetaling leningen	11 567 643 €	*Produits exceptionnels - Buitengewone opbrengsten*	950 000 €
Charges exceptionnelles - Buitengewone lasten	1 000 000 €		
TOTAUX - TOTALEN	**48 104 000 €**		**48 104 000 €**

Mouvements liés au bilan Verrichtingen gebonden aan de balans

BUDGET PATRIMONIAL VERMOGENSBEGROTING

SERVICE EXTRAORDINAIRE BUITENGEWONE DIENST

Dépenses - Uitgaven		Recettes - Ontvangsten	
Acquisition de biens mobiliers - Aankoop roerende goederen		**Financement des actifs mobilisés Financiering van de roerende goederen**	
Mobilier - Meubilair	20 000 €	*Emprunts - Leningen*	0 €
Matériel - Materieel	35 500 €	*Subside d'investissement Investeringssubsidies*	0 €
Matériel roulant - transportmaterieel	50 000 €	*Produits de cessions d'actifs mobiliers Opbrengst uit verkoop van roerende activa*	0 €
Installations, machines et outillage - Installaties, machines en uitrusting	30 000 €		
Travaux de maintenance extraordinaire Buitengewone onderhoudswerken			
Travaux de maintenance extraordinaire Buitengewone onderhoudswerken	10 540 000 €		
Acquisition de biens immmobiliers Aankoop onroerende goederen		**Financement des actifs immobilisés Financiering van de vaste activa**	
Achat de terrains - Aankoop terreinen	300 000 €	*Emprunts - Leningen*	47 793 721 €
Achat de bâtiments - Aankoop gebouwen	1 700 000 €	*Subside d'investissement Investeringssubsidies*	0 €
Droits réels sur biens immobilisés - Zakelijke rechten op onroerende goederen	0 €	*Vente de terrains - Verkoop van terreinen*	0 €
Travaux de construction et d'aménagement Bouw- en inrichtingswerken		*Vente de bâtiments Verkoop van gebouwen*	0 €
Plans et études - Plannen en studies	2 601 245 €		
Travaux de construction - Bouwwerken	23 683 005 €		
Travaux d'aménagement - Inrichtingswerken	8 844 902 €		
Divers			
Participations dans des entreprises publiques Participaties in overheidsondernemingen	0 €		
Reprise de subsides Terugname subsidies	0 €	Solde du compte d'exploitation transféré pour les besoins du compte patrimonial - Overboeking van de exploitatierekening naar de vermogensrekening	10 931 €
TOTAL - TOTAAL	**47 804 652 €**	**TOTAL - TOTAAL**	**47 804 652 €**

Remboursement de la dette Terugbetaling van de schuld

Remboursement de la dette - Terugbetaling van de schuld	11 567 643 €	Prélèvement du budget d'exploitation pour le remboursement d'emprunts - Overboeking van de exploitatiebegroting voor het aflossen van leningen	11 567 643 €
Total Général - Algemeen totaal	**59 372 294 €**	**Total des moyens d'investissements patrimoniaux - Totaal investeringsmiddelen patrimonium**	**59 372 294 €**

Régie Foncière des propriétés communales Grondregie van de stadseigendom

Recettes Patrimoniales
Vermogensinkomsten

https://www.facebook.com/grondregiefonciereVilledeBruxelles.stadBrussel/

2

	Classe 1 : Financement - Kasse 1 : Financiering	2018 Compte Rekening	2019 Budget Begroting	2020 Budget Begroting	Gender budgeting Cat. 1	Gender budgeting Cat. 2	Gender budgeting Cat. 3
15	**SUBSIDES D'INVESTISSEMENT INVESTERINGSSUBSIDIES**						
151-11	Subsides de l'Autorité supérieure Subsidies van de hogere overheid	0,00 €	1 347 667 €	0 €	0 €	0 €	0 €
152-11	Subsides des communes Subsidies van de gemeenten	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
153-11		0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
154-11	Subsides du secteur privé (charges d'urbanisme) Subsidies van de privésector (stedenbouwkundige lasten)	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 15	**0,00 €**	**1 347 667 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**
17	**EMPRUNTS LENINGEN**						
171-01	Emprunts à contracter à charge de la Régie Leningen ten laste van de Regie	28 091 566,64 €	47 069 860 €	47 793 721 €	47 793 721 €	0 €	0 €
171-11	Emprunts à contracter à charge de la Ville Leningen ten laste van de Stad	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
171-21	Emprunts à contracter à charge de l'Autorité supérieure Leningen ten laste van de Hogere Overheid	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
171-31	Emprunts à contracter pour compte de tiers Leningen ten laste van derden	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
174-01	Emprunts de locations-financement Leasingovereenkomsten	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 17	**28 091 566,64 €**	**47 069 860 €**	**47 793 721 €**	**47 793 721 €**	**0 €**	**0 €**
	Classe 2 : Investissements - Kasse 2 : Investeringen						
22	**VENTES PATRIMOINE IMMOBILIER VERKOOP VAN ONROERENDE GOEDEREN**						
220-21	Ventes de terrains à bâtir non bâtis et vente de terrains de constructions Verkoop van niet bebouwde gronden en verkoop van bouwgronden	6 927 452,04 €	145 000 €	0 €	0 €	0 €	0 €
221-41	Vente de bâtiments Verkoop van gebouwen	1 209 546,96 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Indemnité unique de droit d'emphytéose Eenmalige vergoeding erfpacht	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 22	**8 136 999,00 €**	**145 000 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**
23	**VENTE MOBILIER - MATERIEL - OUTILLAGE VERKOOP MEUBILAIR - MATERIEEL - UITRUSTING**						
230-51	Vente mobilier Verkoop van meubilair	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
232-51	Vente matériel Verkoop van materieel	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
233-51	Vente matériel roulant Verkoop van transportmaterieel	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
234-51	Vente installations, machines et outillage Verkoop van installaties, machines en uitrusting	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 23	**0,00 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**
76	**Prélèvement du compte d'exploitation Overboeking van de exploitatierekening**						
766-22	Utilisation des provisions pour risques et charges Aanwending van provisies voor risico's en lasten	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
766-90	Solde du compte d'exploitation transféré pour les besoins du compte patrimonial Overboeking van de exploitatierekening naar de vermogensrekening	-6 001 585,52 €	20 040 €	10 931 €	10 931 €	0 €	0 €
766-99	Prélèvement du compte d'exploitation pour le remboursement d'emprunts Overboeking van de exploitatierekening voor het aflossen van leningen	10 266 957,25 €	8 533 647 €	11 567 643 €	11 567 643 €	0 €	0 €
	Total du financement et ventes Totaal van financiering en verkopen	**4 265 371,73 €**	**8 553 687 €**	**11 578 573 €**	**11 578 573 €**	**0 €**	**0 €**
	Classe 4 : Emprunts - Klasse 4 : Leningen						
4251	**CREANCES ECHEANT DANS L'ANNEE VORDERINGEN DIE VERVALLEN TIJDENS HET DIENSTJAAR**						
425-16	Récupération des charges d'emprunts Terugvordering van leninglasten	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
4253	Récuperation des remboursements anticipés Terugvordering van vervroegde aflossingen	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
425-30	Récupération des remboursements anticipés d'emprunts Terugvordering van vervroegde aflossingen van leningen	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Total - Totaal	**0,00 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**
	Total du compte patrimonial - Totaal vermogensrekening	**40 493 937,37 €**	**57 116 214 €**	**59 372 294 €**	**59 372 294 €**	**0 €**	**0 €**

Dépenses Patrimoniales
Vermogensuitgaven

https://www.facebook.com/grondregiefonciereviledebruxelles.stadbrussel/

3

	Classe 2 : Investissements Klasse 2 : Investeringen	2018 Compte Rekening	2019 Budget Begroting	2020 Budget Begroting	Gender budgeting Cat. 1	Gender budgeting Cat. 2	Gender budgeting Cat. 3
20	**Frais d'établissement** **Oprichtingskosten**						
23	**Mobilier - Matériel - Outillage** **Meubilair - Materieel - Uitrusting**						
230-11	Mobilier Meubilair	2 886 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €	0 €	0 €
232-11	Matériel Materieel	2 148,87 €	35 500 €	35 500 €	35 500 €	0 €	0 €
233-11	Matériel roulant Transportmaterieel		50 000 €	50 000 €	50 000 €	0 €	0 €
234-01	Installations, machines et outillage Installaties, machines en uitrusting	0 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 23	**5 034,72 €**	**135 500 €**	**135 500 €**	**135 500 €**	**0 €**	**0 €**
24	**Acquisitions et travaux** **Aankopen en werken**						
240-01	Plans et études Plannen en studies	1 484 015,45 €	2 052 352 €	2 601 245 €	2 601 245 €	0 €	0 €
241-01	Achat de terrains non batis Aankoop van onbebouwde terreinen		0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Achat de terrains de construction Aankoop van bouwgronden	0,00 €	0 €	300 000 €	300 000 €	0 €	0 €
241-02	Achat de bâtiments Aankoop van gebouwen	0,00 €	6 800 000 €	1 700 000 €	1 700 000 €	0 €	0 €
242-01	Travaux de construction Bouwwerken	9 391 150,41 €	24 026 273 €	23 683 005 €	23 683 005 €	0 €	0 €
	Travaux d'aménagement Inrichtingswerken	10 966 191,82 €	7 828 442 €	8 844 902 €	8 844 902 €	0 €	0 €
243-01	Travaux de maintenance extraordinaire Buitengewone onderhoudswerken	8 380 587,72 €	7 740 000 €	10 540 000 €	10 540 000 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 24	**30 221 945,40 €**	**48 447 067 €**	**47 669 152 €**	**47 669 152 €**	**0 €**	**0 €**
26	**Emphytéoses et locations-financement** **Erfpachten en leasing**						
261-11	Biens immeubles détenus en location - financement Onroerende goederen in leasing	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
262-21	Droits réels sur biens immobilisés en emphytéose ou superficie Zakelijke rechten op onroerende goederen in erfpacht of opstal	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
263-01	Biens mobiliers détenus en location-financement Roerende goederen in leasing	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 26	**0,00 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**
27	**Autres immobilisations corporelles** **Andere materiële vaste activa**						
270-01	Autres immobilisations corporelles Andere materiële vaste activa	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
28	**Immobilisations financières** **Financiële vaste activa**						
282-11	Participations dans des entreprises publiques Deelnemingen in overheidsondernemingen	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
29	**Reprise de subsides** **Terugneming leningen**						
29028	Reprise de subsides Terugneming subsidies	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
.	**Total des investissements** **Totaal van de investeringen**	**30 226 980,12 €**	**48 582 567 €**	**47 804 652 €**	**47 804 652 €**	**0 €**	**0 €**
.	**Classe 4 : Emprunts** **Klasse 4 : Leningen**						
4351	**Remboursement périodique d'emprunts** **Periodieke aflossing van leningen**						
435-13	Remboursement périodique d'emprunts Periodieke aflossing van leningen	10 266 957 €	8 533 647 €	11 567 643 €	11 567 643 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 4351	**10 266 957 €**	**8 533 647 €**	**11 567 643 €**	**11 567 643 €**	**0 €**	**0 €**
435-21	Remboursement anticipé d'emprunts Vervroegde aflossing van leningen	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
.	**Total du compte patrimonial** **Totaal vermogensrekening**	**40 493 937,37 €**	**57 116 214 €**	**59 372 294 €**	**59 372 294 €**	**0 €**	**0 €**

Budget d'exploitation: Dépenses
Bedrijfsbegroting: Uitgaven

https://www.facebook.com/grondregiefonciereVilledeBruxelles.stadBrussel/

4

		2018 Compte Rekening	2019 Budget Begroting	2020 Budget Begroting	Gender budgeting Cat. 1	Gender budgeting Cat. 2	Gender budgeting Cat. 3
60	**ACHATS DE FOURNITURES AANKOOP VAN BENODIGDHEDEN**						
601-11	Fournitures de bureau en stocks Kantoorbenodigdheden in voorraad	21 719,50 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	0 €	0 €
601-12	Fournitures techniques en stocks Technische benodigdheden in voorraad	65 443,53 €	10 000 €	30 000 €	30 000 €	0 €	0 €
601-13	Fournitures pour bâtiments en stocks Benodigdheden voor gebouwen in voorraad		5 000 €	5 000 €	5 000 €	0 €	0 €
601-15	Fournitures pour véhicules en stocks Benodigdheden voor voertuigen in voorraad		3 000 €	3 000 €	3 000 €	0 €	0 €
607-11	Achats pour consommation directe dans les bâtiments affectés à l'exploitation Aankopen voor rechtstreeks verbruik in gebouwen bestemd voor de exploitatie	32 910,95 €	40 000 €	40 000 €	40 000 €	0 €	0 €
607-21	Achats pour consommation directe dans les bâtiments de location Aankopen voor rechtstreeks verbruik in gebouwen bestemd voor verhuur	85 791,74 €	135 000 €	115 000 €	115 000 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 60	**205 865,72 €**	**223 000 €**	**223 000 €**	**223 000 €**	**0 €**	**0 €**
61	**ACHATS DE SERVICES ET BIENS DIVERS AANKOOP ALLERLEI GOEDEREN EN DIENSTEN**						
610-01	Loyers et charges locatives à payer Te betalen huur en huurlasten	308 227,27 €	236 000 €	254 000 €	254 000 €	0 €	0 €
611-01	Frais de déplacement Verplaatsingskosten	5 801,80 €	11 500 €	6 000 €	6 000 €	0 €	0 €
611-09	Autres frais Andere kosten	401,00 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	0 €	0 €
612-01	Honoraires Erelonen	934 907,35 €	1 200 000 €	1 020 000 €	1 020 000 €	0 €	0 €
612-09	Autres indemnités Overige vergoedingen	317 428,58 €	367 000 €	367 000 €	367 000 €	0 €	0 €
613-01	Frais administratifs Administratieve kosten	586 963,62 €	972 000 €	920 100 €	920 100 €	0 €	0 €
613-02	Frais techniques Technische kosten		20 000 €	0 €	0 €	0 €	0 €
613-03	Frais de véhicules Kosten voor voertuigen	17 012,44 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €	0 €	0 €
614-01	Frais des bâtiments Kosten voor gebouwen	5 619 839,11 €	6 700 000 €	7 393 600 €	7 393 600 €	0 €	0 €
614-02	Eau et énergie Water en energieverbruik	2 870 865,19 €	3 400 000 €	3 100 000 €	3 100 000 €	0 €	0 €
615-01	Assurances Verzekeringen	428 949,98 €	457 500 €	453 000 €	453 000 €	0 €	0 €
616-01	Impôts, taxes et redevances sur l'immobilier Belastingen, heffingen en retributies op onroerende goederen	8 187 374,63 €	8 309 000 €	8 412 000 €	8 412 000 €	0 €	0 €
616-02	Précompte mobilier Roerende voorheffing	0,00 €	3 000 €	3 000 €	3 000 €	0 €	0 €
616-09	Autes taxes, impôts et redevances Andere belastingen, taksen en retributies	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Total frais de fonctionnement 61 Totaal werkingskosten 61	**19 277 770,97 €**	**21 697 000 €**	**21 949 700 €**	**21 949 700 €**	**0 €**	**0 €**
62	**DEPENSES DE PERSONNEL PERSONEELSUITGAVEN**						
620-01	Traitements du personnel et cotisations patronales Wedden van het personeel en patronale bijdragen	4 810 795,83 €	5 354 000 €	5 460 000 €	5 460 000 €	0 €	0 €
625-01	Frais de déplacement et autres interventions Vergoedingen voor verplaatsingen en andere tussenkomsten	4 419,25 €	26 000 €	6 000 €	6 000 €	0 €	0 €
626-01	Pensions et charges patronales de pensions Pensioenen en patronale bijdragen voor pensioenen	2 591 353,05 €	3 225 000 €	3 290 000 €	3 290 000 €	0 €	0 €
627-01	Assurances et cotisations aux organismes divers Verzekeringen en bijdragen aan diverse organismen	2 466,60 €	11 500 €	11 500 €	11 500 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 62	**7 409 034,73 €**	**8 616 500 €**	**8 767 500 €**	**8 767 500 €**	**0 €**	**0 €**
63	**SUBSIDES SUBSIDIES**						
631-10	Subsides et primes accordés Toegestane subsidies en premies	17 484,13 €	37 500 €	95 800 €	95 800 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 63	**17 484,13 €**	**37 500 €**	95 800 €	95 800 €	**0 €**	**0 €**
65	**CHARGES FINANCIERES FINANCIELE KOSTEN**						
651-04	Charges financières des emprunts à charge de la Régie Financiële kosten van leningen ten laste van de Regie	4 470 171,45 €	4 084 313 €	4 488 426 €	4 488 426 €	0 €	0 €
	Charge d'emprunt à court terme Leningslasten op korte termijn		1 250 000 €	0 €	0 €	0 €	0 €
657-21	Charges financières Financiële kosten	703,88 €	5 000 €	1 000 €	1 000 €	0 €	0 €
657-22	Rentes viagères Levenslange renten						
	Total - Totaal 65	**4 470 875,33 €**	**5 339 313 €**	**4 489 426 €**	**4 489 426 €**	**0 €**	**0 €**
60-65	**Total des charges courantes (sans les provisions et charges except.) Totaal lopende uitgaven (zonder provisies en uitzonderlijke kosten)**	**31.381.030,88 €**	**35.913.313 €**	**35.525.426 €**	**35.525.426 €**	**0 €**	**0 €**
66	**DOTATIONS AUX PROVISIONS TOEVOEGING AAN VOORZIENINGEN**						
666-21	Dotations aux provisions pour risques et charges Dotaties aan voorzieningen voor risico's en lasten						
666-90	Prélèvement du compte d'exploitation pour le compte patrimonial Overboeking van de exploitatierekening naar de vermogensrekening	206 457,31 €	20 040 €	10 931 €	10 931 €	0 €	0 €
666-99	Prélèvement du compte d'exploitation pour le remboursement d'emprunts Overboeking van de exploitatierekening voor aflossing van leningen	10 266 957,25 €	8 533 647 €	11 567 643 €	11 567 643 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 66	**10 473 414,56 €**	**8 553 687 €**	**11 578 573 €**	**11 578 573 €**	**0 €**	**0 €**
67	**CHARGES EXCEPTIONNELLES BUITENGEWONE KOSTEN**						
671-01	Charges exceptionnelles du service ordinaire Uitzonderlijke kosten van de gewone dienst	8 214 924,43 €	400 000 €	400 000 €	400 000 €	0 €	0 €
671-11	Non valeurs de créances du service ordinaire Onwaarden van schuldvorderingen van de gewone dienst	1 364 530,06 €	200 000 €	450 000 €	450 000 €	0 €	0 €
671-51	Petits dédommagements et autres charges exceptionnelles Kleine schadeloosstellingen en andere uitzonderlijke kosten		100 000 €	100 000 €	100 000 €	0 €	0 €
672-02	Charges exceptionnelles du service extraordinaire Uitzonderlijke kosten van de buitengewone dienst	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 67	**9 579 454,49 €**	**700 000 €**	**1 000 000 €**	**1 000 000 €**	**0 €**	**0 €**
60-67	**Total du compte d'exploitation Totaal van de bedrijfsuitgaven**	**51.433.899,93 €**	**45.167.000 €**	**48.104.000 €**	**48.104.000 €**	**0 €**	**0 €**
69	**RESULTATS RESULTATEN**						
694-01	Transfert du boni d'exploitation Overdracht van het batig exploitatieoverschot						

Budget d'exploitation: Recettes

Bedrijfsbegroting: Inkomsten

https://www.facebook.com/grondregiefonciereVilledeBruxelles.stadBrussel/

5

		2018 Compte Rekening	2019 Budget Begroting	2020 Budget Begroting	Gender budgeting Cat. 1	Gender budgeting Cat. 2	Gender budgeting Cat. 3
70	**VENTES ET PRESTATIONS DE SERVICES VERKOPEN EN DIENSTPRESTATIES**						
703-01	Produits de location Huuropbrengsten	29 922 309,73 €	29 935 000 €	31 457 273€	31 275 000 €	0 €	0 €
	Locations à la Ville Verhuringen aan de Stad	1 079 559,18 €	1 162 996 €	1 002 727€	1 185 000 €	0 €	0 €
	Produits de concessions de droits Inkomsten uit toegekende rechten	1 410 863,22 €	1 565 000 €	1 435 000 €	1 435 000 €	0 €	0 €
	Baux emphytéotiques Erfpachten	2 445 305,97 €	2 377 004 €	2 500 000 €	2 500 000 €	0 €	0 €
	Droits de superficie Opstalrechten	361 046,52 €		375 000 €	375 000 €	0 €	0 €
703-09	Autres recettes (Cirque Royal) Andere ontvangsten (Koninklijk Circus)	100 409,62 €	900 000 €	900 000 €	900 000 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 70	**35 319 494,24 €**	**35 940 000 €**	**37 670 000 €**	**37 670 000 €**	**0 €**	**0 €**
71	**RECUPERATIONS TERUGVORDERINGEN**						
713-01	Décomptes charges et autres récupérations Afrekening lasten en andere terugvorderingen	4 582 923,81 €	5 010 000 €	4 790 000 €	4 790 000 €	0 €	0 €
713-04	Décompte de précompte immobilier (Commerces + Ville) Rekening van onroerende voorheffing (Handelspanden + Stad)	3 735 586,00 €	3 220 000 €	3 835 000 €	3 835 000 €	0 €	0 €
713-09	Produits divers de récupération des charges Andere inkomsten van terugvordering lasten	792 607,77 €	560 000 €	695 000 €	695 000 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 71	**9 111 117,58 €**	**8 790 000 €**	**9 320 000 €**	**9 320 000 €**	**0 €**	**0 €**
72	**RECUPERATION DES CHARGES DE PERSONNEL TERUGVODERING VAN PERSONEELSKOSTEN**						
721-01	Contributions dans les charges de traitement du personnel de la Régie Bijdragen in de lasten betreffende de personeelswedden van de Regie	110 077,10 €	122 000 €	124 000 €	124 000 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 72	**110 077,10 €**	**122 000 €**	**124 000 €**	**124 000 €**	**0 €**	**0 €**
73	**SUBSIDES D'EXPLOITATION WERKINGSSUBSIDIES**						
734-01	Subsides d'exploitation de la commune Werkingssubsidies van de gemeente						
735-01	Autres subsides d'exploitation (primes énergies) Andere werkingssubsidies (energiepremies)	3 056,50 €	210 000 €	10 000 €	10 000 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 73	**3 056,50 €**	**210 000 €**	**10 000 €**	**10 000 €**	**0 €**	**0 €**
75	**PRODUITS FINANCIERS FINANCIELE OPBRENGSTEN**						
754-04	Intérêts de retard sur créances Nalatigheidsintresten	30 139,84 €	100 000 €	30 000 €	30 000 €	0 €	0 €
	Produits financiers Financiële opbrengsten		5 000 €	0 €	0 €	0 €	0 €
	Total - Totaal 75	**30 139,84 €**	**105 000 €**	**30 000 €**	**30 000 €**	**0 €**	**0 €**
70-75	**Total des recettes courantes Totaal lopende ontvangsten**	**44.573.885,26 €**	**45.167.000 €**	**47.154.000 €**	**47.154.000 €**	**0 €**	**0 €**
76	**UTILISATION DES PROVISIONS AANWENDING VAN DE VOORZIENINGEN**						
766-22	Utilisation des provisions pour investissements Gebruik van voorzieningen voor investeringen						
766-90	Prélèvement du compte d'exploitation pour le compte patrimonial Overboeking van de exploitatierekening naar de vermogensrekening						
	Total - Totaal 76	**0,00 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**
77	**PRODUITS EXCEPTIONNELS UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN**						
771-01	Reprise des provisions et autres produits exceptionnels Terugname van voorzieningen en andere uitzonderlijk opbrengsten	609 101,75 €	0 €	950 000 €	950 000 €	0 €	0 €
771-01b	Plus-value des ventes de terrains non construits Meerwaarde verkoop van onbebouwde gronden						
771-01c	Plus-value des vente de bâtiments Meerwaarde verkoop van gebouwen						
	Total - Totaal 77	**609 101,75 €**	**0 €**	**950 000 €**	**950 000 €**	**0 €**	**0 €**
70-77	**Total du compte d'exploitation Totaal van de exploitatierekening**	**45.182.987,01 €**	**45.167.000 €**	**48.104.000 €**	**48.104.000 €**	**0 €**	**0 €**

Justifications

Toelichtingen

6

	Art.-ref. chantier werven	Libellé Beschrijving	2020 Budget Begroting
1	151-11	**Subsides de l'Autorité supérieure** **Subsidies van de hogere overheid**	
		Subsides de l'Autorité supérieure Subsidies van de hogere overheid	0 €
		Total - Totaal	**0 €**
2	152-11	**Subsides des communes** **Subsidies van gemeenten**	
		Subside pour investissements pour le compte de la commune *Subsidies voor investeringen ten bate van de gemeente*	0 €
		Total - Totaal	**0 €**
3	153-11	**Subsides des autres pouvoirs publics** **Subsidies van andere overheden**	
		Subsides des autres pouvoirs publics Subsidies van andere overheden	0 €
		Total - Totaal	**0 €**
4	171-01	**Emprunts à contracter à charge de la Régie** **Af te sluiten leningen ten laste van de Regie**	
		Emprunts à contracter à charge de la Régie Af te sluiten leningen ten laste van de Regie	47 793 721 €
		Total - Totaal	**47 793 721 €**
5	220-21	**Vente de terrains non bâtis et des constructions** **Verkoop van niet-bebouwde en bebouwde gronden**	
		Aucune vente prévue Geen verkoop voorzien	0 €
		Total - Totaal	**0 €**
6	221-41	**Vente de bâtiments** **Verkoop van gebouwen**	
		Aucune vente prévue Geen verkoop voorzien	0 €
		Total - Totaal	**0 €**
7	766-90	**Prélèvement du budget d'exploitation pour le budget patrimonial** **Overboeking van de exploitatiebegroting naar de vermogensbegroting**	
		Voir ci-après article 666-90 Zie hieronder artikel 662-90	10 931 €
		Total - Totaal	**10 931 €**
8	230-11	**Mobilier** **Meubilair**	
		Mobilier Meubilair	20 000 €
		Total - Totaal	**20 000 €**
9	232-11	**Achats de matériel + matériel informatique** **Aankoop van materieel + informaticamateriaal**	
		Remplacement du leasing par l'acquisition du matériel (voir article 613-14) *Vervanging van leasing door de aankoop van materiaal (zie artikel 613-14).*	
		Achat de PC, server, imprimantes Aankoop van PC's, server, printers	20 000 €
		Remplacement des écrans vétustes Vervanging van oude beeldschermen	7 000 €
		Remplacement des imprimantes vétustes Vervanging van oude printers	8 500 €
		Total - Totaal	**35 500 €**
10	233-11	**Matériel roulant** **Transportmaterieel**	
		Achats de véhicules pour l'équipe d'intervention interne Aankoop van voertuigen voor interne interventieploeg	50 000 €
		Total - Totaal	**50 000 €**
11	234-01	**Installations, machines et outillage** **Installaties, machines en uitrusting**	
		Installations, machines et outillage Installaties, machines en uitrusting	30 000 €
		Total - Totaal	**30 000 €**

12	**240-01**	**Plans et études - Honoraires** **Plannen en studies - Erelonen**	
	R777	Rue des Foulons Voldersstraat	15 246 €
	R779	Avenue de la Reine POP Koninginnelaan POP	18 500 €
	R178	Rue de Ransbeek 16 : 60 logements Ransbeekstraat 16: 60 woningen	183 000 €
	R224	Rue des Vierges 3 à 15 - Impasse des Lunettes : 9 logements Maagdenstraat 3 tot 5 - Brillengang: 9 woningen	266 744 €
	R373	Harenberg ter : 41 logements Harenberg ter: 41 woningen	290 004 €
	R386	Rue de la Senne 80-88 et 96 : 15 logements Zennestraat 80-88 en 96: 15 woningen	36 276 €
	R393	Rue Rempart des Moines (Logement Bruxellois) : 168 logements Papenvest (Brusselse Woning): 168 woningen	673 000 €
	R394	Zir 4 : 50 logements GGB 4: 50 woningen	360 000 €
	R403	Rue Grétry 34-36 - Rue des Fripiers : 4 entités (Gestion publique) Grétrystraat 34-36 - Kleerkopersstraat: 4 entiteiten (Openbaar beheer)	27 720 €
	R429	Verdun 646	22 329 €
	R437	Avenue du Fusain 68 - 10 logements Papenhoutlaan 68 - 10 woningen	15 763 €
	R458	Rue Haute 275-281 Hoogstraat 275-281	81 000 €
	R169	Rue du Lombard 26 : 10 logements et 1 commerce Lombardstraat 26: 10 woningen en 1 handelspand	25 500 €
	R184	Projet Grand Place 13-14 : rénovation de l'immeuble Project Grote Markt 13-14: renovatie van het gebouw	67 557 €
	R275	Rue de la Comtesse de Flandre 71-73 : 16 logements Gravin van Vlaanderenstraat 71-73: 16 woningen	256 874 €
	R408	Petite rue des Bouchers 21 Kleine Beenhouwersstraat 21	64 000 €
	R440	Rue des Renards 15 - 4 logements Vossenstraat 15 - 4 woningen	9 600 €
	R442	Rue Frontispice : socle Frontispiesstraat : sokkel	34 017 €
	R444	Rue de l'association 14-16 - 8 logements Verenigingstrrat 14-16 - 8 woningen	44 115 €
	R433	Tête d'Or 1 et 5 : façades + toiture (report) Guldenhoofdstraat 1 en 5 : geuvels + dakwerken (uitstel)	100 000 €
	R438	Auvents Léonidas (report) Luifels bij Léonidas (uitstel)	10 000 €
		Total - Totaal	**2 601 245 €**
13	**241-01**	**Achat de terrains non bâtis** **Aankoop van onbebouwde gronden**	
	X436	Rue des Faines 69 Beukenootjesstraat 69	0 €
		Total - Totaal	**0 €**
14	**241-01b**	**Achat de terrains des constructions** **Aankoop van bebouwde gronden**	
	X375	Opportunités d'acquisitions eventuelles Mogelijke aankoopgelegenheid	300 000 €
		Total - Totaal	**300 000 €**
15	**241-02**	**Achat de bâtiments** **Aankoop van gebouwen**	
	X375	Opportunités d'acquisitions eventuelles Mogelijke aankoopgelegenheid	1 700 000 €
	241-02.	**Total - Totaal**	**1 700 000 €**

16	**242-01**	**Travaux de construction** **Bouwwerken**	
	R224	Rue des Vierges 3 à 15 - Impasse des Lunettes : 9 logements Maagdenstraat 3 tot 5 - Brillengang: 9 woningen	638 368 €
	R280	Ransbeek - Meudon : 43 logements Ransbeek - Meudon: 43 woningen	3 227 427 €
	R293	Rue de Maelbeek 21 : 8 logements + 1 commerce Maalbeekstraat 21: 8 woningen + 1 handelszaak	3 497 882 €
	R305	Harenberg bis : 33 logements Harenberg bis: 33 woningen	6 945 707 €
	R373	Harenberg ter : 41 logements Harenberg ter: 41 woningen	6 994 996 €
	R386	Rue de la Senne 80-88 et 96 : 15 logements Zennestraat 80-88 en 96: 15 woningen	571 724 €
	R395	Place du Jeu de Balle 50 : Horeca Vossenplein 50: Horeca	220 000 €
	R403	Rue Grétry 34-36 - Rue des Fripiers : 4 entités (Gestion publique) Grétrystraat 34-36 - Kleerkopersstraat: 4 entiteiten (Openbaar beheer)	612 280 €
	R429	Verdun 646	664 383 €
	R437	Avenue du Fusain 68 - 10 logements Papenhoutlaan 68 - 10 woningen	310 237 €
		Total - Totaal	**23 683 005 €**
17	**242-01b**	**Travaux d'aménagement** **Inrichtingswerken**	
	R169	Rue du Lombard 26 : 10 logements et 1 commerce Lombardstraat 26: 10 woningen en 1 handelspand	675 000 €
	R275	Rue de la Comtesse de Flandre 71-73 : 16 logements Gravin van Vlaanderenstraat 71-73: 16 woningen	1 429 607 €
	R277	Rue des Horticulteurs 37-43 : 14 logements Tuinbouwersstraat 37-43: 14 woningen	5 041 246 €
	R440	Rue des Renards 15 - 4 logements Vossenstraat 15 - 4 woningen	264 943 €
	R442	Rue Frontispice : socle Frontispiesstraat : sokkel	267 105 €
	R445	Rue Saint-Jean Népomucène 10-20 (10 logements) Sint-Jan Nepomucenusstraat 10-20 (10 woningen)	1 167 000 €
		Total - Totaal	**8 844 902 €**

18	**243-01**	**Travaux de maintenance extraordinaire** **Buitengewone onderhoudswerken**	
	R285	Remplacement des chaudières individuelles Vervaging van Individuele verwarmingsketels	50 000 €
	R314	Entretien et installation des systèmes de contrôle Onderhoud en installatie van controlesystemen	50 000 €
	R381	Remplacement de chaudières collectives + rénovation Vervanging collectieve verwarmingsinstallaties + vernieuwing *Harmonie 3-5, Ilôt Navets (rue Navets n°1-28 + Chssée d'Anderlecht 73-77 + Rue Artevelde côté pair n°126-144)*	750 000 €
	R447	Travaux de rénovation de logements Renovatie van woonheden *Rénovation complète d'une centaine de logements annuellement* *Jaarlijks complete renovatie van een honderdtal woningen*	3 500 000 €
	R441	Toitures diverses Diverse dakwerken *Galerie Bortier 4&9, Boulevard A. Max 81-89, Rue du Poinçon 25-29 & 41-47, Boulevard Anspach 9-17, Harmonie 9 (toiture plate), Boulevard E. Jacqmain 50-64* *Bortiergalerij 4 &9, A. Maxlaan 81-89, Priemstraat 25-29 & 41-47, Anspachlaan 9-17, Harmoniestraaat 9 (plat dak), E. Jacqmainlaan 50-64*	1 000 000 €
	R446	Modernisation et contrôle des ascenseurs Modernisering en controle van de liften *Rue Royale,11, Boulevard Anspach 53 &135, Rue de l'Enseignement 65, Rue de la Tribune, 10 -Galerie du parlement 20 &25 &26, Rue des Cultes 7-8-9, Rue Grétry 5 &24 &29, Rue du Gouvernement Provisoire 24, Place de la Liberté 7, Rue des teinturiers 2, Rue des Pierres 1, Boulevard E. Jacqmain 9, Rue du Poinçon 25 &29 &47, Boulevard de Dixmude 8 &20* *Koningsstraat,11, Anspachlaan 53 &135, Onderrichtsstraat 65, Tribunestraat 10, Parlementsgalerij 20 &25 &26, Eredienststraat 7 &8 &9, Grétrystraat 5 &24&29, Voorlopig Bewindstraat 24, Vrijheidsplein 7, Verversstraat 2, Steenstraat 1, E. Jacqmainlaan 9, Priemstraat 25 &29 &47, Diksmuidelaan 8 &20*	700 000 €
	R368	Façades - châssis - balcons Gevels - ramen - balcons *<u>Façades:</u> Adolphe Max 81-89, Poinçon 25-29 & 41-47, Anspach 140-158 (voorkant), Pletinckx 30-38, Riches Claires 43, Van Artevelde 59-69, Grétry 3-9 &11-13, Sainte-Catherine 5 -Harmonie 3/5 et 7-9, Anspach 41-57* *<u>Gevels:</u> Adolphe Max 81-89, Priemstraat 25-29 & 41-47, Anspach 140-158 (côté avant), Pletinckx 30-38, Rijkeklaren 43, Artevelde 59-69, Grétry 3-9 &11-13, Sint-Kathelijne 5 -Harmonie 3/5 et 7-9, Anspach 41-57* *<u>Châssis:</u> Jospa 1, Galerie Bortier 4 &9, Adolphe Max 95-97, Anneessens 5 -Verdure 10, Navets 19, Masui 71 &77, Léopold Ier 62-747, Reine 325, Béguinage 8A, Ravenstein 1/3, Pont-Neuf 20, Maison Rouge 5 &5a* *<u>Ramen:</u> Jospa 1, Bortiergalerij 4 &9, Adolphe Max 95-97, Anneessens 5, Loof 10, rapen 19, Masui71 &77, Léopold Ier 62-747, Koningin 325, Begijnhof 8A, Ravenstein 1 &3, Nieuwbrug 20, Roodhuis 5/5a*	1 000 000 €
	R990	Energie (panneaux photovoltaïques) Energie (zonnepanelen)	300 000 €
	R423	Travaux de désamiantage Asbestverwijdering	100 000 €
	R430	Electricité basse tension + haute tension Elektriciteit lage spanning + hoge spanning	150 000 €
	R433	Tête d'Or 1 et 5 : façades + toiture (report) Guldenhoofdstraat 1 en 5 : geuvels + dakwerken (uitstel) *Risque de report vers 2021 en fonction de la date d'octroi du permis d'urbanisme* *Uitstelrisico rond 2021 afhankelijk van de datum van toekenning van de bouwvergunning*	1 400 000 €
	R434	Communs Gemeenschapelijke delen	100 000 €
	R438	Auvents Léonidas (report) Luifels bij Léonidas (uitstel)	40 000 €
	R451	Flèche 5-7 : terrasses (report) Pijlstraat 5-7 : terrasses (uitstel)	1 300 000 €
	R999	Autres travaux de maintenance extraordinaire Andere buitengewone onderhoudswerken	100 000 €
		Total - Totaal	**10 540 000 €**

19	**435-13**	**Remboursement périodique d'emprunts** **Periodieke aflossing van leningen**	
		Amortissement capital des emprunts Kapitaalaflossing	11 567 643 €
		Total - Totaal	**11 567 643 €**
20	**610-01**	**Loyers et charges locatives des immeubles loués** **Huur en huurlasten van gehuurde woningen**	
		Parking souterain Porte de Hal (part due à la Région) Ondergrondse parking Hallepoort (deel te betalen aan het Gewest)	106 000 €
		Rue de la Briqueterie 20-22 - Canon annuel Steenbakkerijstraat 20-22 - Jaarlijkse canon	60 000 €
		Rue de la Briqueterie - Maintenance servitude Steenbakkerijstraat - Onderhoud erfdienstbaarheid	3 000 €
		Complexe Avenue de Madrid 130 "Ommegang-Douane" Complex Madridlaan 130 "Ommegang-Douane"	41 000 €
		Rue des Horticulteurs 39 - Location de containers Tuinbouwersstraat 39 - Huur containers	13 000 €
		Service de gérance (syndic) - Rue du commerce 73-75 - Copropriété Diensten syndicus - Handelsstraat 73-75 - mede-eigendom	0 €
		Copropriété Croix de Fer - Parment 7 - Hominis Mede-eigendom IJzerenkruisstraat - Hominis	5 000 €
		Divers - Allerlei	26 000 €
		Total - Totaal	**254 000 €**
21	**612-01**	**Honoraires** **Erelonen**	
		Externalisation des états des lieux (50% répercutés aux locataires), mesurages et contrats de quartier, expertises par le Receveur de l'Enregistrement, avis juridiques Outsourcing van Plaatsbeschrijvingen (50 % terug naar de huurders) , opmetingen, wijkcontracten, schattingen door de Ontvanger der Registratie, juridische adviezen	720 000 €
		Frais de notaire, actes de division, demandes de permis de lotir Notariskosten, verdelingsakten, aanvragen van verkavelingsvergunningen	180 000 €
		Prestations des avocats dans le cadre des contentieux concernant les propriétés de la Régie Prestaties van de advocaten in het kader van juridische geschillen betreffende eigendommen van de Grondregie	120 000 €
		Total - Totaal	**1 020 000 €**
22	**612-09**	**Autres indemnités** **Overige vergoedingen**	
		Prestations du sécrétariat social de la Ville pour compte de la Régie Prestaties sociaal secretariaat van de Stad voor rekening van de Regie	330 000 €
		Frais de justice (frais de mise au rôle, frais de déplacement, de désignation de curateurs, etc.) Gerechtskosten (roltoewijzing, verplaatsingskosten, aanwijzing van de curatoren enz.)	7 000 €
		Projets participatifs pour les locataires Participatieve projecten voor de huurders	30 000 €
		Total - Totaal	**367 000 €**

https://www.facebook.com/grondregiefonciereVilledebruxelles.stadbrussel/

23	**613-01**	**Frais administratifs** **Administratiekosten**	
	613-11	Prestations administratives de tiers : traductions, extension du traitement des données analytiques, rapports & recommandations experts comptables Administratieve prestaties van derden: vertalingen, verdere behandeling van analytische gegevens	32 500 €
	613-12	Frais administratifs des postes : appels de loyer, rappels et courriers Administratiekosten briefwisseling : huuropvragingen, huurachterstanden en briefwisseling	35 000 €
	613-13	Frais de fonctionnement du Call-center + téléphonie mobile (cartes GSM et OS 6167) Werkingskosten van het Callcenter + mobiele telefonie (GSM-kaarten en DO 6167)	166 000 €
	613-14	*Location, entretien et gestion du mobilier et du matériel de bureau ou informatique : remplacement du leasing par l'acquistion du matériel (voir article 232-11)* *Huur, onderhoud en beheer van het meubilair, het bureau- en informaticamaterieel: vervanging van leasing door aankoop van materieel (zie artikel 232-11).*	
		Maintenance des PC et des imprimantes - Onderhoud van PC's en printers	10 000 €
		Installations de téléphone fixe - Installatie van vaste telefoons	38 000 €
		Serveur et licences - Server en licenties	80 000 €
		Assistance technique et informatique - Technische bijstand en informaticaondersteuning	76 000 €
		Mise à jour software et dématérialisation des dépôts de candidatures Update software en dematerialisering indiening kandidaturen	90 000 €
		Remplacement Immowin - Vervanging Immowin	120 000 €
		Fax et photocopieuses - Fax en fotokopieermachines	10 000 €
		Bobdemat - sharepoint: développement	100 000 €
	613-15	Frais de réception et de représentation Receptie- en representatiekosten	47 600 €
	613-16	Frais de documentation et d'abonnement Kosten voor documentatie en abonnementen	10 000 €
	613-17	Frais de reproduction Reproductiekosten	30 000 €
	613-18	Frais de publicité Publiciteitskosten	5 000 €
	613-19	Autres frais de fonctionnement administratif (dont Gestion du Cirque Royal) Andere administratiekosten (waarvan beheer van Koninklijk Circus)	70 000 €
		Total - Totaal	**920 100 €**
24	**613-02**	**Frais techniques** **Technische kosten**	
		Vêtements de travail et autres frais techniques inhérents au fonctionnement opérationnel Werkkledij en andere technische kosten die eigen zijn aan de operationele werking	0 €
		Total - Totaal	**0 €**

25	614-01	**Frais des bâtiments** **Kosten voor gebouwen**	
	614-11	Travaux de toiture Dakwerken	350 000 €
	614-12	Travaux de plomberie Loodgieterij	721 600 €
	614-13	Travaux de chauffage Werken aan de verwarmingsinstallaties	700 000 €
	614-14	Travaux d'électricité - Electricité basse et haute tension Elektriciteitswerken - Electriciteit lage en hoge spaniing	680 000 €
	614-15	Travaux de menuiserie Schrijnwerkerij	550 000 €
	614-16	Travaux de peinture Schilderwerken	600 000 €
	614-17	Entretien de bâtiments et jardins Onderhoud van gebouwen en tuinen	400 000 €
	614-18	Entretien et contrôle des ascenseurs Onderhoud en controle van de liften	400 000 €
	614-19	Thermographie des bâtiments - certifcats PEB (plan énergétique des bâtiments) - contôle ventilation Thermografie van de gebouwen + EPB-certificatie (energieplan van de gebouwen) - controle van de ventilatie	50 000 €
		Maintenance des parties communes d'immeubles Onderhoud van de gemeenschappelijke delen van de gebouwen	400 000 €
		Lutte incendie Brandbestrijding	200 000 €
		Contrôle des acces et sécurisation des immeubles Toegangscontrole en beveiliging van de gebouwen	80 000 €
		Réfection de chassis Herstelling van de ramen	500 000 €
		Inventaire amiante et désamiantage Asbestinventaris en asbestverwijdering	15 000 €
		Autres prestations de tiers : revêtement de sol (lino, parquets), mural/ carrelage, plafonnage, faux-plafonds, vitrerie, boîtes aux lettres, stores, réparation hottes, injections, démolitions, nettoyage bureaux Régie, frais divers chantiers Andere prestaties van derden: vloerbedekking (linoleum, parket), tegelwerken, plafonnering, valse plafonds, glaswerk, brievenbussen, zonnegordijnen, reparatie dampkappen, injecties, sloopwerken, schoonmaak kantoren Regie, diverse kosten werven	500 000 €
		Travaux de rénovation de logements Renovatie van wooneenheden	400 000 €
		Déplacements techniques dans le Palais du Midi en vue du chantier métro STIB - Toots Thielemans : préfinancement STIB Technische verplaatsingen in het Palais du Midi voor de MIVB metrowerf - Toots Thielemans: voorfinanciering van de MIVB	450 000 €
		Prestations pour le Cirque Royal (sécurité, accueil, régisseur) Prestaties voor het Royal Circus (beveiliging, receptie, toneelmanager)	266 000 €
		Prestations pour le Cirque Royal (nettoyage) Prestaties voor het Royal Circus (schoonheid)	91 000 €
		Entretien des portes de garage 0nderhoud van garagedeuren	40 000 €
	614-29	Autres frais liés à la gestion des bâtiments Andere kosten verbonden aan het beheer van de gebouwen	0 €
		Total - Totaal	**7 393 600 €**

26	**614-02**	**Eau et énergie** **Water en energie**	
		Gaz. Source : Centrale de marché Sibelga-Interfin (1 071 458,27 €) + extension du patrimoine + avances aux locataires à récupérer sur compteurs privé en cas de défaut de paiement + compteurs temporaires des chantiers de rénovation à charge de la Régie. Gas. Bron: Marktcentrale Sibelga-Interfin (1 071 458,27 €) + uitbreiding van het patrimonium + terug te vorderen voorschotten aan de huurders op privé tellers in geval van betalingsgebrek + voorloopige tellers van inrichtingswerken ten laste van de Grondregie.	1 100 000 €
		Electricité. Source : Centrale de marché Interfin 712 568,09 €) + extension du patrimoine + avances locataires à récupérer en cas de défaut de paiement + compteurs temporaires des chantiers de rénovation à charge de la Régie. Electriciteit. Bron : Marktcentrale Interfin 712 568,09 €) + uitbreiding van het patrimonium + terug te vorderen voorschotten aan de huurders op privé tellers in geval van betalingsgebrek + voorloopige tellers van inrichtingswerken ten laste van de Grondregie.	800 000 €
		Eau - Water	1 100 000 €
		Marge pour la prise en compte de la révision possible du prix du marché, des aléas climatiques, de l'évolution des coûts unitaires de distribution, du transport et des taxes. Marge om rekening te houden met de mogelijke herziening van de marktprijzen, van de weeromstandigheden, van de evolutie van de eenheidskosten van de distributie, het vervoer en taksen.	100 000 €
		Total - Totaal	**3 100 000 €**
27	**615-01**	**Assurances** **Verzekering**	
		Evolution en fonction de l'index et de l'extension du parc immobilier. Evolutie in functie van de index en de uitbreiding van het patrimonium.	450 000 €
		Assurance des véhicules Verzekeringen van voertuigen	3 000 €
		Total - Totaal	**453 000 €**
28	**616-01**	**Impôts, taxes et redevances sur l'immobilier** **Belastingen, heffingen en retributies op onroerende goederen**	
		Précompte immobilier à charge des propriétaires et des titulaires de droits réels sur les immeubles du domaine privé de la Ville. Onroerende voorheffing ten laste van de eigenaars en houders van zakelijke rechten en op gebouwen van het privé patrimnium van de Stad *Augmentation de l'index et extension du parc de logements de la Régie foncière* *Verhoging van de index en uitbreiding van het patrimonium van de Grondregie* *Un changement imposé d'affectation de parcelles peut entrainer une majoration de précompte.* *Een opgelegde bestemmingswijziging van percelen kan een verhoging van de roerende voorheffing veroorzaken.*	7 750 000 €
		Taxe régionale sur les immeubles du domaine privé de la Ville. Gewestelijke heffing op gebouwen van het privé patrimonium van de Stad	580 000 €
		Taxe sur les surfaces non résidentielles à charge des propriétaires et des titulaires de droits réels sur les immeubles du domaine privé de la Ville. Belasting op niet-residentiële oppervlakte ten laste van de eigenaars en houders van zakelijke rechten en op gebouwen van het privé patrimonium van de Stad	65 000 €
		Taxe annuelle sur les installations soumises à un permis d'environnement classe 1 ou 2 pour (immeubles dangereux, incommodes ou insalubres, certains parkings, etc.). Gewestelijke belasting op installaties waarvoor een milieuvergunning van klasse 1 of 2 nodig is (gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke gebouwen, bepaalde parkingen, enz.)	17 000 €
		Total - Totaal	**8 412 000 €**
29	**616-02**	**Précompte mobilier** **Roerende voorheffing**	3 000 €
		Impôts sur intérêts des placements à court terme. Belastingen op intresten van beleggingen op korte termijn .	
		Total - Totaal	**3 000 €**
30	626-01	**Dépenses de personnel** **Personeelskosten**	
		Dépenses de personnel : nouveaux engagements (Cirque Royal) + augmentations barémiques + index + chèques repas + dépalcements + assurances Personeelskosten: nieuwe aanwervingen (Koninklijke Circus) + baremieke verhogingen + indexering + maaltijdcheques + dépalcements + assurances	5 477 500 €
		Pensions et charges patronales de pensions : indexation et augmentation de 500 000 € de la quote-part des communes au financement des pensions Pensioenen en patronale bijdragen voor pensioenen : indexering en verhoging van het aandeel van gemeenten in de pensioenfondsen met 500.000 €.	3 290 000 €
		Total - Totaal	**8 767 500 €**

31	63	**Subsides et primes accordés** **Toegestane subsidies en premies**	
	631-10	Subside pour les Beaux-Arts/ Subsidie voor de Beeldendekunst	20 000 €
		Quartier des Marolles : 40e annuité fixe sur 65 (dernière annuité en 2045) en remboursement de l'intervention de la Régie dans le coût de construction (à raison d'1/3) des logements sociaux du Logement Bruxellois). Marollen: 40ste vaste annuïteit op 65 (laatste annuïteit in 2045) voor de terug betaling van de tegemoetkoming van de Regie in de bouwkosten (ten belope van 1/3) van de sociale woningen van de Brusselse Woning)	17 500 €
		Prime pour l'adaptation du logement occupé par une personne en situation de handicap/ Premie de aanpassing van een woning bewoond door een persoon met een handicap.	10 000 €
		Subside aux organismes au service des ménages, dont 24 800€ à l'AISB au titre de subside de fonctionnement et 23 500€ pour des associations non identifiées en ce moment. Subsidies aan instellingen ten diensten van gezinnen, waarvan 24 800€ voor het SIKB als werkingssubsidie en 23 500€ voor instellingen, momenteel nog niet aangeduid.	24 800 € 23 500 €
		Total - Totaal	**95 800 €**
32	65	**Charges financières** **Financiële kosten**	
	651-04	Intérêts sur la dette Intresten op de schuld	4 488 426 €
		Intérêts sur les emprunts à court terme ("straight loans"), qui seront consolidés par emprunts de longue durée Intresten op kortlopende leningen ("straight loans") die geconsolideerd worden door langetermijnleningen	0 €
	657-21	Intérêts de retard Nalatigheidsintresten	1 000 €
		Total - Totaal	**4 489 426 €**
33	666-90	**Prélèvement du compte d'exploitation pour le compte patrimonial** **Overboeking van de exploitatierekening naar de vermogensrekening**	
		Prélèvement du solde positif du compte d'exploitation pour le compte patrimonial *Overboeking van het positief saldo van de exploitatierekening naar de vermogensrekening*	10 931 €
		Total - Totaal	**10 931 €**
	67	**Charges exceptionnelles** **Buitengewone kosten**	
34	671-01	Charges exceptionnelles du service ordinaire Uitzonderlijke kosten van de gewone dienst	400 000 €
35	671-11	Non Valeurs pour créances locatives devenues définitivement irrécouvrables (voir point 50) Onwaarden voor definitief oninbare schuldvorderingen	500 000 €
36	671-51	Remboursements pour petits travaux exécutés par les locataires Terugbetaling van kleine herstellingswerken uitgevoerd door de huurder	100 000 €
37	672-02	Charges exceptionnelles du service extraordinaire (voir article 771-01) Uitzonderlijke kosten van de buitengewone dienst (zie artikel 771-01)	0 €
		Total - Totaal	**1 000 000 €**
	70	**Produits des prestations** **Opbrengsten uit prestaties**	
38	703-01	Produits des locations immobilières aux entreprises et aux ménages, en augmentation suite à l'accroissement du parc immobilier de la Régie de 134 logements (fin 2019 et au cours de l'année 2020) et la croissance de l'économie belge qui s'établirait à 1,3 % tant en 2019 qu'en 2020 selon le Bureau Fédéral du Plan (prévision au 6/6/2019) stijging van de opbrengsten van verhuringen van de Grondregie aan particulieren, ten gevolge van de uitbreiding van het patrimonium van de Regie met 134 wooneenheden (opgeleverd in 2017 en in de loop van 2018) en de groei (volgens het Federeaal Planbureau op 6/06/2019) van de Belgische economie met 1,3% in 2019 en 2020.	31 275 000 €
39		Produits des locations immobilières de la Régie aux autres départements de la Ville : Opbrengsten van verhuringen van gebouwen van de Grondregie aan andere departementen van de Stad : + 2% indexation par rapport au budget 2019 - indexering t.o.v. begroting 2019	1 185 000 €
40		Produits de concessions de droits - Opbrengsten uit concessies van rechten : + 2% indexation par rapport au budget 2019 - indexering t.o.v. begroting 2019	1 435 000 €
41		Produits des baux emphytéotiques - Opbrengsten van erfpachten : + 2% indexation par rapport au budget 2019 - indexering t.o.v. begroting 2019	2 500 000 €
42		Droits de superficie - Opstalrechten : Rue Duquesnoy 14 - Duquesnoystraat 14 (La Madeleine) : 320 802 € Rue Saint-Jean 17-25 - Sint-Jansstraat 17-25 (B Gallery) : 12 094 € Avenue Louise 480-484 - Louizalaan 480-484 (Towerbel) : 7 765 € Quai des Usines 22 - Werkhuizenkaai 22 : 35758 €	375 000 €
43	703-09	Autres recettes Andere ontvangsten Prestations administratives pour le Cirque Royal Administratieve prestaties voor de Koninklijk Circus Autres recettes d'exploitation : produits des prestations aux autres départements de la Ville Andere opbrengsten uit prestaties : opbrengsten van prestaties aan andere departementen van de Stad	880 000 € 20 000 €
		Total - Totaal	**37 670 000 €**

	71	**Récupérations** **Terugvorderingen**	
		Décompte charges locataires : augmentation du nombre des décomptes et charges adaptées aux évolutions des consommations réelles	
44	713-01	Afrekening lasten huurders: stijging van het aantal afrekeningen en de lasten werden aangepast aan het reële verbruik	4 790 000 €
45	713-04	Produit et récupération précompte immobilier payé pour les autres départements et le PEB Terugvordering van onroerende voorheffing betaald voor andere departementen en het TPB	3 835 000 €
46	713-09	*Produits divers de récupérations de charges* *Diverse opbrengsten uit terugvordering van kosten*	
		Indemnités d'assurance - Schadevergoedingen	50 000 €
		Sommes réclamées en dehors du décompte (clés, badges, dégâts locatifs, service hygiène, travaux à charge du locataire) Aangerekende bedragen buiten de afrekeningen (sleutels, badges, huurschade, dienst hygiëne, werken ten laste van de huurder)	340 000 €
		Remboursements de petits sinistres Verzekeringsuitkeringen voor kleine schadegevallen	75 000,00 €
		Primes perçues pour énergie verte Ontvangen groene energiepremies	120 000,00 €
		Indemnité de procédure payée par l'entrepreneur Procedurevergoeding betaald door de aannemer	5 000,00 €
		Participation aux frais, rue du Commerce 73 Deename in de kosten, Handelsstraat 73	5 000,00 €
		Quote-part Ville liée aux charges de l'acquisition du bâtiment sis rue de la Senne 80-88 et 96 Aandeel Stad in de kosten voor de aankoop van het gebouw in de Zennestraat 80-88 en 96	8 000,00 €
		Achat par les soumissionnaires des cahiers de charges Aankoop van de lastenboeken door de inschrijvers	2 000,00 €
		Autres dégrèvements fiscaux Andere belastingsverminderingen	82 000,00 €
		Divers régularisations - Diverse regulariseringen	8 000,00 €
		Total - Totaal	**9 319 999 €**
47	*721-01*	*Contributions dans les charges de traitement du personnel de la Régie* *Bijdragen in de administratiekosten voor het personeel van de Regie*	
		Intervention de la Région dans les frais de personnel en fonction de leur niveau (accord Comité C). Tussenkomst van het Gewest in de personeelskosten naargelang hun niveau (overeenkomst Comité C).	124 000 €
		Total - Totaal	**124 000 €**
48	*735-01*	*Autres subsides d'exploitation* *Andere werkingssubsidies*	
		IBGE : Primes Energie PEB BIM: Energiepremies EPB	0 €
		RBC : Primes énergies BHG: Energiepremies	10 000 €
		Total - Totaal	**10 000 €**
49	*75*	*Produits financiers* *Financiële opbrengsten*	
	754-04	Intérêts de retard sur créances locataires Nalatigheidsintresten op te innen schuldvorderingen huurders	30 000 €
		Intérêts créditeurs sur comptes bancaires renteopbrengsten van bankrekeningen	0 €
		Total - Totaal	**30 000 €**
50	*77*	*Produits exceptionnels* *Uitzonderlijke opbrengten*	
	771-01	Reprise des provisions et autres produits exceptionnels Terugname van voorzieningen en andere uitzonderlijk opbrengsten	
		Remboursement par la STIB des déplacements techniques dans le Palais du Midi en vue du chantier métro STIB - Toots Thielemans (voir point 25) Terugbetaling door MIVB van technische verplaatsingen in het Palais du Midi voor de MIVB metrowerf - Toots Thielemans (zie punt 25)	450 000 €
		Reprise de provision pour non-valeur sur créances devenues irrécouvrables : voir point 35 Terugneming van voorziening voor niet-waarde van oninbare vorderingen : zie punt 35	500 000 €
		Total - Totaal	**950 000 €**

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Prestations et locations aux autres départements

Prestaties en verhuring aan andere departementen

7

Départements /Adresse location Departementen / Adres van de lokalen	N° imm. Gebouw	Lots Loten	Locataire / Occupant Huurder / Gebruiker	m²	Date anniv. Vernieuwings datum	Indice de réf. Réf.-index	Indice préc. Vorige index	Indice anniv. Verjaard datum	Loyer + PI + Charges Huur + VH + Lasten	Loyers 2019 Huren 2019	Loyers 2018	Précompte immobilier annuel (*) Jaarlijkse onroerende voorheffing (*)	Type charge (**) Soort lasten (**)	Charges forfaitaires Forfetaire lasten	Charges réelles Werkelijke lasten	Période décompte Afrekeningsperiode		Annexe Bijlage
01 Organisatie - Organisation																		
3729 -0 Bd. E. Jacqmain 19 - Rue St-Michel 1 E. Jacqmainlaan 19 - Sint-Michielsstraat 1	0007	00340 00341	Bruxelles Participation (Maison de la participation ASBL) Brussel Participatie (Huis van de Participatie vzw)		31/05/2019	118,99	129,09	131,67	71 941,98 €	67 141,98 €	65 825,47 €	3 000,00 €	F	1 800,00 €	0,00 €	---	---	
3729 -0 Bd. Emile Jacqmain 19 Emile Jacqmainlaan 19	0007	00340	Bruxelles Participation (compteur élect.privé 56205625) Brussel Participatie (private elekt.teller 56205625)		---	---	---	---	685,50 €	---		---			672,06 €	12/02/2018	14/03/2019	2a
3729 -0 Bd. Emile Jacqmain 19 Emile Jacqmainlaan 19	0007	00341	Bruxelles Participation (compteur privé élect. 66671112) Brussel Participatie (private elektriciteitsteller 66671112)		---	---	---	---	802,63 €	---		---			786,89 €	11/02/2018	08/02/2019	2b
61519 - 0 Rue de la Chaufferette 5 Lollepotstraat 5	0070	01251	Cellule pour l'égalité des chances Cel voor de gelijkheid van kansen	7	31/12/2018	125,66	123,46	125,93	10 349,88 €	8 773,08 €	8 601,06 €	720,00 €	F	840,00 €	---	---	---	
Total - Totaal 1									**83 779,99 €**	**75 915,06 €**	**74 426,53 €**	**3 720,00 €**		**2 640,00 €**	**1 458,95 €**			
02 Personeel - Personnel																		
17734 - 0 Bd. Emile Jacqmain 1 - 4ième Emile Jacqmainlaan 1 - 4de	0007	00356	Medecine du Travail Arbeidsgeneeskunde		31/12/2018	97,17	123,46	125,93	80 134,32 €	80 134,32€	78 563,06€	0,00 €			0,00 €	01/01/2018	31/12/2018	
17734 -0 Bd. Emile Jacqmain 1 - 5ième Emile Jacqmainlaan 1 - 5de	0007	00357	Medecine du Travail Arbeidsgeneeskunde		31/12/2018	97,17	123,46	125,93	80 134,32 €	80 134,32 €	78 563,06€	0,00 €			0,00 €	01/01/2018	31/12/2018	
17739 - -1 Bd. Emile Jacqmain 50 Emile Jacqmainlaan 50 Rue aux Fleurs 27 Bloemenstraat 27	0019	00651 00658	Medecine du Travail Arbeidsgeneeskunde		31/12/2018	97,17	123,46	125,93	129 785,33 €	122 546,72 €	120 143,85 €	0,00 €			7 096,67 €	01/04/2018	31/03/2019	3
Total - Totaal 2									**290 053,96 €**	**282 815,36 €**	**277 269,96€**	**0,00 €**		**0,00 €**	**7 096,67 €**			
04 Centrale d'Achats - Aankoopcentrale																		
17771 - -1 Bd. de Dixmude 12-20 Diksmuidelaan 12-20	0110	02826 02827	Centrale d'achats Aankoopcentrale		31/03/2019	115,05	128,67	131,24	20 063,34 €	15 220,98 €	14 922,53 €	1 680,00 €			3 100,35 €	01/03/2018	29/02/2019	12
17771 - 0 Bd. d'Ypres 74 -76 -78 Ieperlaan 74 - 76 - 78	0110	02847 02848 02849	Centrale d'achats - garages Aankoopcentrale - garages		31/12/2018	117,52	123,46	125,93	7 049,76 €	7 049,76 €	6 911,53 €	0,00 €			---	---	---	
Bd. d'Ypres 68 Ieperlaan 68	0110	02840	parkings		31/12/2018	97,17	123,46	125,93	2 332,74 €	2 332,74 €	2 287,00 €	0,00 €			---	---	---	
Total - Totaal 4									**29 445,84 €**	**24 603,48 €**	**24 121,06 €**	**1 680,00 €**		**0,00 €**	**3 100,35 €**			
05 Voirie - Wegeniswerken																		
17768 - 0 Rue de l'Épargne 6 Spaarstraat 6	0095	02473 02474	Zones Vertes Groene Zones		31/12/2018	97,17	123,46	125,93	141 431,36 €	141 431,36 €	138 658,20 €	0,00 €			0,00 €	01/05/2018	30/04/2019	
17768 - 0 Rue du Pont Neuf 6 Nieuwbrug 6	0096	02570	Zones Vertes (garages) Groene Zones (garages)		31/12/2018	97,17	123,46	125,93	24 868,38 €	24 868,38 €	24 380,76 €	0,00 €			---	---	---	
Rue du Pont Neuf 6 Nieuwbrug 6	0096	idem	Zones Vertes (compteur privé d'électricité n° 32002807) Groene Zones (private elektriciteitsteller nr 32002807)		---	---	---		8 301,84 €	0		---			8 139,06 €	01/01/2018	31/12/2018	10
17768 - 0 Rue du Pont Neuf 10 Nieuwbrug 10	0097	02577	Zones Vertes Groene Zones		31/12/2018	97,17	123,46	125,93	18 341,35 €	17 763,06 €	17 414,76 €	0,00 €			566,96 €	01/05/2018	30/04/2019	13
17774 - 0 Rue Haute 137 Hoogstraat 137	0154	03840	Travaux de Voirie (location) Wegeniswerken (huur)		31/12/2018	97,17	123,46	125,93	11 949,67 €	11 949,67 €	11 715,36 €	0,00 €			---	---	---	
17774 - 0 Rue Belliard 137B Belliardstraat 137B	0169	03966	Zones Vertes Tour d'Eggervoort Groene Zones Toren van Eggevoorde		31/12/2018	97,17	123,46	125,93	12 111,24 €	12 111,24 €	11 873,76 €	0,00 €			---	---	---	
7418 - 0 Rue Yvonne Jospa 1 Yvonne Jospastraat 1	0331	04553 04554 04555	Dépôt Opslagplaats		---	---	---		612,28 €	0		---			600,27 €	01/12/2015	30/11/2018	21
37450 - 0 Rue Van Artevelde 137 Arteveldestraat 137	0073	01463	Locaux, réfectoire et sanitaire pour le personnel de la Voirie Lokalen, refter en sanitaire installaties voor de personeelsleden van de Wegeniswerken		31/07/2019	119,21	129,76	132,36	17 528,33 €	14 872,58 €	14 580,96 €	960,00 €			1 662,50 €	01/04/2018	31/03/2019	7
52319 - 0 Chaussée d'Anvers 150A Antwerpsesteenweg 150A	0180	04001	Parkings	2	28/02/2019	115,05	128,67	131,24	44 776,25 €	44 776,25 €	43 898,28 €	0,00 €			---	---	---	
Total - Totaal 5									**279 920,69 €**	**267 772,52 €**	**262 522,08 €**	**960,00 €**		**0,00 €**	**10 968,79 €**			
06(?) Patrimoine Public - Publiek Patrimonium																		
70265 - 0 Rue Nicolay10	0344	04779 04806	Atelier Centrale de l'Urbanisme Centrale Werkplaats Dienst Stedenbouw		---	---	---	---	9 111,97 €	---		---			8 933,30 €	01/08/2018	31/07/2019	6
Total - Totaal 6									**9 111,97 €**	**0,00 €**	**0,00 €**	**0,00 €**		**0,00 €**	**8 933,30 €**			

07 Démographie - Demografie																	
17735 - 0	Bd. Anspach 41 Anspachlaan 41	0009	04935 04936	Office de Réadaptation et démographie Dienst voor Wederaanpassing en demografie	31/12/2018	97,17	123,46	125,93	53 862,99 €	49 898,20 €	48 919,80 €	0,00 €		3 887,05 €	01/10/2015	30/09/2018	4
17737 - 0	Rue de la Buanderie 1 Washuisstraat 1	0073	01477	Centre de contact et Affaires sociales Contactcentrum en Sociale Zaken	31/12/2018	97,17	123,46	125,93	43 390,95 €	39 563,23 €	38 787,48 €	0,00 €		3 752,67 €	01/04/2018	31/03/2019	7
17737 - 0	Rue de la Samaritaine 32 Samaritanessestraat 32	0134	03680	Service Social Sociale Dienst	---	---	---		416,05 €	0		---		407,89 €	01/06/2018	31/05/2019	9
17737 - -1	Place de la Maison Rouge 5 Roodhuisplein 5	0325	04486	Centre de contact / Aide aux Seniors Contactcentrum / Hulp aan Seniors	---	---	---		1 777,19 €	0		---		1 742,34 €	01/05/2018	30/04/2019	14
52319 - 0	Rue du Lavoir 32 Wasserijstraat 32	0348	04903	Centre de contact Contactcentrum	---	---	---		2 190,75 €	0		---		2 147,79 €	01/05/2018	30/04/2019	22
64644 - 0	Rue Van Artevelde 129-135	0073	01462	Service Seniors Senioren dienst	31/01/2019	---	---	---	28 575,51 €	25 815,51 €	25 309,32 €	2 760,00 €		---	---	---	
	Total - Totaal 7								**130 213,43 €**	**115 276,93 €**	**113 016,60 €**	**2 760,00 €**	**0,00 €**	**11 937,74 €**			
08 Instruction Publique - Openbaar Onderwijs																	
17748 - 0	Rue de l'Enseignement 90 Onderrichtsstraat 90	0053	01070 01082	M Legrand, concierge (+ garage) Dhr Legrand, huisbewaarder (+ garage)	31/12/2018	97,17	123,46	125,93	21 278,76 €	17 924,62 €	17 573,16 €	0,00 €		3 288,37 €	01/06/2018	31/05/2019	23
17752 - -1	Rue de la Buanderie 3 Washuisstraat 3	0073	01502 01503	2 emplacements de parkings 2 parkeerplaatsen	31/12/2018	97,17	123,46	125,93	3 139,17 €	3 110,32 €	3 049,34 €	0,00 €		28,28 €	01/04/2018	31/03/2019	7
17741 - 0	Boulevard Emile Jacqmain 62 Emile Jacqmainlaan 62	0019	00656	Bibliothèque de la Ville (charges) Stadsbibliotheek (lasten)	---	---	---		2 007,93 €	0		---		1 968,56 €	01/04/2018	31/03/2019	3
8176 - 0	Rue Masui 69A Masuistraat 69A	0342	04766	Concierge de l'école de l'Allée Verte Conciërge van de school van de Groendreef	28/02/2019	103,31	128,67	131,24	24 020,39 €	17 805,04 €	17 455,92 €	1 944,00 €		4 187,60 €	01/05/2018	30/04/2019	24
57036 - 0	Rue Grétry 11/31 Grétrystraat 11/31	0009	00412	Concierge de l'Académie Royale des Beaux-Arts (ARBA), rue du Midi Conciërge van de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten (KASK), Nijverheidsstraat	31/03/2019	121,65	128,87	131,45	13 574,11 €	10 988,03 €	10 772,58 €	0,00 €		2 535,37 €	01/10/2015	30/09/2018	4
57109 - 0	Rue E. Wauters 148/3 E. Wautersstraat 148/3	0392	05430	Concierge de l'école de la place E. Bockstael Conciërge van de school van E. Bockstaelplein	9 30/04/2019	122,12	129,09	131,67	12 108,13 €	10 337,29 €	10 134,60 €	0,00 €		1 736,12 €	01/05/2015	31/12/2018	5
62874	Thys Vanham 15 Thys-Vanhamstraat 15	0391	05422	Ecole primaire Steyls (compteur de gaz 25025614) (+ charges)	---	---	---	---	307,33 €	0		---		301,30 €	01/04/2018	31/03/2019	17
71818 - 0	Rue Simons 10 Simonsstraat 10	0422	06192	Concierge de l'école rue Simons 10 Conciërge van de school van Simonsstraat 10	---	---	---	---	1 648,63 €	0		---		1 616,30 €	01/05/2018	30/04/2019	18
17750	Boulevard Poincaré 77		03987						55 080,00 €	55080	13500						
	Total - Totaal 8								**133 164,45 €**	**115 245,31 €**	**72 485,60 €**	**1 944,00 €**	**0,00 €**	**15 661,90 €**			
09 Affaires économiques - Economische zaken																	
	Pl. du Jeu de Balle 78 Vossenplein78	0112	03041	Commerce Handel	31/12/2018	97,17	123,46	125,93	3 025,48 €	2 954,81 €	2 896,87 €	0,00 €		69,29 €	01/05/2018	30/04/2019	26
	Bd. d'Ypres 72 Ieperlaan 72	0110	02846	Affichage Aanplakdienst	31/12/2018	97,17	123,46	125,93	2 332,74 €	2 332,74 €	2 287,00 €	0,00 €		---	---	---	
	Total - Totaal 9								**5 358,22 €**	**5 287,55 €**	**5 183,87 €**	**0,00 €**	**0,00 €**	**69,29 €**			
010 Culture, jeunesse, loisirs et sports - 10 Cultuur, jeugd, ontspanning en sport																	
17767 - 0	Bd. Maurice Lemonnier 132 Maurice Lemonnierlaan 132	0118	03393	Centre de documentation et de formation pour animateurs	30/06/2019	110,50	122,38	124,83	16 780,42 €	14 105,87 €	13 829,28 €	0,00 €		2 622,11 €	01/06/2015	31/05/2018	19
17767 - 0	Bd. Maurice Lemonnier 134-136 Maurice Lemonnierlaan 134-136	0118	03394	Cafétaria Palais du Midi Cafeteria Zuidpaleis	---	---	---	---	2 189,10 €	0		---		2 146,18 €	01/06/2015	31/05/2018	19
17767 - 0	Rue Rogier van der Weyden 2-4 Rogier van der Weydenstraat 2-4	0118	03436 03437	Service des sports (Bureau / concierge) Sportdienst (Kantoor / conciërge)	---	---	---	---	1 767,28 €	0		---		1 732,63 €	01/06/2015	31/05/2018	19
14101 - 0	Rue des Chapeliers 25 - Violette 8 Hoedenmakersstraat 25 - Violetstraat 8	0321	04460	Musée du costume et de la dentelle (decompte des communs) Museum voor het kostuum en de kant (afrekening	---	---	---	---	2 524,10 €	0		---		2 474,61 €	01/05/2015	30/04/2018	15
	Rue des Chapeliers 25 - rue de la Violette 8	0321	idem	Musée du costume et de la dentelle (compteur gaz n° 4064885)	---	---	---	---	11 150,76 €	0		---		10 932,12 €	10/02/2018	08/02/2019	15b
17747 - 0	Avenue de l'Héliport 33-35 Helihavenlaan 33-35	0180	04532	Département Culture Departement Cultuur	30/06/2019	119,00	129,24	131,82	6 531,14 €	6 531,14 €	6 403,08 €	0,00 €		---	---	---	
	Rue de l'Epargne 7 et 9 Spaarstraat 7 en 9	0129	03630 03631	Département Culture - Jeunesse - Loisirs - Sports Departement Cultuur - Jeugd - Ontspanning - Sport	---	---	---	---	167,33 €	0		---		164,05 €	01/05/2018	30/04/2019	16
17747 - 0	Rue de l'Epargne 7 et 9 Spaarstraat 7 en 9	0129	idem	Maison des jeunes, culture et sport (compteur gaz n° 93206456)	---	---	---	---	349,75 €	0		---		342,89 €	25/02/2018	24/02/2019	16b
	Rue de l'Epargne 7 et 9 Spaarstraat 7 en 9	0129	Idem	Maison des jeunes, culture et sport (compteur électricité n° 34744314)	---	---	---	---	219,28 €	0		---		214,98 €	24/02/2018	14/03/2019	16c
	Total - Totaal 10								**41 679,17 €**	**20 637,01 €**	**20 232,36 €**	**0,00 €**	**0,00 €**	**20 629,57 €**			
	Total général - Algemeen totaal								**1 002 727,71 €**	**907 553,22 €**	**849 258,06 €**	**11 064,00 €**	**2 640,00 €**	**79 856,56 €**			



Plan Financier Meerjarenplan



Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Plan Pluriannuel
Meerjarenplan

1

(a)	(b)	(c)	N° Nr	Désignation du chantier Benoeming van de werf	2018 Compte Rekening	2019 Budget Begroting	Actualisat°chan-tiers clôturés Actualisering Afgeleverde	Actualisation Projets en cours Actualisering	2019 Report Overdragen	2020 Budget Begroting	2021 Projection Projectie	2022 Projection Projectie	2023 Projection Projectie	2024 Projection Projectie	2025 Projection Projectie	2026 Projection Projectie	2027 Projection Projectie
S	---	---	S023	Subside Grand place 39 - Subsidie Grote Markt 39			385.511 €										
C	3		R777	Foulons				778.453 €		15.246 €	15.246 €	53.361 €	460.000 €	222.000 €	12.600 €		
C	3	cq	R778	Rue Blaes 66				0 €									
C	3		R779	Reine POP				857.500 €		18.500 €	18.500 €	64.500 €	500.000 €	241.000 €	15.000 €		
C	1	cq	R134	Rue Pieremans - Rue du Ménage : 12 logements Pieremansstraat - Huishoudensstraat: 12 woningen			1.504.498 €										
X	1	cq	X134	Acquisition - Aankoop			441.910 €										
C	1	cq	R163	Rue Léopold I : 54 logements Leopold I-straat: 54 woningen			6.533.471 €										
C	3		R178	Rue de Ransbeek 16 : 60 logements Ransbeekstraat 16: 60 woningen		275.060 €		8.591.599 €		183.000 €	367.000 €	1.320.000 €	3.957.805 €	2.730.000 €			
C	1	cq	R182	Rue du Dam 11-17 - Rue de la Verdure 10-14: 10 logements Damstraat 11-17 - Loofstraat 10-14: 10 woningen			1.961.982 €										
C	1	cq	R183	Rue d'Anderlecht - Rue des Navets : 5 logements Anderlechtsesteenweg - Rapenstraat: 5 woningen			1.431.281 €										
X	1	cq	X183	Acquisition - Aankoop			29.464 €										
C	1		R185	Projet rue Emile Wauters 148 : construction de 4 logements Project Emile Wautersstraat 148: bouw van 4 woningen			1.118.560 €										
C	1	cq	R193	Rue Locquenghien 20-26-28 (contrat de quartier Les Quais) : Rénovation de 20 logements Locquenghienstraat 20-26-28 - (wijkcontract De Kaaien): Renovatie van 20 woningen			6.206.080 €										
S	---	---	S193	Subside - Subsidie			3.021.925 €										
C	1	cq	R196	Place Anneessens 3-3a/5 : 16 logements Anneessensplein 3-3a/5: 16 woningen			4.312.790 €										
X	1		X196	Acquisition - Aankoop			1.065.000 €										
C	3		R224	Rue des Vierges 3 à 15 - Impasse des Lunettes : 9 logements Maagdenstraat 3 tot 5 - Brillengang: 9 woningen	19.050 €	166.232 €		4.917.970 €		905.112 €	2.644.929 €	1.074.919 €					
X	3		X224	Acquisition terrain et bâtiment (supplément) - Aankoop terrein en gebouw (supplement)				765.970 €									
C	1		R225	Avenue de l'Héliport -Chaussée d'Anvers : 15 logements Helihavenlaan - Antwerpsesteenweg: 15 woningen			3.448.059 €										
C	1		R230	Craetveld-Versailles : démolition + construction de 17 logements Kraatveld-Versailles: afbraak + bouw van 17 woningen			4.640.749 €										
C	1		R232	Craetveld - Wimpelberg : 75 logements Kraatveld - Wimpelberg: 75 woningen			17.116.838 €										
C	1		R238	Rue de Vrière 29 : 10 logements de Vrièrestraat 29: 10 woningen			318.717 €										
C	1		R251	Chaussée de Vilvorde : 35 logements Vilvoordsesteenweg: 35 woningen			9.123.376 €										
X	1		X251	Acquisition - Aankoop			920.808 €										
C	1		R255	Rue Simons 4 à 10 - Boulevard d'Anvers 80 : 51 logements Simonsstraat 4 tot 10 - Antwerpselaan 80: 51 woningen			10.298.701 €										
C	1		R256	Harenberg : 30 logements Harenberg: 30 woningen			5.531.853 €										

				Harenberg: 30 woningen					
C	1		R258	Rue des Bons Enfants - Heembeek : 44 logements Bravekinderenstraat - Heembeek: 44 woningen			9.262.134 €		
C	1	cq	R259	Rue Terre-Neuve 118-124 (contrat de quartier Rouppe) : 6 logements Nieuwland 118-124 (Wijkcontract Rouppe): 6 woningen			1.473.578 €		
S	---	---	S259	Subside - Subsidie			839.534 €		
C	1		R263	Simons- Insula I Simons- Insula I			227.706 €		
X	1		X263	Acquisition - Aankoop			15.189.391 €		
C	1		R264	Beyseghem (NOH3) - Marché conception exécution : 30 logements Beizegem (NOH3) - Ontwerpopdracht uitvoering: 30 woningen	0 €		6.587.255 €		
C	2		R265	Harenberg - Rue du Pré aux Oies : 18 logements Harenberg - Ganzenweidestraat: 18 woningen			4.072.211 €		
X	2		X265	Acquisition - Aankoop			158.056 €		
V	2		W265	Lotissement (échange) - Verkaveling (ruiling)				-116.516 €	
V	2		V265	Vente de 6 logements - Verkoop van 6 woningen	-251.547 €	-145.000 €		-1.555.227 €	
C	2		R269	Rue de la Flèche - Rue du Faubourg : 12 logements Pijlstraat - Voorstadsstraat: 12 woningen			2.489.311 €		
C	2		R280	Ransbeek - Meudon : 43 logements Ransbeek - Meudon: 43 woningen	388.666 €	6.454.854 €		7.155.488 €	3.227.427 €
X	2		X280	Acquisition - Aankoop				74.250 €	
C	2		R293	Rue de Maelbeek 21 : 8 logements + 1 commerce Maalbeekstraat 21: 8 woningen + 1 handelszaak		3.497.882 €		3.502.649 €	3.497.882 €
C	2		R295	Craetveld - Kruisberg : Complexe immobilier de 43 logements + 1 commerce Kraatveld - Kruisberg: Vastgoedcomplex met 43 woningen + 1 handelspand	11.266 €		9.864.072 €		
C	2		R296	Rue des Capucins - Rue Haute : complexe immobilier de 39 logements et 1 com.			5.375.477 €		
X	2		X296	Acquisition - Aankoop			490.000 €		
C	2		R297	Rue Saint-Pierre et Paul : 36 logements Sint-Pieters en Pauwelsstraat: 36 woningen	274.459 €	0 €	8.153.724 €		
C	3		R305	Harenberg bis : 33 logements Harenberg bis: 33 woningen				6.945.707 €	6.945.707 €
X	3		X305	Acquisition - Aankoop			1.250.000 €		
X	2		X317	Rue du Parlement 7 : 5 logements - Acquisition (1) + Charges Urbanisme (4) Parlementsstraat 7: 5 woningen - Aankoop (1) + Stedelijke lasten (4)			291.005 €		
C	2	cq	R319	Rue Masui 96 (contrat de quartier) : 10 logements + 1 commerce Masuistraat 96 (wijkcontract): 10 woningen + 1 handelspand			3.055.988 €		
X	2	cq	X319	Acquisition - Aankoop		0 €		637.087 €	
S	---	---	S319	Subside - Subsidie		283.094 €	925.567 €		
C	---		R322	Nouvelles études de construction Nieuwe studies van bouwwerken				0 €	

C	2		R329	Rue de Beyseghem 184 : 9 logements + espaces verts Beizegemstraat 184: 9 woningen + groene ruimten	238.601 €	2.433.270 €		2.832.350 €				
C	3		R334	Rue des Horticulteurs : 49 logements Tuinbouwersstraat : 49 woningen				18.442.068 €			18.400.000 €	
C	2	cq	R339	Allée Verte 112 - Ch. d'Anvers (contrat de quartier) : 8 logements et 1 commerce	28.364 €	0 €	3.044.118 €					
X	2	cq	X339	Acquisition - Aankoop			187.357 €					
S	---	---	S339	Subside - Subsidie		784.573 €	786.145 €					
C	1		R345	Rue de Vrière bis: 10 logements de Vrièrestraat bis: 10 woningen			2.974.203 €					
X	1		X345	Acquisition - Aankoop			400.000 €					
S	---	---	S345	Subside - Subsidie			596.407 €					
C	2	cq	R347	Avenue de la Reine 180 : 4 logements Koninginnelaan 180: 4 woningen	850.178 €	0 €		1.857.182 €				
X	2	cq	X347	Acquisition - Aankoop				379.230 €				
C	2	cq	R348	Parc Fontainas : 57 logements + Horeca + Salle polyvalente Fontainaspark : 57 woningen + Horeca + Polyvalente zaal	8.001.952 €	4.892.172 €		17.471.044 €				
X	2	cq	X348	Acquisition - Aankoop				3.500.000 €				
S	---	---	S348	Subside - Subsidie				800.535 €				
C	---	cq	R348b	Parc Fontainas (préfinancement)	P.M.3520859	P.M.3843849		P.M.13727249				
C	2	cq	R370	Rue de l'Eclusier Cogge 29 : 7 logements Sluismeester Coggestraat 29: 7 woningen	7.052 €	0 €		178.341 €				
X	2	cq	X370	Acquisition logements - Aankoop woningen				0 €				
S	---	---	S370	Subside - Subsidie				1.838.604 €				
C	2		R370b	Atelier d'animation urbain acquistion - Aankoop stedelijke animatiewerkplaats		0 €		0 €				
C	3		R372	Factures chantiers de construction réceptionnés Facturen opgeleverde bouwwerven	98.114 €	200.000 €	301.319 €					
C	2		R373	Harenberg ter : 41 logements Harenberg ter: 41 woningen	316.760 €	5.524.222 €		11.321.125 €	7.285.000 €			
X	2		X373	Acquisition - Aankoop				1.110.722 €				
C	3		R386	Rue de la Senne 80-88 et 96 : 15 logements Zennestraat 80-88 en 96: 15 woningen	212.856 €	126.967 €		4.212.823 €	608.000 €	1.835.000 €	1.430.000 €	
X	3		X386	Acquisition - Aankoop			1.450.000 €					
X	3		X386b	Acquisition - Aankoop				0 €				
X	2		X387	Rue de l'Harmonie 1 : 9 logements - Acquisition bâtiment Harmoniestraat 1: 9 woningen - Aankoop gebouw		2.200.000 €		2.200.000 €				
C	3		R388	Wimpelberg 70/h/3 : 100 logements Wimpelberg 70/h/3: 100 woningen				0 €				
X	2		X389	Tour & Taxis (charge d'urbanisme) : 31 logements - Acquisition Thurn & Taxis (stedenbouwkundige last): 31 woningen - Aankoop			4.897.488 €					
X	3		X391	Néo Plateau du Heysel : 50 logements - Acquisition Neo Heizelvlakte: 50 woningen - Aankoop				22.000.000 €			22.000.000 €	

C	5		R392	Bruin Craetveld : 20 logements Bruin Kraatveld: 20 woningen				0 €								
X	5		X392	Acquisition de terrain à bâtir - Aankoop bouwgrond				675.000 €								
C	3		R393	Rue Rempart des Moines (Logement Bruxellois) : 168 logements Papenvest (Brusselse Woning): 168 woningen		117.000 €		24.657.368 €		673.000 €	728.000 €	1.452.000 €	4.360.000 €	4.360.000 €	4.360.000 €	4.360.000 €	4.360.000 €
V	3		V393	Vente- Verkoop				0 €									
C	5		R394	Zir 4 : 50 logements GGB 4: 50 woningen				15.090.000 €		360.000 €	630.000 €	6.870.000 €	6.870.000 €	180.000 €		180.000 €	
C	4		R395	Place du Jeu de Balle 50 : Horeca Vossenplein 50: Horeca	14.232 €	798.078 €		1.145.722 €		220.000 €							
C	5	cq	R397	Contrat de quartier "Jonction" - Bd du Midi : 4 logements Wijkcontract "Jonction" - Zuidlaan: 4 woningen				0 €									
C	5		R398	Rue de Pascale 62-68 - Bd dAnvers 37 - Monserrat (immeubles à l'abandon) de Pascalestraat 62-68 - Antwerpselaan 37 - Monserrat (leegstaand gebouwen)				0 €									
S	---	---	S398	Subside - Subsidie				0 €									
C	5		R401	Haren : nouveaux projets - remembrements - 17 logements Haren : nieuwe projecten - ruilverkavelingen - 17 woningen				0 €									
C	3		R403	Rue Grétry 34-36 - Rue des Fripiers : 4 entités (Gestion publique) Grétrystraat 34-36 - Kleerkopersstraat: 4 entiteiten (Openbaar beheer)		484.450 €		647.260 €		640.000 €							
C	2		R406	Petit Chemin Vert: 61 logements Korte Groenweg: 61 woningen				38.000.000 €			38.000.000 €						
V	2		V406	Vente - Verkoop				0 €									
C	2		R406b	Chemin Vert: SLRB Groenweg: BGHM				P.M. 18000000									
C	3		R429	Verdun 646	11.536 €	322.154 €		1.415.228 €		686.713 €	686.713 €	14.886 €					
V	3		V429	Vente - Verkoop				0 €									
C	2		R407	Chaussée d'Anvers 413-417 (Bloemenkrans) Antwerpsesteenweg 413-417 (Bloemenkrans)			0 €										
X	2		X407	Acquisition - Aankoop			726.612 €										
V	2		V407	Vente - Verkoop			-638.270 €										
S	---	---	S407	Subside - Subsidie			566.878 €										
C	5		R436	Rue des Faines 69 - 15 logements Beukenootjesstraat 69 - 15 woningen				500.000 €			500.000 €			PM 4000000			
X	5		X436	Acquisition - Aankoop		0 €		0 €									
C	3		R437	Avenue du Fusain 68 - 10 logements Papenhoutlaan 68 - 10 woningen		51.000 €		2.168.500 €		326.000 €	916.500 €	909.000 €					
X	3		X437	Acquisition - Aankoop		0 €	1.600.000 €										
C	4		R458	Haute 275-281 - une partie acquise par le CPAS						81.000 €	106.700 €	954.000 €	938.000 €	25.000 €			
C	5		R459	Projet Heliport Simons (CRU Partenariat) Project Helihaven (Stadsvernieuwingscontract Partnerschap)				18.000.000 €				252.000 €	5.224.000 €				
C	5		R996	Projet Yser sur metro (CRU Partenariat) Project Yser op metro (Stadsvernieuwingscontract Partnerschap)				6.700.000 €									
C	5		R993	Projet Bolivar (CRU Partenariat) Project Bolivar (Stadsvernieuwingscontract Partnerschap)				63.627.000 €									

C	5		R994	Ferme des boues : bâtiment travaux de voirie (CRU Partenariat) Ferme des boues : gebouw wegenwerekn (SVC Partnerschap)				30.834.000 €					
A	1		R139	Rue du Peuplier 10-12 - Rue du Rouleau 2a : 28 logements Populierstraat 10-12 - Rolstraat 2a: 28 woningen			9.376.762 €						
A	1	cq	R158	Rue des Palais Outre-Ponts 458-460 : 18 logements Paleizenstraat over de Bruggen 458-460: 18 woningen			5.833.775 €						
S	---	---	S158	Subside - Subsidie			2.732.338 €						
A	1		R162	Rue Stéphanie 87 : 9 logements Stefaniastraat 87: 9 woningen			2.195.329 €						
X	1		X162	Acquisition - Aankoop			166.600 €						
S	---	---	S162	Subside - Subsidie			390.089 €						
A	2		R169	Rue du Lombard 26 : 10 logements et 1 commerce Lombardstraat 26: 10 woningen en 1 handelspand	281.729 €	1.684.106 €		2.478.101 €	700.500 €				
A	4		R176	Place du Jeu de Balle 55 : transformation de la cour et aménagement commerces Vossenplein 55: herwerken van het [illegible] en handelsruimten			4.774.688 €						
A	4	cq	R181	Avenue de la Reine 325-327 : 9 logements Koninginnelaan 325-327: 9 woningen			1.780.854 €						
X	4	cq	X181	Acquisition - Aankoop			362.000 €						
A	4		R184	Projet Grand Place 13-14 : rénovation de l'immeuble Project Grote Markt 13-14: renovatie van het gebouw				5.696.464 €	67.557 €	919.769 €	2.556.636 €	1.738.203 €	33.779 €
X	4		X184	Acquisition - Aankoop			3.436.000 €						
S	---	---	S184	Subside - Subsidie				83.343 €					
A	1	cq	R240	Thys - Vanham 15-17-19 : 5 logements (contrat de quartier Léopold) Thys - Vanham 15-17-19: 5 woningen (wijkcontract Leopold)			1.520.357 €						
S	---	---	S240	Subside - Subsidie			630.466 €						
A	1		R261	Le Cercle Royal Gaulois : monte-charge Cercle Royal Gaulois: goederenlift			158.780 €						
A	4		R272	Rue van Artevelde 77-95 - Rue des Six Jetons 49-53 : réfection façades Arteveldestraat 77-95 - Zespenningenstraat 49-53: herstelling van de gevels	7.467.263 €	4.833.543 €		14.742.525 €					
A	1		R274	Rue des Bouchers 25-27 : 5 logements + 1 commerce Beenhouwersstraat 25-27: 5 woningen + 1 handelspand			89.978 €						
X	1		X274	Acquisition - Aankoop			960.000 €						
S	---	---	S274	Subside - Subsidie			957.206 €						
V	1		V274	Vente-Verkoop			0 €						
A	4		R275	Rue de la Comtesse de Flandre 71-73 : 16 logements Gravin van Vlaanderenstraat 71-73: 16 woningen	123.015 €	1.606.409 €		2.210.028 €	1.686.481 €				
A	2		R276	Nouveau Marché aux Grains 10 - Rempart des Moines 48-52 - 4 logements			3.981.521 €						
X	2		X276	Acquisition - Aankoop									
A	5		R276b	Centre MAD MAD Centrum			0 €						
S	---	---	S276b	Subside - Subsidie			0 €						
A	2		R277	Rue des Horticulteurs 37-43 : 14 logements Tuinbouwersstraat 37-43: 14 woningen				5.045.457 €	5.041.246 €				
X	2		X277	Acquisition - Aankoop				875.000 €					
A	4		R283	Rue du Midi 133 : Renouvellement des façades rideaux Zuidstraat 133: Vernieuwing van de gordijngevels	1.873.490 €	0 €		4.055.880 €					

A	3		R290	Kruisberg potager Kuisberg moestuin			264.238 €					
A	2		R292	Rue du Chevreuil - Place de Jeu de Balle : 15 logements + commerces Reebokstraat - Vossenplein: 15 woningen + handelspanden			4.683.955 €					
A	2	cq	R302	Place Rouppe (contrat de quartier) : 7 logements Rouppeplein (Wijkcontract): 7 woningen			1.094.311 €					
X	2	cq	X302	Acquisition - Aankoop			480.000 €					
S	---	---	S302	Subside - Subsidie			656.051 €					
A	3		R304	Nouvelles études d'aménagement Nieuwe studies van inrichtingswerken			0 €					
A	1	cq	R307	Rue Masui 116-118 (contrat de quartier - projet CLT) : 15 logements Masuistraat 116-118 (wijkcontract - project CLT): 15 woningen				121.956 €				
X	1	cq	X307	Acquisition - Aankoop				895.000 €				
V	1	cq	V307	Vente - Verkoop	-895.000 €			-895.000 €				
S	---	---	S307	Subside - Subsidie			776.068 €					
X	5		X323	Rue des Riches Claires : couvent - acquisition Rijkeklarenstraat : klooster - aankoop				P.M. 1€				
A	3		R327	Factures chantiers d'aménagement réceptionnés Facturen opgeleverde werven van inrichtingswerken	316.136 €	0 €	475.537 €					
A	4	cq	R330	Façades Palais du Midi Gevels Zuidpaleis			1.616.592 €					
S	---	---	S330	Subside - Subsidie			203.590 €					
A	5		R344	Avenue du Cimetière de Bruxelles : 22 logements Kerkhof van Brussellaan : 22 woningen			143.316 €					
V	5		V344	Vente de terrain et bâtiment- Verkoop van terrein en gebouw			-3.200.000 €					
A	5		R351	Bourse : Belgian Beer Temple Beurs: Belgian Beer Temple								
V	5		V351	Cession du terrain de la Bourse à la Ville Overdracht terrein Beurs aan de Stad	-4.153.496 €			-4.153.496 €					
A	5		R378	Rue de la roue: 20 logements Radstraat: 20 woningen				6.000.000 €				
X	5		X378	Acquisition terrain rue de la Roue 24 Aankoop terrein Radstraat 24			1.200.000 €					
A	4		R408	Petite rue des Bouchers 21 Kleine Beenhouwersstraat 21	13.931 €	48.000 €		1.247.231 €	64.000 €	482.000 €	619.000 €	
A	3		R439	Grétry Pôle commercial Grétry Commerciële pool				0 €				
A	4		R440	Rue des Renards 15 - 4 logements Vossenstraat 15 - 4 woningen	25.080 €	38.400 €		1.161.653 €	274.543 €	549.087 €	274.543 €	
A	4		R442	Rue Frontispice : socle Frontispiesstraat : sokkel		309.154 €		1.437.291 €	301.122 €	1.124.489 €	11.680 €	
A	3		R444	Rue de l'association 14-16 - 8 logements Verenigingstrrat 14-16 - 8 woningen		44.115 €		1.335.625 €	44.115 €	252.161 €	756.483 €	266.866 €
A	2		R445	Rue Saint-Jean Népomucène 10-20 (10 logements) Sint-Jan Nepomucenusstraat 10-20 (10 woningen)	1.129.447 €	0 €		2.511.152 €	1.167.000 €				
X	2		X445	Acquisition - Aankoop (bâtiment -gebouw)			1.675.000 €					
A	3		R456	Epargne 6 : rénovation de la cour intérieure Spaar 6 : inrichting van de binnenplaats								

A	3		R997	Rue de l'Ecuyer 50 (50 logements) Schildknaapsstraat 50 (50 woningen)				13.000.000 €		468.000 €	468.000 €	5.954.000 €	5.954.000 €	156.000 €		
A	3		R998	Plan d'aménagement d'urbanisme	52.639 €		52.639 €									
M	4		R285	Remplacement des chaudières individuelles Vervaging van Individuele verwarmingsketels	11.906 €	100.000 €	3.562.542 €	400.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €
M	4		R314	Entretien et installation des systèmes de contrôle Onderhoud en installatie van controlesystemen	53.867 €	0 €	709.664 €	400.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €	50.000 €
M	4		R326	Place de la Liberté 7-9 : châssis Vrijheidsplein 7-9 : ramen	90.190 €	0 €	673.358 €	86.832 €								
S	---	---	S326	Subside - Subsidie			351.535 €	0 €								
M	4		R381	Remplacement de chaudières collectives + rénovation Vervanging collectieve verwarmingsinstallaties + vernieuwing		600.000 €	2.497.436 €	3.550.000 €	750.000 €	400.000 €	400.000 €	400.000 €	400.000 €	400.000 €	400.000 €	400.000 €
M	4		R447	Travaux de rénovation de logements Renovatie van woonheden	3.249.756 €	1.600.000 €	16.645.732 €	28.000.000 €	3.500.000 €	3.500.000 €	3.500.000 €	3.500.000 €	3.500.000 €	3.500.000 €	3.500.000 €	3.500.000 €
M	4		R441	Toitures diverses Diverse dakwerken		1.000.000 €	4.273.304 €	8.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €
M	4		R446	Modernisation et contrôle des ascenseurs Modernisering en controle van de liften		360.000 €	512.515 €	3.220.000 €	700.000 €	360.000 €	360.000 €	360.000 €	360.000 €	360.000 €	360.000 €	360.000 €
M	4		R368	Façades - châssis - balcons Gevels - ramen - balcons		1.000.000 €	1.063.028 €	8.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €	1.000.000 €
M	4		R990	Energie (panneaux photovoltaïques) Energie (zonnepanelen)		150.000 €	150.000 €	1.350.000 €	300.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €
M	4		R991	Rue Royal 11 Koningstraat 11		0 €	0 €	0 €								
M	4		R412	Rue Ph. De Champagne 2-4 - Bd Lemonnier 30 - Rénovation des façades Ph. de Champagnestraat 2-4 - Lemonnierlaan 30 - Renovatie van de gevels			479.490 €	0 €								
M	4		R423	Travaux de désamiantage Asbestverwijdering		0 €	0 €	800.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €
M	4		R420	Façades Continental Gevels Continental	413.117 €		1.686.553 €	0 €								
M	4		R430	Electricité basse tension + haute tension Elektriciteit lage spanning + hoge spanning		150.000 €	150.000 €	1.200.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €	150.000 €
M	4		R431	Boulevard Anspach 140-158: isolation thermique et protection des facades arrières	30.937 €		518.860 €	0 €								
M	4		R433	Tête d'Or 1 et 5 : façades + toiture (report) Guldenhoofdstraat 1 en 5 : geuvels + dakwerken (uitstel)		1.200.000 €	0 €	1.500.000 €	1.500.000 €							
S	---		S433	Subside - Subsidie		280.000 €	0 €	0 €								
M	4		R434	Communs Gemeenschapelijke delen		100.000 €	100.000 €	800.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €	100.000 €
M	4		R438	Auvents Léonidas (report) Luifels bij Léonidas (uitstel)		80.000 €	0 €	50.000 €	50.000 €							
M	4		R450	Cirque Royal Koninklijk Circus	4.616.357 €	0 €	5.818.799 €	0 €								
S	4		S450	Subside - Subsidie			3.500.000 €									
M	4		R451	Flèche 5-7 : terrasses (report) Pijlstraat 5-7 : terrasses (uitstel)		1.300.000 €	0 €	1.300.000 €	1.300.000 €							
M	4		R999	Autres travaux de maintenance extraordinaire Andere buitengewone onderhoudswerken		100.000 €	1.192.341 €	3.670.000 €	100.000 €	510.000 €	510.000 €	510.000 €	510.000 €	510.000 €	510.000 €	510.000 €
X	4		X003	Rue du Molenblok à NOH (Complexe SFAR) Molenblokstraat te NOH (Complex SFAR)			7.064.458 €	0 €								

X	5	X005	Rue d'Anderlecht 91 - acq. temporaire Anderlechtstraat 91 - tijdelijke aankoop			243.000 €	0 €									
X	3	X006	Rue d'Anderlecht 18 Anderlechtstraat 18			200.000 €	0 €									
X	5	X009	Cité administrative (75 logements) Administratief Gebouw (75 woningen)			0 €	0 €									
X	3	X375	Opportunités d'acquisitions eventuelles Mogelijke aankoopgelegenheid		4.600.000 €	14.226.022 €	4.000.000 €		2.000.000 €	1.000.000 €	500.000 €		500.000 €			
X	3	X432	Rue Picard 5-15 5 (terrain + résidence Gloria) Picaardstraat 5-15 (terrein + residencie Gloria)			0 €	0 €									
V	3	V005	Vente rue d'Anderlecht 91 Verkoop Anderlechtstraat 91	-63.000 €		-243.000 €	0 €									
V	5	V006	Vente Sainte-Ursule (magasin) - Verkoop Sint Ursulagang (winkel)			0 €	0 €									
V	3	V007	Vente rue du Lombardzyde 59-71 - Verkoop Lombardsijdestraat 59-71			0 €	0 €									
V	3	V010	Vente rue Warandeveld Verkoop Warandeveldstraat			-169.140 €	0 €									
V	3	V011	Vente Boulevard Albert II - Chaussée d'Anvers Verkoop Albert II laan - Antwerpsesteenweg	P.M. -150000		-500.000 €	0 €									
V	3	V012	Rue Lombardsijde Lombardsijdestraat	-676.539 €		-709.472 €	0 €									
V	5	V014	Vente Allée verte1 (partie terrain Héliport) Verkoop Groendreef 1 (deel terrein Héliport)	-2.097.417 €		-2.097.417 €	0 €									
V	3	V998	Ventes non stratégiques de terrains et bâtiments Niet strategische verkopen van terreinen en gebouwen			-1.032.540 €	-4.810.000 €					-1.420.000 €	-1.140.000 €	-1.235.000 €	-830.000 €	-185.000 €
S	---	S078	Subside Ravenstein - Ravenstein subsidie			19.605 €										
S	---	S999	Autres subsides - Andere subsidies			11.296 €	0 €									
S		**S**	**Total Subsides - Totaal Subsidies**	**0 €**	**1.347.667 €**	**17.350.211 €**	**2.722.482 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**
X		X	Acquisitions - Aankopen	0 €	6.800.000 €	59.110.170 €	37.112.259 €	0 €	2.000.000 €	1.000.000 €	22.500.000 €	0 €	500.000 €	0 €	0 €	0 €
V		V	Ventes - Verkopen	-8.136.999 €	-145.000 €	-8.589.839 €	-11.530.239 €	0 €	0 €	0 €	0 €	-1.420.000 €	-1.140.000 €	-1.235.000 €	-830.000 €	-185.000 €
			Total Acquisition-Ventes - Totaal Aankopen-Verkopen	**-8.136.999 €**	**6.655.000 €**	**50.520.331 €**	**25.582.020 €**	**0 €**	**2.000.000 €**	**1.000.000 €**	**22.500.000 €**	**-1.420.000 €**	**-640.000 €**	**-1.235.000 €**	**-1.015.000 €**	**-185.000 €**
C		R	Constructions - Bouwwerken	10.473.086 €	25.343.340 €	130.428.049 €	291.849.378 €	0 €	25.672.587 €	46.448.587 €	32.794.666 €	22.309.805 €	7.758.000 €	4.387.600 €	4.540.000 €	4.360.000 €
A		R	Aménagements - Inrichtingswerken	11.282.729 €	8.563.727 €	38.042.632 €	61.043.363 €	0 €	9.346.565 €	3.795.505 €	4.686.342 €	7.959.069 €	5.987.779 €	156.000 €	0 €	0 €
M		M	Maintenance - Onderhoud	8.466.130 €	7.740.000 €	40.033.622 €	62.326.832 €	0 €	10.650.000 €	7.370.000 €	7.370.000 €	7.370.000 €	7.370.000 €	7.370.000 €	7.370.000 €	7.370.000 €
R		**T**	**Total Chantiers - Totaal Werven**	**30.221.945 €**	**41.647.068 €**	**208.504.303 €**	**415.219.574 €**	**0 €**	**45.669.152 €**	**57.614.093 €**	**44.851.009 €**	**37.638.873 €**	**21.115.779 €**	**11.913.600 €**	**11.910.000 €**	**11.730.000 €**

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Situation des emprunts
Toestand van de leningen 31/12/2019

2

N° emprunt Nr lening	Libellé Omschrijving	Chantier Werf	Date délibérat° Datuum beslissing	Durée Duur	Consolidation Consolidatie	Montant Bedrag	Echéange Vervaljaar	Taux d'intérêt Rentevoet	Nature du taux Soort rente	Méthode d'amort. Aflossings-wijze	Solde dû Saldo op 31/12/2018	Amort. Afbetaling 2019	Intérêts Intresten 2019	Solde dû Saldo op 31/12/2019	Amort. Afbetaling 2020	Intérêts Intresten 2020	Solde dû Saldo op 31/12/2020
77	Regroupement des emprunts Hergroepering van de leningen 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36	---	2003	15	2003	7 654 337,50 €	1/07/2018	5,120%	Fixe Vast	Semestriel Semestrieel	0,00 €						
78	Regroupement des emprunts Hergroepering van de leningen 37- 38 - 39 - 67	---	2003	15	2003	7 629 345,24 €	1/07/2018	5,010%	Fixe Vast	Semestriel Semestrieel	0,00 €						
79	Regroupement des emprunts Hergroepering van de leningen 52 - 53	---	2003	17	2003	1 621 356,37 €	31/12/2019	1,330%	5 ans 5 jaar	Semestriel Semestrieel	138 826,88 €	138 826,88 €	1 408,36 €	0,00 €		0,00 €	0,00 €
80	Regroupement des emprunts Hergroepering van de leningen 70 - 71	---	2003	17	2003	857 472,57 €	1/07/2020	1,171%	5 ans 5 jaar	Semestriel Semestrieel	106 183,41 €	69 951,48 €	1 039,37 €	36 231,93 €	36 231,93 €	0,00 €	0,00 €
81	Regroupement des emprunts Hergroepering van de leningen 72 - 73	---	2003	18	2003	5 431 853,95 €	31/12/2020	1,650%	5 ans 5 jaar	Semestriel Semestrieel	880 638,33 €	429 534,61 €	12 953,04 €	451 103,72 €	451 103,72 €	5 698,61 €	0,00 €
82	Regroupement des emprunts Hergroepering van de leningen 54 - 55 - 56 - 58	---	2003	19	2003	5 407 275,40 €	1/07/2022	1,023%	5 ans 5 jaar	Semestriel Semestrieel	1 393 518,17 €	374 784,69 €	13 490,77 €	1 018 733,48 €	393 028,61 €	9 585,54 €	625 704,87 €
83	Regroupement des emprunts Hergroepering van de leningen 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49 - 50 - 51 - 69	---	2003	16	2003	13 592 918,69 €	31/12/2018	3,560%	Inflation linked	Semestriel Semestrieel	0,00 €			0,00 €			0,00 €
85	Maison de l'emploi Huis van de tewerkstelling	Acq.	2011	25	2011	6 000 000,00 €	0/01/1900	2,729%	10 ans 10 jaar	Annuel Jaarlijks	4 881 080,13 €	187 533,52 €	130 645,76 €	4 693 546,61 €	195 336,79 €	125 421,50 €	4 498 209,82 €
86	Insula 1 Insula 1	R263	2011	25	2011	15 144 621,50 €	27/06/2036	0,001%	Inflation linked	Semestriel Semestrieel	11 528 405,57 €	534 267,00 €	280 553,00 €	10 994 138,57 €	544 952,34 €	267 551,18 €	10 449 186,23 €
87	Achat immeuble Rue Van Artvelde 122 Aankoop gebouw Arteveldestraat 122	R225	2012	25	2012	3 500 000,00 €	4/09/2037	2,878%	25 ans 25 jaar	Trimestriel Trimestrieel	2 844 505,11 €	116 217,01 €	80 614,66 €	2 728 288,07 €	119 598,01 €	45 619,42 €	2 608 690,06 €
88	Rue du Peuplier - Rue du Rouleau : Renovation + 28 logements Populierstraat, Rolstraat : Renovatie + 28 woningen	R139	16/12/2012	25	2012	7 000 000,00 €	4/09/2037	1,460%	5 ans 5 jaar	Annuel Jaarlijks	5 602 931,57 €	248 319,67 €	81 802,80 €	5 354 611,90 €	252 963,25 €	78 177,33 €	5 101 648,65 €
89	Craetveld - Wimpelberg - Construction de 75 logements Kraatveld - Wimpelberg - Bouw van 75 woningen	R388	16/12/2012	25	2013	18 000 000,00 €	10/10/2037	2,888%	25 ans 25 jaar	Trimestriel Trimestrieel	14 779 132,46 €	592 977,29 €	420 420,48 €	14 186 155,17 €	610 288,84 €	237 278,78 €	13 575 866,33 €
90	Chaussée de Vilvorde - Construction de 35 logements Vilvoordsesteenweg- Bouw van 35 woningen	R251	16/12/2012	25	2013	9 000 000,00 €	19/12/2037	2,241%	10 ans 10 jaar	Trimestriel Trimestrieel	7 314 090,14 €	305 911,13 €	161 351,07 €	7 008 179,01 €	313 509,36 €	154 432,09 €	6 694 669,65 €
91	Rue Locquenghien 20/26-28 - Rénovation 17 logements Locquenghienstraat 20/26-28 - Renovatie 17 woningen	R193	16/12/2012	25	2013	5 000 000,00 €	18/12/2037	2,241%	10 ans 10 jaar	Trimestriel Trimestrieel	4 063 383,43 €	169 950,63 €	89 639,48 €	3 893 432,80 €	174 171,86 €	85 795,59 €	3 719 260,94 €
92	Harenberg - Construciton de 30 logements Harenberg - Bouw van 30 woningen	R256	16/12/2012	25	2013	5 000 000,00 €	19/12/2037	2,241%	10 ans 10 jaar	Trimestriel Trimestrieel	4 063 383,43 €	169 950,63 €	89 639,48 €	3 893 432,80 €	174 171,86 €	85 795,59 €	3 719 260,94 €
93	Léopold I - Construction de 54 logements Leopold I - Bouw van 54 woningen	R163	16/12/2012	25	2013	6 000 000,00 €	19/12/2037	1,450%	5 ans 5 jaar	Trimestriel Trimestrieel	4 787 322,21 €	214 644,55 €	68 250,05 €	4 572 677,66 €	218 392,92 €	65 299,00 €	4 354 284,74 €
94	Bons enfants - Construction de 45 logements Bravekinderen - Bouw van 45 woningen	R258	16/12/2012	25	2013	10 000 000,00 €	19/12/2037	1,450%	5 ans 5 jaar	Trimestriel Trimestrieel	7 978 870,33 €	357 740,91 €	113 750,11 €	7 621 129,42 €	363 988,21 €	108 831,68 €	7 257 141,21 €

95	Harenberg - Construciton de 25 logements Harenberg - Bouw van 25 woningen	R305	41557	25	2013	5 450 000,00 €	31/12/1938	1,600%	5 ans 5 jaar	Trimestriel Trimestrieel	4 582 048,90 €	185 132,99 €	73 279,85 €	4 396 915,90 €	189 178,15 €	70 317,01 €	4 207 737,75 €
97	Complexe SFAR - Middelweg - Acquisition 35 logements Complex SFAR - Middelweg - Aankoop 35 woningen	Acq.	41563	25	2013	6 500 000,00 €	16/10/2038	1,610%	5 ans 5 jaar	Annuel Jaarlijks	5 467 855,21 €	220 327,35 €	88 032,46 €	5 247 527,86 €	225 200,99 €	84 485,19 €	5 022 326,87 €
98	Complexe SFAR - Middelweg - Acq. 23 logements (Foyer bruxellois) Complex SFAR - Middelweg - Aankoop 23 woningen (Brusselse Haard)	Acq.	41563	25	2013	3 700 000,00 €	16/10/2038	3,315%	25 ans 25 jaar	Annuel Jaarlijks	3 179 864,84 €	114 597,34 €	105 412,51 €	3 065 267,50 €	118 396,24 €	63 791,79 €	2 946 871,26 €
99	Chaussée de Vilvorde : Construction de 35 app E6 et K28 Vilvoordsesteenweg : Bouw van 35 app E6 en K28	R251	41619	25	2013	9 000 000,00 €	11/12/2038	1,600%	5 ans 5 jaar	Annuel Jaarlijks	7 550 780,32 €	308 205,18 €	120 812,48 €	7 242 575,13 €	314 625,10 €	115 881,20 €	6 927 950,03 €
100	Acquisition de 58 logments SFAR - Middelweg Aankoop 58 woningen SFAR - Middelweg	R255	8/1/2014	25	2014	11 000 000,00 €	8/01/2039	3,408%	25 ans 25 jaar	Annuel Jaarlijks	9 796 652,03 €	326 897,65 €	333 869,90 €	9 469 754,38 €	338 038,32 €	208 319,59 €	9 131 716,06 €
102	Rue de la Senne 82-88 et 96 Zennestraat 82-88 et 96	R386	42349	25	2015	5 700 000,00 €	11/12:2040	1,188%	5 ans 5 jaar	Annuel Jaarlijks	4 704 143,26 €	204 267,82 €	60 605,50 €	4 897 205,68 €	206 694,53 €	58 338,19 €	4 690 511,15 €
	Emprunts (nouveau marché) Leningen (nieuwe opdracht)		42404	25	2016	50 000 000,00 €	4/02/2041	1,790%	25 ans 25 jaar	Trimestriel Trimestrieel	47 168 341,51 €	1 658 364,05 €	827 926,55 €	45 112 647,22 €	1 688 315,85 €	800 191,51 €	43 424 331,37 €
	Emprunts (nouveau marché) Leningen (nieuwe opdracht)				2017	50 000 000,00 €		1,960%	25 ans 25 jaar	Trimestriel Trimestrieel	48 037 037,43 €	1 605 244,57 €	928 815,75 €	46 431 792,86 €	1 636 906,78 €	899 622,30 €	44 794 886,08 €
	Emprunts (nouveau marché) Leningen (nieuwe opdracht)				2019	75 000 000,00 €		2,000%	25 ans 25 jaar	Trimestriel Trimestrieel	0,00 €		36 132,05 €	75 000 000,00 €	3 000 000,00 €	917 993,00 €	72 000 000,00 €
	Total des emprunts **Totaal leningen**										**200 848 995 €**	**8 533 647 €**	**4 120 445 €**	**267 315 348 €**	**11 565 094 €**	**4 488 426 €**	**255 750 254 €**

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Evaluation de la dette
Schuld-ontwikkeling

3

		2013 Compte Rekening	2014 Compte Rekening	2015 Compte Rekening	2016 Compte Rekening	2017 Compte Rekening	2018 Compte Rekening	2019 Contrôle Controle	2020 Budget Begroting	2021 Projection Projectie	2022 Projection Projectie	2023 Projection Projectie	2024 Projection Projectie	2025 Projection Projectie	2026 Projection Projectie	2027 Projection Projectie
. Emprunts à charge de la Régie																
. Leningen ten laste van de Regie																
.1 Emprunts d'investissements																
.1 Investeringsleningen																
1a	Solde à rembourser au 1/1 Saldo terug te betalen op 1/1	68 641 016 €	124 281 077 €	128 991 190 €	127 883 189 €	170 626 291 €	211 115 952 €	200 848 995 €	267 315 348 €	255 750 254 €	302 358 978 €	357 979 032 €	383 370 919 €	390 328 487 €	386 460 881 €	381 834 546 €
2a	Nouveaux emprunts Nieuwe leningen	60 984 651 €	11 000 000 €	5 700 000 €	50 000 000 €	49 611 232 €	0 €	75 000 000 €	0 €	57 882 418 €	66 869 530 €	37 823 794 €	21 805 866 €	12 110 535 €	12 108 058 €	11 936 071 €
	Amortissement périodique 77-102 Periodieke aflossingen vanaf 77-102	5 344 589,28 €	6 289 887 €	6 808 001 €	7 256 897 €	9 121 572 €	10 266 957 €	8 533 647 €	11 565 094 €	11 273 695 €	11 249 475 €	11 214 465 €	11 397 247 €	11 320 170 €	11 320 170 €	11 390 421 €
	Amortissement nouveaux emprunts Aflossing nieuwe lenigen	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	1 217 442 €	3 451 050 €	4 657 972 €	5 414 223 €	5 882 498 €
3a	**Amortissement périodique Periodieke aflossingen**	**5 344 589,28 €**	**6 289 887 €**	**6 808 001 €**	**7 256 897 €**	**9 121 572 €**	**10 266 957 €**	**8 533 647 €**	**11 565 094 €**	**11 273 695 €**	**11 249 475 €**	**12 431 907 €**	**14 848 297 €**	**15 978 142 €**	**16 734 393 €**	**17 272 919 €**
4a	Solde à rembourser au 31/12 Saldo terug te betalen op 31/12	124 281 077 €	128 991 190 €	127 883 189 €	170 626 291 €	211 115 952 €	200 848 995 €	267 315 348 €	255 750 254 €	302 358 978 €	357 979 032 €	383 370 919 €	390 328 487 €	386 460 881 €	381 834 546 €	376 497 699 €
5a	Intérêts Intresten	3 042 594,01 €	3 162 761 €	3 392 781 €	3 933 170 €	3 933 170 €	3 863 518 €	4 536 641 €	3 933 170 €	3 863 518 €	4 536 641 €	4 309 922 €	4 703 472 €	5 528 243 €	6 063 316 €	6 326 435 €
6a	**Charge annuelle (3a + 5a) Jaarlijkse last (3a + 5a)**	**8 387 183 €**	**9 452 648 €**	**6 808 001 €**	**11 190 068 €**	**13 658 213 €**	**14 200 127 €**	**12 397 165 €**	**16 101 735 €**	**15 583 617 €**	**15 952 947 €**	**17 960 150 €**	**20 911 613 €**	**22 304 577 €**	**16 734 393 €**	**17 272 919 €**
.2 Emprunts de thésorerie																
.2 Thesaurieleningen																
1b	Solde à rembourser au 1/1 Saldo terug te betalen op 1/1	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
2b	Nouveaux emprunts Nieuwe leningen	0,00 €	0 €	10 000 000 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
3b	Amortissement périodique Periodieke aflossingen	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
4b	Solde à rembourser au 31/12 Saldo terug te betalen op 31/12	0,00 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
5b	Intérêts Intresten	2 011,00 €	316 856 €	25 000 €	1 255 000 €	316 856 €	704 €	1 255 000 €	1 000 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
6b	**Charge annuelle (3b + 5b) Jaarlijkse last (3b + 5b)**	**150 000,00 €**	**149 999 €**	**150 000 €**	**1 255 000 €**	**1 000 €**	**316 856 €**	**1 255 000 €**	**1 000 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**	**0 €**
. Emprunts à charge de l'autorité		---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
. Leningen ten laste van de overheid																
. Emprunts à charge de tiers		---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
. Leningen ten laste van derden																

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Cashflow& Investissements
Cashflow & Investeringen

4

Budget de l'exercice 2020 Begroting van het dienstjaar

Recettes et dépenses courantes et intérêts Lopende ontvangsten en uitgaven en intresten	2017 Compte Rekening	2018 Compte Rekening	2019 Contrôle Control	2020 Budget Begroting	2021 Projection Projectie	2022 Projection Projectie	2023 Projection Projectie	2024 Projection Projectie	2025 Projection Projectie	2026 Projection Projectie	2027 Projection Projectie	2028 Projection Projectie
Recettes courantes Lopende ontvangsten	**41.831.128 €**	**44.573.885 €**	**45.167.000 €**	**48.103.999 €**	**48.915.370 €**	**51.257.595 €**	**53.014.289 €**	**56.040.935 €**	**57.694.363 €**	**59.345.746 €**	**61.386.557 €**	**62.730.117 €**
dont rendement cumulé net calculé sur les nouveaux investissements waarvan netto gecumuleerd rendement, berekend op de nieuwe				885 272 €	1.126.109 €	2.490.027 €	3.221.569 €	3.907.418 €	4.440.028 €	4.937.523 €	5.791.420 €	5 907 248 €
Dépenses courantes et charges exceptionnelles Lopende uitgaven en buitengewone lasten	**34.236.574 €**	**40.960.485 €**	**36.613.313 €**	**36.525.426 €**	**36.793.300 €**	**38.188.414 €**	**39.828.692 €**	**41.186.444 €**	**42.258.048 €**	**43.032.631 €**	**43.884.032 €**	**44.594.126 €**
Intérêts des emprunts des investissements Intresten van leningen voor investeringen	3.933.170 €	3.933.170 €	3.863.518 €	4 536 641 €	4.309.922 €	4.703.472 €	5.528.243 €	6.063.316 €	6.326.435 €	6.283.387 €	6.229.524 €	6.163.862 €
Charges locatives résultant de l'extension du patrimoine (entretien, contentieux, précompte, assurance,vides locatifs) Huurlasten voortvloeiend uit uitbreiding patrimonium (onderhoud, geschil, voorheffing, verzekeringen,leegstand)			44.079 €	274 434 €	225.222 €	498.005 €	644.314 €	781.484 €	888.006 €	987.505 €	1.158.284 €	1.181.450 €
Charges exceptionnelles - Buitengewone uitgaven	1.977.520 €	9.579.454 €	700.000 €	1 000 000 €	326.400 €	332.928 €	339.587 €	346.378 €	353.306 €	360.372 €	367.579 €	374.931 €
Dépenses courante et charges exceptionnelles sans les Intérêts Lopende uitgaven en buitengewone lasten zonder de intresten	**29.986.547 €**	**37.026.611 €**	**31.274.000 €**	**32.036.000 €**	**32.536.430 €**	**33.459.942 €**	**34.275.449 €**	**35.098.128 €**	**35.906.613 €**	**36.724.244 €**	**37.629.508 €**	**38.405.264 €**
Cashflow	**505.377 €**	**206.457 €**	**20.040 €**	**10.931 €**	**848.375 €**	**602.263 €**	**-1.479.918 €**	**-1.200.729 €**	**-1.298.077 €**	**-889.553 €**	**-247.768 €**	**-66.289 €**
Ventes							1.420.000 €	1.140.000 €	1.235.000 €	830.000 €	185.000 €	
Cash-flow corrigé (réinjection des cash flowx dans les investissements et diminution des emprunts)												
Plan pluriannuel 2014-2025 - Meerjarenplan 2014-2025												
Achats mobiliers - Roerende aankopen	41.845 €	5.035 €	135.500 €	135 500 €	175 000 €	180 250 €	185 658 €	191 227 €	196 964 €	202 873 €	208 959 €	215 228 €
Plans et études - Plannen en studies	925.069 €	1.484.015 €	2.052.352 €	2 601 245 €	2 625 674 €	2 242 550 €	1 881 944 €	1 055 789 €	595 680 €	595 500 €	586 500 €	0 €
Acquisitions immobilières - Onroerende aankopen	13.667.965 €		6.800.000 €	2 000 000 €	1 000 000 €	22 500 000 €	0 €	500 000 €	0 €	0 €	0 €	0 €
Construction ; aménagement ; entretien - Bouw ; inrichting ; onderhoud	37.659.521 €	28.737.930 €	39.594.716 €	43 067 907 €	54 988 419 €	42 608 458 €	35 756 930 €	20 059 990 €	11 317 920 €	11 314 500 €	11 143 500 €	0 €
Droits réels sur biens immobilisés en emphytéose ou superficie Zakelijke rechten op onroerende goederen ingevolge erfpacht of opstal												
Participations dans des entreprises publiques - Deelnames in overheidsondernemingen												
Total des investissements Totaal investeringen	**52.294.400 €**	**30.226.980 €**	**48.582.567 €**	**47.804.652 €**	**58.789.093 €**	**67.531.259 €**	**37.824.531 €**	**21.807.006 €**	**12.110.564 €**	**12.112.873 €**	**11.938.959 €**	**215.228 €**
Amortissement des emprunts en cours Afbetaling van de lopende leningen	9.121.572 €	10.266.957 €	8.533.647 €	11 567 643 €	11.273.695 €	11.249.475 €	11.214.465 €	11.397.247 €	11.320.170 €	11.320.170 €	11.390.421 €	11.362.001 €
Amortissement des nouveaux emprunts Afbetaling van nieuwe leningen				0 €		1.217.442 €	3.451.050 €	4.657.972 €	5.414.223 €	5.882.498 €	6.359.872 €	6.840.278 €
Total Dépenses = Achats + Total Investissements + Amortissements Totaal Uitgaven = Aankopen + Totaal Investeringen + Afbetalingen	**61.804.739 €**	**40.493.937 €**	**57.116.214 €**	**59.372.294 €**	**70.062.788 €**	**79.998.176 €**	**52.490.046 €**	**37.862.225 €**	**28.844.957 €**	**29.315.541 €**	**29.689.252 €**	**18.417.507 €**
Subsides - Subsidies	415.090 €		1.347.667 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
Reprise de subsides - Terugname subsidies												
Recettes des ventes - Inkomsten uit verkopen	800.365 €	8.136.999 €	145.000 €	0 €	0 €	0 €	1 420 000 €	1 140 000 €	1 235 000 €	830 000 €	185 000 €	0 €
Prélèvement du compte d'exploitation pour le remboursement d'emprunts	9.510.339 €	10.266.957 €	8.533.647 €	11 567 643 €	11.273.695 €	12.466.918 €	14.665.515 €	16.055.219 €	16.734.393 €	17.202.668 €	17.750.293 €	18.202.280 €
Emprunts - Leningen	**43.975.717 €**	**21.883.524 €**	**47.069.861 €**	**47.793.721 €**	**57.940.718 €**	**66.928.996 €**	**37.884.449 €**	**21.867.734 €**	**12.173.641 €**	**12.172.426 €**	**12.001.727 €**	**281.516 €**

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Evolution
Cashflow
Evolutie

5

Source - Bron	Compte Rekening 2012	Compte Rekening 2013	Compte Rekening 2014	Compte Rekening 2015	Compte Rekening 2016	Compte Rekening 2017	Contôle Control 2018	Prévision Raming 2019
Recettes Ontvangsten	33.847.782	35.597.456	38.094.387	38.389.507	38.618.398	41.831.128	44.573.885	45.167.000
Total charge dette Totaal schuldenlast	9.215.038	8.780.309	6.033.104	6.033.104	7.256.897	13.054.742	14.200.128	14.200.128
Total Dépenses Totale Uitgave	28.615.709	31.872.087	34.382.455	28.124.093	31.997.320	34.236.574	40.960.485	36.613.313
Cashflow opérationnel Operationele cashflow	5.829.459	3.971.754	4.328.014	3.491.729	1.627.843	505.377	206457,00	20.040

Source - Bron	Prévision Raming 2021	Prévision Raming 2022	Prévision Raming 2023	Prévision Raming 2024	Prévision Raming 2025	Prévision Raming 2026	Prévision Raming 2027	Prévision Raming 2028
Recettes Ontvangsten	48.915.370	51.257.595	53.014.289	56.040.935	57.694.363	59.345.746	61.386.557	62.730.117
Total charge dette Totaal schuldenlast	15.877.564	15.977.167	16.777.718	17.277.780	17.723.682	17.603.556	17.549.694	17.554.283
Total Dépenses Totale Uitgave	36.793.300	38.188.414	39.828.692	41.186.444	42.258.048	43.032.631	43.884.032	44.594.126
Cashflow opérationnel Operationele cashflow	848.375	602.263	-1.479.918	-1.200.729	-1.298.077	-889.553	-247.768	-66.289





Annexe
Bijlage

VI

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Statuts de la Régie Foncière
Statuten van de Grondregie

Statuts modifiés conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 no-vembre 2003 (M.B. 10.03.2004) et à la circulaire du 4 février 2005 (M.B.24.03.2005). (Statuts initiaux ap-prouvés par délibération du Conseil Communal du 23 septembre 2002 (approbation de l'autorité de Tutelle par notification du 11 novembre 2002)).

Modification des statuts conformément à la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale par l'arrêté du 6 novembre 2003.

Conformément à la décision du Conseil communal du 23 septembre 2002, approuvée par la tutelle le 12 novembre 2002, il est institué à Bruxelles, une régie foncière communale gérée conformément aux dispositions des articles 261 à 263 de la nouvelle loi communale et de l'arrêté du Régent du 18 juin 1946, abrogé par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003 et dont les statuts suivent.

Statuten gewijzigd conform het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003 (BS 10.03.2004) en de omzendbrief van 4 februari 2005 (BS 24.03.2005) (Oorspronkelijke statuten goedgekeurd bij Besluit van de Gemeenteraad van 23 september 2002 (goedkeuring van de Voogdijoverheid bij notificatie van 11 november 2002).
Wijziging van de statuten conform het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003.

In overeenstemming met de beslissing van de Gemeenteraad van 23 september 2002, goedgekeurd door de Hogere Overheid op 12 november 2002, wordt te Brussel een gemeentelijke grondregie opgericht, beheerd in overeenstemming met de bepalingen van de artikelen 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet en van het Besluit van de Regent van 18 juni 1946, ingetrokken door het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003, en waarvan de statuten volgen.

1

Chapitre I
Dénomination, siège d'exploitation, objet

Article 1er : Dénomination
La régie foncière communale est dénommée «Régie foncière des propriétés communales» en abrégé « La Régie ».

Article 2 : Siège d'exploitation
Son siège d'exploitation est établi à Bruxelles, Boulevard Emile Jacqmain, 1. Le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à transférer ce siège en tout autre lieu situé sur le territoire de la Ville.

Article 3 : Objet
La Régie a pour mission de gérer au mieux des intérêts de la Ville, le patrimoine mobilier et immobilier de celle-ci relevant soit du domaine privé, soit du domaine public pour les biens affectés à un usage privatif et dont la gestion lui a été confiée expressément par le Conseil communal. Elle a aussi pour mission d'assurer au mieux des intérêts de la Ville, toutes les tâches entrant dans le cadre de son objet et dont elle a été expressément chargée par le Conseil communal. Elle participe à une politique foncière en vue notamment de favoriser l'affectation ou le maintien en logements et en commerces de ce patrimoine, de favoriser la restauration et la sauvegarde des immeubles et est chargée de la mise en valeur de ce patrimoine.

Elle est habilitée à promouvoir toutes opérations im-mobilières notamment par achat, expropriation (par le canal de l'Urbanisme), vente, location, prise de participation, mise en concession, en ce compris la participation à la réalisation des programmes urbanis-tiques communaux.

Elle veille, avec les départements communaux compétents, à la réalisation de toutes les infrastructures techniques telles les réseaux d'égouttage, les voiries, les espaces verts ainsi que des équipements commu-nautaires qui sont indispensables à la mise en valeur du patrimoine dont la gestion lui est confiée.

La Régie assume le contentieux afférent à ses missions, en concertation avec les Affaires Juridiques de la Ville.

Article 4 : Supprimé

Hoofdstuk I
Naam, exploitatiezetel, Doelstelling

Artikel 1: Naam
De gemeentelijke grondregie wordt genoemd: "Grondregie van de Stadseigendommen", afgekort « De Regie ».

Artikel 2: Exploitatiezetel
Haar exploitatiezetel is gevestigd in Brussel, Emile Jacqmainlaan 1. Het College van Burgemeester en Schepenen is bevoegd om deze zetel over te brengen naar elke andere bestemming gelegen op het territorium van de Stad.

Artikel 3: Onderwerp
De Regie heeft als opdracht het roerend en onroerend patrimonium van ofwel het privé domein, ofwel het openbaar domein in het beste belang van de Stad te beheren, voor zover het bestemd is voor privé gebruik en waarvan het beheer haar uitdrukkelijk door de Gemeenteraad werd toevertrouwd. Zij heeft tevens als opdracht om, in het beste belang van de Stad, al de taken uit te oefenen die binnen het kader van haar doelstelling passen en waarvoor zij uitdrukkelijk werd belast door de Gemeenteraad. Zij neemt deel aan de grondpolitiek met het oog voornamelijk op het begunstigen van de bestemming of het behoud van de woningen en de handelszaken van dit patrimonium, de restauratie en het behoud van gebouwen aan te moedigen en is belast met het valoriseren van dit patrimonium.

Zij is bevoegd om alle onroerende verrichtingen te promoten, voornamelijk door middel van aankoop, onteigening (via Stedenbouw), verkoop, verhuring, medezeggenschap door deelname, in concessiegave met inbegrip van de deelneming aan de verwezenlijking van de gemeentelijke stedenbouwkundige programma's.

Zij waakt met de bevoegde stadsdepartementen over de realisatie van al de technische infrastructuren zoals rioolnetwerken, wegen, groene zones evenals de ge-meenschappelijke uitrustingen die onmisbaar zijn voor de exploitatie van het patrimonium waarvan het beheer haar is toevertrouwd.

De Regie behandelt de geschillen met betrekking tot haar opdrachten, in overleg met de Juridische Zaken van de Stad.

Artikel 4 :Afgeschaft

Chapitre II
Administration

Article 5 : Personnel
La Régie ne dispose pas d'une personnalité juridique distincte de celle de la Ville. Les dispositions relatives aux statut administratif et pécuniaire, discipline et pension du personnel Ville restent donc d'application pour le personnel Régie. Les modalités relatives au paiement du Personnel se feront en concertation avec le département du Personnel de la Ville.

Article 6 : Fonctionnaire dirigeant
La Régie est dirigée par le membre du personnel ayant le titre de directeur général au département actuel de l'Economie. (*)
Il sera par ailleurs remplacé en cas d'absence ou d'empêchement par l'agent titulaire d'un grade de niveau A désigné par le directeur général.

L'autorité du fonctionnaire dirigeant est exercée sur le personnel affecté à la Régie, étant entendu que le personnel nommé à titre définitif ou recruté sous le couvert d'un contrat d'emploi continue à dépendre, quant à son statut administratif et pécuniaire, des règles communales.
(*) Depuis le 1/1/2003 le Directeur général de la Régie.

Article 7 : Comptable
La fonction de comptable de la Régie est confiée à un membre du personnel ayant le statut d'agent communal et est distincte de celle de trésorier.
Le comptable est chargé de tenir la comptabilité générale de la Régie, telle que définie à l'article 10.

Le comptable tient le sommier des contrats et veille à faire prendre par les autorités compétentes, avant les échéances contractuelles, toutes mesures en vue de préserver les intérêts de la Ville. Il porte aux écritures les réductions et abandons de créances accordées, en vertu des règlements ou des conventions, par l'échevin délégué.

Il établit annuellement le compte.

Article 8 : Trésorier
La fonction de trésorier de la Régie est confiée à un membre du personnel ayant statut d'agent communal. Celui-ci exerce, sous sa responsabilité personnelle et dans les limites de l'activité de la Régie l'ensemble des attributions que la nouvelle loi communale et l'arrêté royal du 2 août 1990 portant règlement général de la comptabilité communale, notamment ses articles 80 à 83, attribuent au receveur communal.

Hoofdstuk II
Administratie

Artikel 5: Personeel
De Regie beschikt niet over een juridische persoon-lijkheid die verschilt van deze van de Stad. De be-schikkingen betreffende het administratief en het geldelijk statuut, tucht en pensioen van het personeel van de Stad blijven dus van toepassing voor het per-soneel van de Regie. De betaalwijzen van het personeel zullen gebeuren in overleg met de Personeelsdienst van de Stad.

Artikel 6: Leidinggevende ambtenaar
De Regie wordt geleid door het personeelslid dat de rang heeft van Directeur-generaal binnen het huidige departement Economie.
In geval van afwezigheid of verhindering zal hij an-derzijds vervangen worden door de ambtenaar met de graad van niveau A aangeduid door de directeur gene-raal. (*)

De leidinggevende ambtenaar oefent het gezag uit over het personeel afgedeeld bij de Regie waarbij zowel het vast benoemde personeel als het personeel onder tijdelijk contract onderworpen blijven, wat hun administratief en geldelijk statuut betreft, aan de ge-meenteregels.
(*) Sinds 1/1/2003 de Directeur-generaal van de Regie.

Artikel 7: Boekhouder
De functie van boekhouder van de Regie is toever-trouwd aan een lid van het personeel die het statuut heeft van gemeenteambtenaar, en is verschillend van die van penningmeester.

De boekhouder is gelast de algemene boekhoud-ing van de Regie te doen, zoals bepaald in artikel 10.
De boekhouder houdt het grootboek bij van de con-tracten en waakt erover dat de bevoegde autoriteiten, vóór de contractuele vervaldata, al de nodige maatre-gelen treffen om de belangen van de Stad te vrijwaren. In de schrifturen brengt hij de door de afgevaardigde schepen toegestane ver-minderingen en de afstand van vorderingen aan, in uitvoering van de reglementen of conventies.
Hij maakt de jaarlijkse rekening op.

Artikel 8: Penningmeester
De functie van penningmeester van de Regie is toe-vertrouwd aan een lid van het personeel dat het statuut heeft van gemeenteambtenaar. Deze oefent, onder zijn persoonlijke verantwoordelijk-heid en binnen de grenzen van de activiteiten van de Regie, het geheel van de bevoegdheden uit, toegekend aan de ge-meenteontvanger, door de Nieuwe Gemeentewet en het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 met be-trekking tot het alge-meen reglement van de gemeen-telijke boekhoud-ing, voornamelijk de artikelen 80 tot 83.

Le cautionnement à fournir par le trésorier de la Régie sera fixé par le Conseil communal lors de sa no-mination.

Le Collège est tenu de mettre à disposition du trésorier de la Régie les moyens nécessaires à l'exercice de sa mission.

Le trésorier est seul compétent pour ouvrir ou clôturer des comptes bancaires, au nom de la Régie. Il effectue le payement des dépenses sous sa propre signature.
La conclusion d'emprunts se fera en concertation, et d'après des modalités à fixer de commun accord, avec le receveur communal.
L'encaisse disponible de la Régie est déterminée par le Collège, après avoir pris l'avis du trésorier.

Le trésorier est responsable de l'encaissement des créances qui lui sont communiquées, ainsi que des pertes d'intérêts qui résulteraient de la conservation de fonds improductifs.

En cas d'absence justifiée ou d'empêchement le tré-sorier peut, pour une durée inférieure ou égale à trente jours, sous sa responsabilité désigner un remplaçant. Il en informe le Collège. Cette mesure peut être renouvelée à deux reprises pour une même absence, ou un même empêchement.

Dans tous les autres cas le Conseil communal désignera un trésorier faisant fonction.

Article 9: Agents spéciaux de recettes
Toute recette de la Régie, en ce compris le produit d'opérations liées au service extraordinaire, est effectuée par le trésorier.
Toutefois, si les nécessités de service l'exigent, les agents spéciaux peuvent être chargés d'effectuer, sous leur responsabilité et sous le contrôle du trésorier, certaines branches de recettes.

Article 10: Pouvoirs de signature
Par délégation du secrétaire communal, autorisée par le Collège conformément à l'article 111 de la loi communale, tout acte relevant des attributions de la Régie sera signé conjointement par l'échevin désigné à cet effet et par le fonctionnaire dirigeant de la Régie.

De waarborg te betalen door de penningmeester van de Regie zal vastgesteld worden door de Gemeenteraad tijdens zijn benoeming.

Het College moet aan de penningmeester van de Regie de nodige middelen ter beschikking stellen voor de uitvoering van zijn taak.

Enkel de penningmeester is bevoegd om bankreke-ningen te openen en te sluiten in naam van de Regie. Hij doet de betalingen van de uitgaven onder zijn eigen handtekening. Het afsluiten van leningen zal gebeuren in overleg, en volgens de in gemeenschappelijk akkoord te bepalen modaliteiten, met de gemeenteontvanger.
De beschikbare kasvoorraad van de Regie is bepaald door het college, na het advies ingewonnen te hebben van de penningmeester.

De penningmeester is verantwoordelijk zowel voor de inning van de vorderingen die hem ter kennis gebracht worden als voor de interestverliezen die zouden voortvloeien uit het bijhouden van niet-productieve fondsen.

In geval van gewettigde afwezigheid of verhindering voor een tijdsduur van minder of gelijk aan 30 dagen, kan de penningmeester, onder zijn eigen verantwoor-delijkheid, een plaatsvervanger aanstellen. Deze maat-regel kan voor een zelfde afwezigheid of voor een zelfde verhindering tweemaal worden verlengd.

In alle andere gevallen zal de gemeenteraad een waar-nemende penningmeester aanstellen,

Artikel 9: Bijzondere agenten voor het innen van ontvangsten
Al de ontvangsten van de Regie, met inbegrip van het product van de verrichtingen verbonden aan de bui-tengewone dienst, worden gedaan door de penning-meester.

Niettemin kunnen deze bijzondere agenten, in functie van de behoeften van de dienst, gelast worden om, onder hun verantwoordelijkheid en onder de controle van de penningmeester, zekere branches van de ont-vangsten te doen.

Artikel 10: Volmacht van handtekening
Bij volmacht van de gemeentesecretaris, toegestaan door het College overeenkomstig artikel 111 van de gemeentewet, zal elke akte die onder de bevoegdheid van de Regie valt, gezamenlijk ondertekend worden door de schepen hiertoe aangesteld en door de lei-dinggevende ambtenaar van de Regie.

Chapitre III
La Comptabilité

Article 11
La comptabilité de la Régie est dressée en partie double, suivant les méthodes industrielles et commerciales et conformément au plan comptable établi par l'autorité de Tutelle.

Les opérations sont inscrites sans retard, de manière fidèle et complète et par ordre de dates, soit dans un livre journal unique soit dans un journal auxiliaire unique ou subdivisé en journaux spécialisés. Elles sont méthodiquement inscrites ou transposées dans les comptes qu'elles concernent. Elles s'appuient sur des pièces justificatives et sont enregistrées dans le respect des règles d'évaluation arrêtées par le Collège et approuvées par le Conseil communal.

L'exercice comptable de la Régie s'étend du premier janvier au trente et un décembre ; exceptionnellement le premier exercice s'ouvrira dans les deux mois de l'approbation des présents statuts par l'autorité de la Tutelle et se clôturera le trente-et-un décembre de l'année civile.
Chaque année, le comptable dresse les comptes de la Régie comprenant, le compte de résultat, le bilan et les annexes. Ceux-ci sont visés par l'échevin délégué qui, en outre, établit un rapport de gestion. L'ensemble des documents est soumis à l'approbation d'un réviseur d'entreprises pour certification et transmis au Conseil communal au plus tard le 15 mars, en vue de l'accomplissement des formalités d'approbation.

Chapitre IV
Résultat

Article 12 :
Le résultat comporte les produits et charges divers de l'exercice, en ce compris les amortissements.

Hoofdstuk III
De Boekhouding

Artikel 11:
De boekhouding van de Regie zal in tweevoud op-gemaakt worden, volgens de industriële en commerciële regels en overeenkomstig het boekhoudkundig plan opgemaakt door de Voogdijoverheid.

De verrichtingen worden zonder uitstel ingeschreven, op getrouwe en volledige wijze en per datum, ofwel in een enkel journaalboek ofwel in een enkel hulp-journaalboek of onderverdeeld in gespecialiseerde journaalposten. Zij zijn op methodische wijze inge-schreven of omgezet in de rekeningen. Zij steunen op bewijsstukken en zijn ingeschreven volgens de evalua-tieregels beslist door het College en goedgekeurd door de Gemeenteraad.

Het boekjaar van de Regie verloopt van de eerste januari tot en met één en dertig december; uitzonderlijk zal het eerste boekjaar van start gaan binnen de twee maanden van de goedkeuring van de statuten door de Voogdijoverheid en zal afgesloten worden op één en dertig december van het kalenderjaar.
Ieder jaar, maakt de boekhouder de rekeningen op van de Regie, die de resultaatrekening, de balans en de bijlagen bevat. Deze zijn geviseerd door de afge-vaardigde schepen die, bovendien, een beheersverslag opstelt. Het geheel van de documenten wordt ter goedkeuring aan een bedrijfsrevisor voorgelegd voor certificering en ten laatste op 15 maart ter goedkeuring doorgezonden naar de Gemeenteraad.

Hoofdstuk IV
Resultaat

Artikel 12
Het resultaat omvat de diverse opbrengsten en lasten van het boekjaar, afschrijvingen inbegrepen.

Chapitre V - Budget

Article 13 : Le projet de budget est arrêté par le Collège conformément aux dispositions légales en vigueur.
Le budget comprend les recettes et dépenses inhérentes au fonctionnement de la Régie et est rédigé en fonction du plan comptable établi par l'autorité de Tutelle.

Les allocations du chapitre d'exploitation ou de gestion ordinaire ne sont pas limitatives.
Les recettes de la Régie seront constituées par les recettes liées à l'exploitation du patrimoine, ainsi que par une allocation annuelle de la Ville décidée par le Collège, pour répondre aux objectifs sociaux et pa-trimoniaux de la Régie.
Les allocations du service extraordinaire sont limitatives et leur exécution est soumise à l'approbation de l'autorité telle que définie par la Loi communale.

Hoofdstuk V - Budget

Artikel 13: Het ontwerp van begroting wordt door het College volgens de van kracht zijnde wettelijke beschikkingen vastgesteld.
De begroting bevat de ontvangsten en uitgaven inhe-rent aan de werking van de Regie en is opgesteld in functie van het boekhoudkundig plan opgesteld door de Voogdijoverheid.
De toegekende bedragen van de exploitatie of van het gewoon beheer zijn niet limitatief. De ontvangsten van de Regie zullen bestaan uit de ontvangsten verbonden met de uitbating van het patrimonium, evenals uit de jaarlijkse vergoeding van de Stad, bepaald door het College, om te beantwoorden aan de sociale en patrimoniale doelstellingen van de Regie.
De toegekende bedragen van de buitengewone dienst zijn limitatief en de uitoefening is onderworpen aan de goedkeuring van de overheid zoals bepaald in de Gemeentewet.

Chapitre VI Participation dans le Capital – Fonds de roulement – Trésorie

Article 14 a :La participation dans le capital de la Régie sera déterminée par le Conseil communal.

Article 14 b :La Ville mettra à la disposition de la Régie un fonds de roulement (dépenses ordinaires) inscrites au budget du premier exercice de la Régie.

Article 14 c :En cas de besoin, le Collège est habilité à consentir des avances de trésorerie à la Régie. Dans ce cas, l'avance en cause sera consentie pour un terme de moins d'un an et pourra produire un intérêt au profit de la Ville. Ces avances seront traitées dans la comptabilité de la Ville comme des placements de trésorerie à court terme. Le même taux d'intérêt est appliqué aux sommes qui seraient avancées par la Régie à la trésorerie de la Ville.
Conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003, la Régie constitue un fonds de réserve jusqu'à ce que celui-ci atteigne un pourcentage ne pouvant être inférieur à 5% et supérieur à 10 % du capital repris au bilan. L'excédent du solde bénéficiaire sera versé à la caisse communale ou alimentera un fonds de réinves-tissements destiné à financer de nouvelles opérations immobilières de nature à valoriser le patrimoine géré par la Régie.

Le versement éventuel auprès de la caisse communale se fera au plus tard le 30 juin de chaque exercice. Le Collège versera sa participation aux pertes de l'exercice arrêté définitivement, dans les mêmes délais.

Hoofdstuk VI Deelneming in het Kapitaal - Werkingstoelage - Thesaurie

Artikel 14 a: De deelneming in het kapitaal van de Regie zal bepaald worden door de Gemeenteraad.

Artikel 14 b: De Stad zal een werkingstoelage ter beschikking stellen aan de Regie (gewone uitgaven) ingeschreven op de begroting van het eerste boekjaar van de Regie.

Artikel 14 c: Indien nodig, is het College bevoegd om thesaurievoorschotten aan de Regie toe te kennen. In dit geval, zal het desbetreffende voorschot toegekend worden voor een duur van minder dan een jaar en ten voordele van de Stad interesten opbrengen. Deze voorschotten zullen door de boekhouding van de Stad behandeld worden als beleggingen van de thesaurie op korte termijn. Dezelfde rentevoet wordt toegepast voor de bedragen die voorgeschoten zullen worden door de Regie aan de thesaurie van de Stad.

In overeenstemming met het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003, zal de Regie een reservefonds oprichten, tot deze een percentage dat niet lager dan 5% en niet hoger dan 10 % van het kapitaal overgenomen van de balans, bereikt. Het batig saldo zal gestort worden in de gemeentekas of zal dienen om een herinvesteringsfonds te vormen voor de financiering van de nieuwe vastgoedoperaties die leiden tot een herwaardering van het patrimonium beheerd door de Regie.

De eventuele storting in de gemeentekas zal ten laatste gebeuren op 30 juni van ieder boekjaar. Het College zal haar aandeel in de verliezen van het boekjaar storten binnen dezelfde termijn.

Chapitre VII - Affectation du Patrimoine – Bilan de départ

Article 15 : Inventaire et bilan de départ

La Ville transfère la gestion des éléments suivants de son patrimoine à la Régie, qui figureront au bilan de départ tels qu'ils sont valorisés au bilan de la Ville le jour de l'opération :

- Tous terrains non affectés au domaine public ;
- Tous les immeubles et leurs terrains affectés même partiellement à un usage privatif au profit de tiers, à titre gratuit ou onéreux, occupés ou non. Les immeubles destinés à l'exploitation immobilière mais utilisés de fait par l'administration communale à des fins de service public seront mis à disposition de la Ville à titre onéreux (loyer et charges locatives), dont le Conseil communal déterminera les termes ;
- Tous les biens meubles, mobilier, matériel équi-pement, patrimoine artistique, charroi qui sont confiés à la Régie feront l'objet d'un inventaire détaillé, qu'ils soient amortis ou non; ils figureront au bilan de départ pour leurs seules valeurs comp-tables ;
- Il est entendu que le produit de la vente et de la revente et les revenus nets de ses biens meubles et immeubles seront acquis à la Régie ;
- Tous les droits réels d'emphytéose, de superficie …, ainsi que les droits de concession (biens exploités de manière privative, même s'ils sont situés sur ou sous la voie publique) ;
- Les promesses de subsides et de prêts comptabili-sées au compte budgétaire de la Ville aux fonctions 124 et non perçues au jour du transfert. Les subsides d'investissement perçus seront transférés pour la valeur restant à réduire ;
- Les créances restant à percevoir au jour du transfert, issues des comptes budgétaires et comptabilisées aux fonctions 124.
- Les provisions pour risques et charges constituées par la Ville pour les besoins de la Régie foncière ;
- Les dettes à plus d'un an, comprenant, pour leur valeur non encore amortie, les emprunts à charge de la Ville et les avances récupérables;
- Les dettes à un an au plus relatives à la fonction 124 du budget, en ce compris les intérêts des emprunts en cours, leur amortissement échéant dans l'année, les dettes commerciales, fiscales, salariales et sociales ;
- Les engagements sont transférés ainsi que les dé-penses y afférentes et une dotation sera versée par la Ville couvrant la différence entre les engagements

Hoofdstuk VII - Bestemming van het patrimonium - Beginbalans

Artikel 15: Inventaris en beginbalans

De Stad draagt het beheer van de volgende elementen van haar patrimonium die voorkomen in de beginba-lans over aan de Regie, zoals ze gewaardeerd zijn in de balans van de Stad de dag van de operaties.

- **Al de gronden die niet behoren bij het openbaar domein.**
- **Al de gebouwen en de bijbehorende gronden geheel of gedeeltelijk bestemd voor privé ge-bruik ten gunste van derden, gratis of tegen vergoeding, bezet of niet. De gebouwen bestemd voor de onroerende exploitatie maar gebruikt door de gemeenteadministratie als openbare dienst zullen ter beschikking gesteld worden van de Stad tegen vergoeding (huur en huurlasten), waarvan de Gemeenteraad de voorwaarden zal bepalen.**
- **Al de roerende en onroerende goederen, materiaaluitrustingen, kunstpatrimonium, wagenpark die aan de Regie zijn toevertrouwd, zullen, afgeschreven of niet, deel uitmaken van een gedetailleerde inventaris, zij zullen op de beginbalans voorkomen enkel voor hun boekwaarde.**
- **De opbrengsten van de verkopen en van de herverkopen en de netto-inkomsten van de roerende en onroerende goederen zullen ontegensprekelijk door de Regie verworven worden.**
- **Alle zakelijke rechten van erfpacht, opstal …, evenals de concessierechten (goederen die op privé wijze geëxploiteerd worden, zelfs als zij zich op of onder de openbare weg bevinden).**
- **De beloftes van subsidies en van leningen in rekening gebracht op de begroting van de Stad op de functies 124 en niet geïnd op de dag van overdracht. De geïnde investeringssubsidies zullen overgedragen worden voor de restwaarde.**
- **De nog te innen vorderingen op de dag van transfer, die voortvloeien uit de gebudgetteerde rekeningen en geboekt in de functies 124.**
- **De door de Stad samengestelde provisies voor risico's en lasten voor de noden van de Grondregie.**
- **De schulden over meer dan een jaar, die voor het nog niet afgeloste gedeelte, de leningen ten laste van de Stad en de terugvorderbare voor-schotten bevatten.**
- **De schulden over maximum één jaar met betrekking tot de functie 124 van de begroting, met inbegrip van de interesten van de lopende leningen waarvoor de afschrijving vervalt binnen het jaar, de commerciële, fiscale, bezoldigings- en sociale schulden.**

Chapitre VIII
Dispositions Diverses

Article 16

En raison des distinctions faites dans les encaisses et dans les comptabilités respectives de l'administration communale et de la Régie, les presta-tions effectuées par l'une au profit de l'autre donneront lieu à imputation et à paiement de part et d'autre, notamment:

- La mise à disposition de la Ville d'immeubles ou partie d'immeubles gérés par la Régie donnera lieu au payement de loyers et de charges locatives au tarif arrêté par le Conseil communal ;
- Les prestations des départements de l'administration en faveur de la Régie, notamment la gestion administrative et médicale du personnel ainsi que la passation de marchés publics pour compte de la Régie, seront facturées au même titre que s'il s'agissait d'une autre administration ;
- Les marchés de fournitures, de travaux et de services et autres conventions passés par un département de la Ville pour compte de la Régie donneront lieu à facturation à cette dernière, par le fournisseur ou le créancier;

Le Collège est habilité à déterminer le coût de ces prestations et le mode de facturation.

Liquidation de la Régie Foncière

En cas de liquidation de la Régie par décision du Conseil communal, les éléments de l'actif et du passif réintègrent le bilan de la Ville, de même que les enga-gements non encore soldés et les créances à percevoir.

- **De vastleggingen, evenals de desbetreffende uit-gaven, zullen overgedragen worden en een dotatie zal gestort worden door de Stad, waardoor het verschil tussen de niet vereffende vastleggingen en de te innen vorderingen zal gedekt worden.**

Hoofdstuk VIII
Diverse Bepalingen

Artikel 16

Wegens verschillen in de respectievelijke kasvoorraden en boekhoudingen van de gemeente-administratie en de Regie, zullen de prestaties uitge-voerd door de ene ten gunste van de andere aanleiding geven tot wederzijdse aanrekening en betaling, voornamelijk:

- **Het ter beschikking stellen van de Stad van ge-bouwen of gedeeltes van gebouwen beheerd door de Regie zal aanleiding geven tot de betaling van huurprijzen en huurlasten aan het tarief bepaald door de Gemeenteraad.**
- **De prestaties van de departementen van de admi-nistratie ten gunste van de Regie, voornamelijk het administratief en medisch beheer van het personeel evenals het afsluiten van overheidsopdrachten voor rekening van de Regie zullen gefactureerd worden op dezelfde wijze als ging het om een andere administratie.**
- **De overheidsopdrachten van leveringen, werken en diensten en andere conventies die door een departement van de Stad voor rekening van de Regie afgesloten zijn, zullen aanleiding geven tot de facturatie aan deze laatste, door de leverancier of de schuldeiser.**

Het College is bevoegd om de kosten van deze pres-taties en de wijze van facturatie, te bepalen.

Vereffening van de Regie

In het geval van liquidatie van de Regie door een beslissing van de Gemeenteraad, zullen de elementen van het actief en het passief weer geïntegreerd worden in de balans van de Stad, evenals de uitgaven die nog niet werden vastgelegd en de te innen vorderingen.

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Notions budgétaires spécifiques
Specifieke budgettaire noties

La dernière circulaire relative à la tenue de la compta-bilité des régies communales date du 30 janvier 1981. L'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale a modifié profondément la gestion comptable des communes.

Le patrimoine des régies non autonomes n'étant pas juridiquement distinct du patrimoine communal, une vision précise de celui-ci impose que les bilans puis-sent être consolidés pour refléter l'état de la situation comptable de l'entité.

L'expérience de l'usage de la NCC acquise permet de revoir la relation comptabilité budgétaire - comptabi-lité générale et de rendre au système budgétaire son caractère d'outil de gestion prévisionnelle, et à la comptabilité générale sa vocation d'outil d'évaluation du patrimoine et de mesure de la réalisation.

A cet égard, il y a lieu de remarquer aussi que le plan comptable budgétaire lie chaque code économique avec une liste finie de comptes généraux correspon-dants (et non plus à un seul comme en NCC), ce qui permet au comptable, au vu de la pièce, de choisir l'imputation la plus appropriée en comptabilité générale.

De recentste omzendbrief met betrekking tot de boekhouding van de gemeentebedrijven dateert van 30 januari 1981. Het boekhoudkundig beheer van de gemeenten onderging echter ingrijpende wijzigingen als gevolg van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 30 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit.
Daar het vermogen van niet-autonome gemeentebe-drijven juridisch tot het gemeentelijk vermogen be-hoort, is het vereist dat de balansen van gemeentebe-drijf en gemeente geconsolideerd kunnen worden om een precies beeld te geven van de boekhoudkundige situatie van het geheel.

De ervaring die de gemeenten hebben opgedaan met de toepassing van de nieuwe gemeenteboekhouding (NGB) maakte het ook mogelijk om de relatie tussen de begrotingsboekhouding en de algemene boekhou-ding te herzien, waarbij van het begrotingssysteem een toekomstgericht beheersinstrument gemaakt wordt en de algemene boekhouding tot zijn recht komt als een meetinstrument m.b.t. de realisatie van het beleid.

Ter zake kunnen opgemerkt worden dat in het reke-ningenstelsel van de begroting elke economische code verbonden is met een eindige lijst van corresponde-rende algemene rekeningen (en niet langer aan één enkele rekening zoals in de NGB, wat de boekhouder in staat stelt om voor elk stuk de meest geschikte aan-rekening in de algemene boekhouding te bepalen.

Etant donné enfin, que la raison d'être des régies est précisément de s'adapter aux contraintes d'un service de type commercial ou industriel et donc de disposer d'un arsenal de dispositions destinées à en faciliter la gestion courante, il convient de respecter la souplesse qui est la caractéristique d'une gestion en régie.

C'est dans cet esprit que les opérations financières tentent à harmoniser les pratiques budgétaires et comptables des communes et des régies, tout en res-pectant l'ensemble des dispositions générales de l'ar-rêté du Régent du 18 juin 1946.

Quelques notions et aspects comptables particuliers:

Daar de bestaansreden van de gemeentebedrijven erin bestaat dat zij zich kunnen aanpassen aan de vereisten van handels- of industriële diensten en derhalve gebruik kunnen maken met voorschriften die om het dagelijks beheer vlotter te laten verlopen, was het nodig de soepelheid die het beheer van een gemeentebedrijf kenmerkt, te behouden.

Het is in die context dat deze eerste begroting er naar streeft om de begrotings- en boekhoudkundige prak-tijken van gemeenten en gemeentebedrijven harmoni-seren, met inachtneming van alle algemene bepalingen ter zake die vervat zijn in het Regentsbesluit van 18 juni 1946.

Enkele begrippen en specifieke boekhoudkundige aspecten:

Le Budget et le compte budgétaire

Contrairement au budget communal qui préfigure un résultat de trésorerie supputé constitué par la diffé-rence entre les ressources dégagées au cours de l'exer-cice et l'engagement des dépenses, pour autant que la totalité des ressources annoncées soit disponible et que la totalité des crédits en dépenses soit engagée, le budget de la régie est une préfiguration de ce que devrait être le résultat d'exploitation de l'exercice correspondant. Les crédits correspondront dès lors à l'estimation des créances à naître et aux charges à imputer au cours de l'exercice, quel que soit l'exercice au cours duquel la dépense a été décidée (et engagée, au sens que donne à ce terme la comptabilité budgé-taire communale).

La notion d'engagement perdure, en ce sens que toute utilisation d'un crédit en dépense doit être approuvée préalablement par l'autorité de la régie, mais cette formalité ne revêt plus, dans la gestion d'une régie, qu'un aspect juridique et perd son caractère comp-table.

Begroting en begrotingsrekening

In tegenstelling tot de gemeentebegroting, die een voorafbeelding is van een geraamd thesaurieresultaat overeenstemmend met het verschil tussen de midde-len die beschikbaar gesteld worden in de loop ven het dienstjaar en de vastgelegde uitgaven, voor zover alle aangekondigde middelen beschikbaar zijn en alle uit-gavenkredieten vastgelegd zijn, geeft de begroting van een gemeentebedrijf een voorafbeelding van het be-drijfsresultaat van het betrokken dienstjaar. De kre-dieten stemmen bijgevolg overeen met de verwachte vorderingen voor het dienstjaar en de kosten die tij-dens het dienstjaar aangerekend zullen worden, onge-acht in welk dienstjaar de beslissing (en de vastlegging in de zin van de gemeentelijke comptabiliteit) met betrekking tot de uitgave plaatsvond.

Het begrip vastlegging blijft behouden, in die zin dat elk gebruik van een uitgavenkrediet vooraf goedge-keurd moet worden door de overheid van het ge-meentebedrijf. Deze formaliteit is bij een gemeente-bedrijf evenwel van louter juridische aard en is boek-houdkundig van geen betekenis meer.

Dans cette hypothèse, le budget et le compte budgé-taire deviennent des documents de gestion destinés à mesurer l'écart entre le programme prévu et effecti-vement réalisé et ne constituent plus en soi des do-cuments comptables au sens strict du terme. La situa-tion comptable de la régie est suffisamment détaillée en comptabilité générale.

In die omstandigheden worden de begroting en de begrotingsrekening beheersdocumenten bestemd om na te gaan in welke mate het effectief uitgevoerde programma afwijkt van het geplande programma. Ze maken op zichzelf dus geen boekhoudkundige docu-menten in enge zin meer uit. De boekhoudkundige situatie van een gemeentebedrijf komt voldoende gedetailleerd tot uiting in de algemene boekhouding.

Présentation du Budget

Abandon du tableau de tête et du résultat Budgétaire

Comme en comptabilité communale, le tableau de tête du budget disparaît. Il en va de même du calcul du résultat des exercices antérieurs.
En effet, le compte budgétaire ne prenant plus en con-sidération la notion d'engagement, ni à fortiori celle d'engagement reporté, le résultat de l'exercice est le résultat d'exploitation qui se retrouvera au bilan au 31 décembre, hormis le résultat non décaissé ou non en-caissé : amortissements et réévaluations.
Il est à remarquer que contrairement au budget com-munal, le remboursement de la dette, n'ayant d'effet que sur des comptes de bilan et non sur des comptes de charges et n'ayant donc pas d'impact sur le compte d'exploitation, figurera dans un chapitre distinct.

Organisation et forme du Budget

Le budget des régies s'organisera en 2 parties distinctes :

La première partie rassemble les articles qui sont liés aux comptes de charges et de produits et qui trouvent leur correspondance dans le résultat d'exploitation de la comptabilité générale à l'exception des amortisse-ments et des réévaluations.
La deuxième partie regroupe les dépenses liées aux comptes de bilan. Celle-ci se subdivisé à son tour en un relevé détaillé des projets d'investissement et en un relevé du remboursement des emprunts.

La présentation des diverses sections du budget est illustrée ci-dessous.

Voorstelling van de begroting

Wegvallen van de koptabel en begrotingsresultaat

**Zoals in de gemeentelijke boekhouding verdwijnt de koptabel uit de begroting. Hetzelfde geldt voor de berekening van het resultaat van de vorige dienstjaren. Daar in de begrotingsrekening niet meer gewerkt wordt met het begrip vastlegging en dus evenmin met overgedragen vastleggingen, stemt het resultaat van het dienstjaar overeen met het bedrijfsresultaat van de balans per 31 december, afgezien van de niet-kasverrichtingen (afschrijvingen, herwaarderingen).
Op te merken valt dat de afschrijving van de schuld, die enkel weerslag heeft op de balansrekeningen en niet op de kostenrekening en bijgevolg geen invloed heeft op de bedrijfsrekening, in een afzonderlijk hoofdstuk is opgenomen, in tegenstelling tot wat het geval is bij de gemeentelijke boekhouding.**

Organisatie en vormevan de begroting

De begroting van een gemeentebedrijf omvat twee afzonderlijke afdelingen:

De eerste afdeling verenigt de artikelen die verbonden zijn aan de kosten- en batenrekeningen die weerspie-geld zijn in het bedrijfsresultaat van de algemene boekhouding afgezien van de afschrijvingen en her-waarderingen.

**De tweede afdeling omvat de uitgaven verbonden aan de balansrekening. Deze sectie bestaat uit een over-zicht van de investeringsprojecten en een overzicht van de terugbetalingen van de schuld.
De presentatie van de diverse begrotingsafdelingen wordt hierna weergegeven.**

Distinction entre services ordinaire et extraordinaire

Il y a lieu d'entendre :

Par «service ordinaire», les recettes et dépenses liées à l'activité normale de la régie, en ce compris les mouvements du patrimoine mobilier et les travaux de maintenance extraordinaire, les frais d'étude ainsi que le remboursement de la dette.

Par «service extraordinaire», les recettes et dépenses liées aux acquisitions et ventes, travaux de construc-tion et d'aménagement de biens immobiliers.

Les décisions de principe liées à l'exécution du service ordinaire sont de la compétence du collège ou de celui (ceux) de ses membres qu'il délègue à cette fin. Les opérations liées à l'exécution du service extraordinaire sont de la compétence du conseil communal.

La comptabilité s'articule autour des budgets d'exploitation et patrimonial.

Onderscheid tussen de gewone en de buitengewone begroting

Er dient te worden verstaan onder:

"gewone begroting": de ontvangsten en uitgaven in verband met de normale activiteit van het gemeente-bedrijf, inclusief de bewegingen in het roerend patri-monium, de buitengewone onderhoudswerken, de studiekosten alsook de terugbetaling van de schuld.

"buitengewone dienst": de ontvangsten en uitgaven in verband met de aankopen en verkopen, de bouwwer-ken en inrichtingswerken aan gebouwen.

De principiële beslissingen aangaande de uitvoering van de gewone begroting ressorteren onder de be-voegdheid van het college of aan het lid (de leden) van het college aan wie de bevoegdheid gedelegeerd is. Voor de verrichtingen in het kader van de uitvoering van de buitengewone begroting is de gemeenteraad bevoegd.

De begroting wordt onderverdeeld in de bedrijfsbe-groting en de vermogensbegroting.

Budget d'explotation

L'ensemble des recettes et des dépenses qui se produi-sent une fois au moins au cours de chaque exercice financier et qui assurent à la régie des revenus et un fonctionnement réguliers, en ce compris les intérêts des emprunts.

Toutes les opérations comptables se traduisent par des imputations (et non par des engagements). Les reports en fin d'exercice n'existent dès lors plus.

Le budget d'exploitation n'est pas limitatif.

Bedrijfsbegroting

Alle ontvangsten en uitgaven die ten minste één maal per financieel dienstjaar voorkomen en die het ge-meentebedrijf regelmatige inkomsten en een regelmatige werking waarborgen, met inbegrip van de interes-ten op leningen;

Al de budgettaire verrichtingen worden gedaan door aanrekeningen (en niet door aanwendingen);
De overdrachten op het einde van het dienstjaar zul-len bijgevolg niet meer bestaan.

De bedrijfsbegroting is niet beperkend.

Budget Patrimonial

L'ensemble des recettes et des dépenses qui affectent directement et durablement l'importance, la valeur ou la conservation du patrimoine de la Régie, à l'exclu-sion de son entretien courant ; il comprend également les subsides et prêts consentis à ces mêmes fins, les participations et placements de fonds à plus d'un an, ainsi que les remboursements de la dette.

Il convient de distinguer dans ce budget patrimonial :

Les travaux de maintenance, c'est-à-dire les opérations de nature patrimoniale qui ont pour objet de mainte-nir les biens dans leur état initial.

Les travaux d'aménagement, c'est-à-dire toute opération visant à améliorer un bien durable pour en modifier les fonctions, les volumes ou les affectations.

Les autres opérations de nature patrimoniale.

Les dépenses de maintenance extraordinaire, bien que repris au budget patrimonial, relèvent du service ordinaire.

Vermogensbegroting

Alle ontvangsten en uitgaven die rechtstreeks en op een duurzame wijze invloed hebben op de omvang, de waarde of de instandhouding van het patrimonium van het gemeentebedrijf, uitgezonderd de normale onderhoudswerken; de term omvat eveneens de voor hetzelfde doel toegestane toelagen en leningen, de deelnemingen en beleggingen op meer dan een jaar, alsmede de terugbetalingen van de schuld.

In deze vermogensbegroting dient onderscheid ge-maakt te worden tussen:

Onderhoudswerken, zijnde verrichtingen met betrek-king tot het patrimonium die tot doel hebben de ge-exploiteerde goederen te behouden in hun oorspron-kelijke staat.

Inrichtingswerken, zijnde alle verrichtingen die tot doel hebben een duurzaam goed te verbeteren door er de functie, grootte of bestemming van te wijzigen.

De andere verrichtingen met betrekking tot het patrimonium;
De uitgaven voor buitengewone onderhoudswerken, ook al zijn ze in de vermogensbegroting opgenomen, behoren tot de gewone dienst.

Exécutif de la Régie

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003, les modalités relatives à la délégation telle que prévue par l'article 6 de l'arrêté du Régent du 18 juin 1946, ont été supprimées. Le Collège est redevenu l'exécutif de la Régie.

Bestuur van de Régie

Bij Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003 werden de bepalingen betref-fende de delegatie, zoals voorzien in artikel 6 van Regentsbesluit van 18 juni 1946, afgeschaft. Het College is weer het bestuur van de Regie.

Bilan de départ

Pour le bilan de départ, les biens du patrimoine seront revalorisés selon les règles qui ont prévalu à l'établissement du bilan de départ des communes. Ce premier bilan sera arrêté lors de l'adoption définitive des comptes de 2002.

Beginsbalans

Voor de beginbalans zullen de patrimoniale goederen op dezelfde wijze geherwaardeerd worden zoals voor-zien werd bij het opmaken van de beginbalans voor de gemeenten. De eerste balans zal bepaald worden bij de definitieve goedkeuring van de rekeningen van 2002.

https://www.facebook.com/grondregiefonciereVilledeBruxelles.stadBrussel/

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Règlement d'ordre intérieur

Reglement van Interne orde

Le Règlement d'ordre intérieur a pour but d'améliorer votre vivre ensemble dans votre bâtiment. Pour cela, il énonce les règles élémentaires garantissant votre environnement harmonieux et paisible.

Ce texte fait partie intégrante du Contrat de bail. Il s'adresse aussi bien aux locataires et membres de leurs ménages qu'aux visiteurs, fournisseurs et tout occupant occasionnel auxquels les locataires donnent accès au bâtiment.
Les dispositions du présent règlement sont d'application stricte.

Une éventuelle tolérance aux conditions énoncées au présent règlement, quelle qu'en ait pu être la fréquence et la durée, ne pourra jamais être considérée comme une quelconque modification ou abrogation de ces conditions.

Het reglement van inwendige orde is bedoeld om het samenleven in jullie gebouw te bevorderen.
De elementaire vastgestelde regels hieromtrent, dienen om een harmonieuze en vreedzame omgeving te waarborgen.

Deze tekst maakt integraal deel uit van uw huurcontract.
Hij richt zich zowel tot de huurders als de leden van het gezin en de bezoekers, leveranciers en elke tijdelijke aanwezige aan wie de huurders toegang verlenen in het gebouw.

De beschikkingen van dit reglement zijn van strikte toepassing.

Een mogelijke vastgestelde tolerantie van de in dit reglement bepaalde voorwaarden, wat ook de duur of de frekwentie is, kan nooit beschouwd worden als een wijziging of opheffing van deze voorwaarden.

3

Art. 1: Civisme, Respect du voisin

Les locataires veilleront au respect des règles de bon voisinage et de civisme édictées par la vie en communauté.

Le locataire veillera à ce que la tranquillité des voisins de l'immeuble ne soit pas troublée par son comportement, celui des membres de son ménage ou de ses visiteurs.

Il devra donc apporter une attention particulière :
• à ne pas faire de bruit, ni déplacer des meubles ou objets durant la soirée
entre 22 heures et 7 heures ainsi que les dimanches et jours fériés, • à ce que les enfants dont il a la charge ou la garde ne crient pas et n'utilisent pas de jeux bruyants,
• à ne pas mettre trop fort le son des appareils de radio, télévision, PC, instruments de musique, etc.

Le locataire respectera la propreté des lieux communs comme il respecte la propreté chez lui à la maison.

Le locataire aura des bons contacts humains.
La discrétion et l'entre-aide sont des attitudes précieuses.

Art. 2: Le Logement

Entretien et propreté du logement

Un état des lieux contradictoire (à charges partagées locataire 50%/ propriétaire 50%)est dressé endéans le mois de la prise de possession des locaux. C'est sur base de ce dernier que sont appréciés les dégâts locatifs état des lieux de sorti (à charges partagées locataire 50%/ propriétaire 50%) à la fin de la location. A savoir
1. Les dégradations occasionnées au logement
2. Les dégâts résultant :
- d'un défaut d'entretien du logement
- du non signalement ou du signalement tardif de réparations à effectuer par le propriétaire.

La Régie pourra exiger du locataire la remise en état d'origine suite à un travail réalisé par le locataire sans son accord, et ce, même s'il s'agit de peintures ou de revêtement du sol.

En aucun cas les travaux réalisés par le locataire ne seront considérés comme une plus-value pouvant être valorisée à la fin de la location.

Burgerzin, burenrespect

De huurders zullen de regels van goed nabuurschap en burgerzin, bepaald door het samenleven respecteren.

De huurder zal er op toezien dat de rust van de buren van het gebouw niet verstoord wordt door zijn of haar gedrag, dit van zijn gezinsleden of nog zijn/haar bezoekers.

Hij zal een bijzondere aandacht hebben:
• om geen lawaai te maken noch meubels te verzetten 's avonds tussen 22 en 7h 's morgens of op zon- en feestdagen.
• opdat kinderen waarvan hij of zij het hoederecht heeft geen luidruchtige spelen gebruiken of luid roepen.
• om zijn/haar radio, televisie, PC, muziekinstrumenten, enz…..niet te luid te zetten.

De huurder zal de netheid van de gemeenschappelijke delen respecteren net zoals de netheid in zijn persoonlijke woning.

De huurder staat voor goede menselijke contacten.
Discretie en wederzijdse hulp zijn precieuze attitudes.

Art. 2: De Woning

Onderhoud van de netheid van de woning.

Een tegensprekelijk ingaande plaatsbeschrijving (50% ten laste van de huurder) wordt opgemaakt binnen de maand van de inbezitneming van de lokalen.
Op deze basis wordt de huurschade bepaald op het einde van de verhuring (uitgaande plaatsbeschrijving 50% ten laste van de huurder), namelijk :

1. De schade toegebracht aan de woning
2. De schade die voortvloeit uit :
- Een gebrek aan onderhoud van de woning
- Het niet melden of het laattijdig melden van herstellingen uit te voeren door de eigenaar.

De Regie kan het in oorspronkelijke staat herstellen van het resultaat van de werken die uitgevoerd werden zonder haar akkoord, zelfs zo het gaat om schilderwerken of vloerbekleding.

In geen enkel geval zullen deze werken verricht door de huurder als een te verrekenen meerwaarde beschouwd worden op het einde van de verhuring.

Le locataire est tenu d'occuper réellement le logement et d'utiliser les lieux loués en bon père de famille, et suivant la destination qui lui a été donnée par le bail. Les lieux ont été loués pour un usage privé d'habitation et ne peuvent en aucun cas être utilisés à d'autres fins.

Il maintiendra les lieux loués en parfait état de propreté et de fonctionnement.

Pour l'entretien des revêtements du sol en linoléum ou parquet, il sera fait usage de cire adéquate et de bonne qualité, à l'exclusion de tous les autres produits qui pourraient entraîner des dégradations.
Les nettoyages à grandes eaux sont notamment proscrits.

Dans les cas extrêmes de négligence ou de détérioration, la Régie pourra faire appel à une société de nettoyage pour remettre le logement dans un état acceptable. Cette opération sera effectuée aux frais du locataire.

Terrasses et balcons

Afin de garantir à l'immeuble un aspect soigné et uniforme, les locataires disposant de balcon ou terrasse, ne pourront aucunement y entreposer des objets, à l'exception de bacs à fleurs, ni y faire sécher leur linge.

Le locataire entretiendra son balcon ou sa terrasse et veillera, le cas échéant, au dégagement et au nettoyage des puisards en vue de permettre en permanence le bon écoulement des eaux. Les grilles de protection des terrasses devront être entretenues par les locataires avec des produits adéquats. Il en va de même pour les vitrages.

Tout mobilier de jardin éventuel sera correctement entretenu par le locataire.

Tous travaux d'aménagements (clôtures, panneaux, grillages etc.) des terrasses ou balcons sont interdits sauf autorisation préalable et écrite de la Régie foncière.

Il est interdit de jeter quoi que ce soit par les fenêtres, balcons ou terrasses et d'y de déposer de la nourriture pour les pigeons. Ces dépôts seront considérés comme des dépôts d'immondices et sanctionnés comme tels. (25€* pour un premier constat, 50€ *dès le deuxième constat)

**De huurder is gehouden de woning te bezetten en te gebruiken als een goede huisvader en volgens de bestemming gegeven in het huurcontract.
Het betreft een specifieke verhuring en in geen enkel geval is een andere bestemming toegelaten.**

De huurder zorgt ervoor dat de woning in een perfecte staat van netheid en werking blijft.

De huurder moet de gehuurde plaatsen perfect onderhouden. Bij het onderhoud van de linoleum vloerbekleding , parket of tegels zal hij een aangepast onderhoudsproduct gebruiken van goede kwaliteit om te voorkomen dat deze beschadigd word. Het gebruik van bovenmatig water is af te raden.

**In extreme gevallen van verwaarlozing of beschadiging zal de Regie beroep doen op een reinigingsfirma om de woning in een aanvaardbare nette staat te brengen.
Deze tussenkomst gebeurt uiteraard op kosten en ten laste van de huurder.**

Terrassen et balkons

In geval van aanwezigheid van een terras, is het de huurders verboden deze terrassen te gebruiken als opslagplaats voor allerlei voorwerpen en in geen geval mag er wasgoed te drogen gehangen worden.Bloembakken geplaatst op de vloer zijn toegelaten.

De huurder zal zijn terras regelmatig schoonmaken en onderhouden en toezien op het vrijhouden en onderhouden van de afvoerputten teneinde de goede afwatering van het regenwater te waarborgen.

De borstwering, evenals de ruiten, moeten worden onderhouden door de huurders met aangepaste producten

**Het eventuele tuinmeubilair zal correct onderhouden worden door de huurder.
Er zijn geen aanpassingwerken aan de terrassen en balkons toegelaten (afsluitingen, panelen,hekken, enz…), behoudens voorafgaandelijke geschreven goedkeuring van de Grondregie.**

Het is streng verboden voorwerpen, of wat ook, door de vensters en over de terrassen naar beneden te gooien, of er voeding voor duiven te plaatsen. Deze zaken zullen als illegaal stort beschouw worden en als dusdanig bestraft worden (25€* voor een eerste vaststelling, 50€ *vanaf een tweede vaststelling)

Caves

Les caves sont destinés exclusivement au dépôt d'objets et au rangement.

Il est strictement interdit de les sous-louer.

Aucun objet ne peut être déposé dans les caves communes. Le cas échéant, ceux-ci seront enlevés aux frais des locataires potentiellement concernés.

Il est en outre strictement interdit de déposer dans les caves privatives des matières dangereuses, inflammables, explosives, insalubres ou incommodes.

Respect des installations

Afin de ne pas boucher les canalisations, il est interdit de jeter des restes d'huile de friture dans les éviers ou de jeter tout produit ou objet dans les toilettes .

En cas de bouchon formé dans les tuyaux d'évacuation, la Régie foncière interviendra et mettra les frais de cette intervention à charge du locataire responsable ou de l'ensemble des locataires potentiellement concernés si le responsable ne peut être identifié.

Détentions et usages interdits

Sont strictement interdits : détention et usage de bonbonnes de gaz, poêle à pétrole, appareils non parfaitement conditionnés, conduites, câbles, fils ou flexibles non réglementaires.

Tous les appareils d'électricité 220 Volts triphasés devront être raccordés conformément aux règlements imposés par les Services publics de distribution.

Animaux de compagnie

La présence d'un animal de compagnie est uniquement tolérée aux conditions expresses qu'il n'engendre AUCUNE NUISANCE pour les autres locataires et moyennant l'autorisation préalable de la Régie.

Les chiens soient tenus en laisse dès que la porte de l'habitation privée est franchie.

Il est interdit au locataire de permettre à son chien de se soulager dans l'immeuble, aux abords des bâtiments, sur les terrasses et dans les parkings.

Si l'animal se soulage par accident dans les communs ou les abords de l'immeuble, le locataire est tenu de nettoyer immédiatement les déjections afin de ne pas gêner les autres locataires.

Kelders

De kelders zijn uitsluitend bestemd om er voorwerpen te plaatsen en zaken te ordenen.

Het is strikt verboden om deze onder te verhuren.

Geen enkel voorwerp mag geplaatst worden in de gemeenschappelijke kelders. In voorkomend geval zullen deze verwijderd worden op kosten van de desbetreffende huurders.

In de privatieve kelders is het strikt verboden gevaarlijke, brandbare, ontplofbare, ongezonde of vervuilende materialen of stoffen te plaatsen.

Respect van de installaties

Teneinde de leidingen niet te verstoppen, is he verboden om frituur-olie of vetten, of welkdanig produkt ook, in de wasbakken of de toiletten te gooien.

In geval van verstopping in de leidingen zullen de kosten van ontstopping verhaald worden op de verantwoordelijke huurder(s).

Verboden en bezit en/of gebruik ervan

Het is Is streng verboden in het bezit te zijn en/of het gebruik te hebben van gas in kruiken ; van niet perfect werkende toestellen; het gebruik van kabels, leidingen, draden en gasdarmen die niet voldoen aan de reglementaire voorschriften.

Alle driefasige elektrische apparaten (220V) moeten worden aangesloten volgens de reglementen van de openbare distributiediensten.

Huisdieren

De aanwezigheid van een gezelschapsdier is slechts toegestaan indien er GEEN ENKEL NADEEL berokkend wordt aan de overige huurders en mits voorafgaandelijk een schriftelijke toelating wordt gevraagd.
De honden worden aangelijnd zodra ze de drempel van toegangsdeur van het appartement overschrijden.

Het is de huurder uiteraard verboden om zijn /haar huisdier een behoefte te laten doen in het gebouw, in de omgeving van het gebouw, op het terras of in de parking.
Zo het huisdier per ongeluk zijn behoefte doet op deze plaatsen, zal de huurder dit onmiddellijk opruimen en schoonmaken.





A défaut, les frais de nettoyage majorés de frais administratifs de gestion, fixés forfaitairement à 50€ ou 100€ en cas de récidive, seront portés à la charge du locataire responsable

Art. 3: Parties Communes

L'immeuble et ses abords sont placés sous la surveillance d'un concierge qui devra en assurer la garde et veiller au respect, par tous les occupants, du présent règlement d'ordre intérieur.

Le concierge assure l'entretien de toutes les parties communes du bâtiment, en ce compris le hall d'entrée et locaux annexés, les couloirs, les escaliers, les paliers et les ascenseurs.

Accès au bâtiment

La sécurité de l'immeuble est la responsabilité de tous. Les locataires veilleront à ce que les portes d'accès à l'immeuble, des garages et intermédiaires entre les garages et les immeubles soient toujours soigneusement fermées.

Le locataire est responsable des faits et gestes des personnes auxquelles il permet l'accès. Il est tenu de vérifier l'identité des personnes qui demandent l'accès avant de les laisser entrer.

Propreté

Le locataire qui salit les parties communes est, par respect pour ses voisins, tenu de les nettoyer immédiatement. A défaut, les frais de nettoyage majorés de frais administratifs de gestion, fixés forfaitairement à 50€, seront portés à sa charge.

Encombrants

Le hall d'entrée, de même que toutes les parties communes, ne peuvent en aucun cas être encombrés d'objets quels qu'ils soient (paire de souliers, vélo ou autre objet devant les portes d'appartements). Le cas échéant, la Régie pourra faire procéder à l'enlèvement des encombrants au frais du locataire concerné.

Bij vaststelling van niet naleving, zullen de reinigings- en administratieve beheerskosten aangerekend worden (forfaitair 50€* voor een eerste vaststelling; 100€* vanaf een tweede vaststelling)

Gemeeschapelijke delen

Het gebouw en zijn omgeving staan onder toezicht en bewaking van de conciërge die tot taak heeft ervoor te zorgen dat huidig reglement stipt nageleefd wordt. Deze is tevens belast met het onderhoud van de gemeenschappelijke delen (ingangshall, trappenhuis, gangen, overlopen, liften, enz.).

Toegang tot het gebouw

De veiligheid van het gebouw belangt elkeen aan en is dan ook voor een deel ieders verantwoordelijkheid. Met het oog op het behoud van de veiligheid van alle bewoners van het gebouw, worden de huurders ertoe aangezet bijzondere aandacht te besteden aan de toegang tot het gebouw.Het openen en sluiten van de toegangsdeuren(gebouw, grage, tussendeuren,…) zal zorgvuldig gebeuren.

De huurder is tevens verantwoordelijk voor de daden van de personen aan wie hij/ zij toegang verleent. Hij/zij dient de identiteit na te trekken van de personen die toegang vragen en dit voor ze binnen te laten.

Netheid

De huurder die de gemeenschappelijk delen bevuilt, zal deze onmiddellijk opkuisen.
Bij gebreke hiervan, zullen de reinigingskosten verhoogd met administratieve beheerskosten, forfaitair vastgesteld op 50€*, verhaald worden op de overtreder.

Belastende Materialen

In de ingangshall en de gemeenschappelijke delen mag geen enkel voorwerp geplaatst worden van welke aard ook, of om welke reden ook, noch door de huurders, noch door derden (geen schoenen, fietsen of andere voorwerpen voor de inkomdeuren van de appartementen). In geen enkel geval zullen de tellerlokalen als berging mogen gebruikt worden.Bij vaststelling zal de Regie overgaan tot het verwijderen op kosten van de desbetreffende huurder(s).

Local poubelles

Le local poubelles en particulier et la gestion des déchets en général sont important pour la salubrité du bâtiment. Le concierge veillera à la bonne gestion du local poubelles et les locataires sont priés de respecter ce travail, voire de collaborer à ce travail parfois ingrat.

Les sacs poubelles rigoureusement fermés doivent être déposés directement dans les containers se trouvant dans le local « poubelles » à condition que l'immeuble en soit pourvu d'un.
Si le bâtiment n'est pas pourvu d'un local poubelles, le locataire déposera lui-même ses déchets dans des sacs poubelles conformes et rigoureusement fermés aux jours et endroits prescrits à cet effet.
Les locataires veilleront à déposer les déchets recyclables dans les poubelles appropriées dans les cas où elles sont mises à leur disposition :
-poubelles jaunes pour les papiers et cartons
-poubelles bleues pour les bouteilles et flacons en plastique, les emballages métalliques et les cartons à boissons.
Les locataires veilleront également à déposer les bouteilles en verre dans les bulles et conteneurs disposés à cet usage sur la voie publique.

Les encombrants ne peuvent en aucun cas être déposés dans les parties communes de l'immeuble.

En tout état de cause, il est strictement interdit de déposer les poubelles sur les terrasses des logements ou dans les parties communes de l'immeuble (paliers, locaux compteurs, couloirs des caves, entrée de l'immeuble, jardins, pelouses, parkings).

La Régie fera évacuer les déchets ménagers et immondices déposés ou abandonnés dans l'immeuble et facturera les frais d'enlèvement et de nettoyage à qui de droit.

Vélos – Poussettes

La Régie foncière consacre, là où c'est possible, un ou des locaux dédiés aux vélos et aux poussettes.
Le concierge veillera à la bonne gestion du local et les locataires sont évidemment priés de collaborer à ce travail par une attitude positive quant à cette gestion, ce qui accentuera l'intérêt de cet usage participatif.

Aucun véhicule à moteur ou encombrant ne peuvent être placés dans ce local. La Régie foncière pourra faire évacuer tout objet non conforme à la destination du local.

Vuilnislokaal

Het vuilnislokaal in het bijzonder en het beheer van het afval in het algemeen zijn essentieel voor de gezondheid van het gebouw. De conciërge zal waken over het goed beheer van de vuilnisbakken en de huurders worden verzocht dit werk te respecteren, laat staan om mee te werken en dit soms ondankbare werk.

De vuilniszakken die nauwlettend toegesnoerd zullen zijn, moeten onmiddellijk en rechtstreeks in de vuilnisbakken geplaatst worden, indien deze zich in het gebouw bevinden.

In voorkomend geval zal de huurder het huishoudelijk afval zelf deponeren op dagen en plaats hiertoe bepaald.
Het recycleerbaar afval moet in de gepaste vuilniszakken gestopt worden :
- gele vuilniszakken voor papier en karton
- blauwe vuilniszakken voor plastic flessen, metalen verpakkingen en drankkarton.
Glazen flessen dienen in de daartoe bestemde containers geplaatst te worden, die verspreid staan in de Stad.
Groot afval mag in geen enkel geval gedeponeerd worden in de gemeenschappelijke delen van het gebouw. De huurders kunnen daartoe contact opnemen met Brussel Netheid op het gratis telefoonnummer 0800-981.81.

In geen geval mogen vuilnisbakken op de terrassen van de woningen of in de gemeenschappelijke delen van het gebouw geplaatst worden (overloop, tellerlokaal, keldergang, inkom gebouw, tuin, grasperken, parkings,…).

De Regie zal zo dit het geval is, afval en materialen geplaatst of achtergelaten in het gebouw en de kosten van het weghalen en reinigen, onmiddellijk factureren aan de verantwoordelijken.

Fietsen-Kinderwagens

De Regie voorziet waar mogelijk één of meerdere lokalen bestemd voor fietsen en /of kinderwagens.
De conciërge zal het goede gebruik van deze lokalen opvolgen.
De huurders worden uiteraard verzocht mee te werken door een positieve houding betreffende dit beheer, wat bovendien het participatief gebruik zal aanmoedigen en versterken.

Geen enkel motorvoertuig of materiaal mag geplaatst worden in dit lokaal. Alle niet conforme materialen of voorwerpen of voertuigen zullen verwijderd worden.



Ces locaux devront être maintenus constamment fermés à clé/badge.

Le dépôt des poussettes et vélos se fera sous responsabilité du locataire. Il est conseillé de placer un antivol sur les vélos(voire de s'assurer correctement) même lorsqu'ils sont rangé dans le local dédié à cet effet. La Régie foncière n'est pas responsable des vols et dégradations survenus dans ces locaux.

Surveillance des enfants

Pour la sérénité de tous, il est dès lors interdit aux enfants de jouer dans les parties communes.
Par ailleurs, il est de la responsabilité des parents de veiller à ce que leurs enfants soient calmes et respectueux de l'immeuble et des voisins.

Ascenseurs

Les locataires, occupants ou visiteurs éventuels utiliseront les ascenseurs en se conformant aux règlements en vigueur et interdiront notamment l'usage de ces appareils aux enfants de moins de 14 ans non accompagnés.

Les parents seront tenus entièrement responsables des conséquences dues à la non observation de cette règle.

Il est interdit d'utiliser les ascenseurs pour les déménagements . (àl'exception pour les bâtiments qui ne disposent d'aucune autre possibilité d'accès.)

Espaces verts et cours intérieures

Au cas où l'immeuble comporte des abords équipés et aménagés, ceux-ci peuvent être fréquentés par les locataires et tous les passants. Toutefois, les locataires sont responsables des dégâts causés par eux-mêmes ou leurs enfants aux plantations, murets, équipements divers et installations.

Les aménagements des pelouses en parterre de fleurs ou autres plantations sont destinés à embellir les abords du complexe, principalement pour l'agrément des occupants. Ceux-ci veilleront à les respecter en n'y jetant ni nourriture ni déchet quelconque. Ils veilleront aussi à les faire respecter de telle sorte que des dégradations ne puissent pas y être commises.

Ils veilleront également à ce que les jeux d'enfants ne se déroulent pas en dehors de l'aire prévue à cet effet.

Deze lokalen dienen steeds met de sleutel/ badge gesloten worden

Het plaatsen van kinderwagens, fietsen, gebeurt onder de verantwoordelijkheid van de huurders.
Er wordt dan ook aangeraden een beveiliging te plaatsen of een verzekering te nemen, ook al zijn ze in het desbetreffende lokaal geplaatst.
De Grondregie is niet verantwoordelijk voor diefstal of beschadiging aan de geplaatste voorwerpen, voertuigen, in de desbetreffende lokalen.

Toezicht Kinderen

In het belang van de sereniteit van elkeen, is het niet toegelaten kinderen te laten spelen in de gemene delen.
Bovendien zijn de ouders volledig verantwoordelijk en dus ook aansprakelijk om te zorgen dat hun kinderen zich kalm- en respectvol gedragen tov het gebouw en de buren.

Liften

De huurders, evenals de personen die in het gebouw verblijven en de bezoekers zullen gebruik maken van de liften, zoals voorgeschreven door de firma die ze geplaatst heeft.
Kinderen onder de 14 jaar mogen zonder begeleiding de lift niet gebruiken.
De ouders zijn verantwoordelijk voor de gevolgen van het niet naleven van dit verbod.
Het is verboden om de lift te gebruiken voor verhuizingen (Behalve voor de gebouwen of appartementen die, technisch gezien, over geen andere toegangsmogelijkheid beschikken (zie lijst als bijlage)).

Groene Ruimten en Binnenpleinen

Indien het gebouw voorzien is van een openbaar omliggend gedeelte, mag dit gebruikt worden door de huurders. Zij zijn echter verantwoordelijk voor de schade veroorzaakt door henzelf of door hun kinderen aan de groenperken, muurtjes, de uitrustingen en inrichtingen.

De inrichting van de gras- en bloemperken of enige ander groenperk is bestemd om de omgeving te verfraaien ter ontspanning van de bewoners. Deze zullen deze inrichting respecteren en geen voedsel of enig vuil achterlaten en het nodige respect opbrengen voor de omgeving teneinde het geheel in onberispelijke staat te houden.
de ouders zullen toezien opdat hun kinderen niet spelen buiten de voorziene ruimten..

Ceux-ci doivent rester sous la surveillance des parents, qui veilleront à ce que les enfants ne perturbent pas le voisinage. Les jeux de ballons ne sont pas autorisés.

Locaux techniques
Les locataires ou occupants de l'immeuble ne peuvent, en aucun cas, avoir accès aux locaux techniques tels que chaufferie et moteurs d'ascenseurs . De même, l'accès à la toiture est strictement interdit à quiconque sans mandat exprès.

Quiconque se trouvant sans raison valable ou autorisation expresse aux endroits précités dégage la Ville, propriétaire, de ses responsabilités et sera tenu responsable personnellement des dégâts qu'il occasionnerait, tant à l'immeuble qu'à des tiers, ainsi que des accidents qu'il pourrait provoquer. En aucun cas les locaux réservés aux compteurs ne peuvent servir de débarras pour quelque objet que ce soit.

Il est formellement interdit de faire usage de l'électricité ou des arrivées d'eau des parties communes pour son usage privé. Le cas échéant, la Régie portera une partie forfaitaire du coût de l'électricité ou de l'eau des communs à la charge du locataire concerné (le montant minimum sera de 100€*).

Interdiction de fumer
Il est strictement interdit de fumer et de jeter des mégots dans les parties communes de l'immeuble ou aux alentours de celui-ci. Le l'immeuble ou aux alentours de celui-ci. Le cas échéant, la Régie facturera une indemnité forfaitaire de 25€* (coût du nettoyage+ frais administratifs) à charge du locataire concerné.

Art. 4 Façade

Satellite
Pour la réception des ondes radiophonies et de la télévision, le locataire doit se raccorder exclusivement au réseau de télédistribution et s'adresse, à cet effet, à la firme installatrice. Il ne peut, en aucun cas, établir une installation particulière et personnelle en quelque endroit que ce soit du bâtiment. L'installation des antennes paraboliques est interdite. Il est formellement interdit de percer des trous pour le câblage ou autres dans la façade. Après mise en demeure octroyant un délai de 10 jours pour l'enlèvement, la Régie procèdera au retrait de l'antenne extérieure aux frais du locataire.

Deze moeten onder het toezicht van de ouders blijven, die er zullen over waken dat de buren niet gestoord worden. De balspelen zijn wel verboden.

Technische Lokalen
De toegang tot de technische lokalen zoals stookplaats, liftmotorlokaal is verboden met uitzondering van het tellerlokaal. Tenzij uitdrukkelijke toelating is het eveneens verboden zich op het dak te begeven.

Wie zich in deze lokalen of op het dak bevindt zonder geldige reden of machtiging van de Stad zal persoonlijk verantwoordelijk worden gesteld voor de schade of ongelukken die hierdoor worden veroorzaakt aan het gebouw of aan derden.

In geen enkel geval zullen de technische lokalen als berging (wat ook het voorwerp is) gebruikt mogen worden.

Het is uitdrukkelijk verboden gebruik te maken voor privé gebruik, van elektriciteitsvoorzieningen of wateraanvoer geplaatst in de gemene delen.

In voorkomend geval zal de Regie een forfaitair gedeelte van de kostprijs van het verbruik van elektriciteit of water van de gemene delen factureren aan de verantwoordelijke huurder(s) (met een minimum van 100€*).

Rookverbod
Het is strikt verboden te roken of sigarettenpeuken te gooien in de gemeenschappelijke delen van het gebouw of rondom het gebouw. In voorkomend geval zal de Grondregie een forfaitaire vergoeding van 25€* verhalen (reinigingskost +administratieve kost) op de desbetreffende huurder.

Art. 4 Gevels

Satellietverbindingen
De huurder zal voor zijn radio- of televisietoestel de aansluiting vragen op het teledistributienet en zich tot de firma in kwestie richten. In geen geval mag hij een eigen installatie aanbrengen op of in het gebouw. Hij mag bijgevolg ook geen gaten boren in de gevels voor een eventuele hechting of plaatsing van kabels.
De installatie van paraboolantennes is verboden.
Na een in gebreke stelling waarbij een termijn tot verwijdering van 10 dagen wordt toegestaan, wordt de paraboolantenne verwijderd op kosten van de huurder.





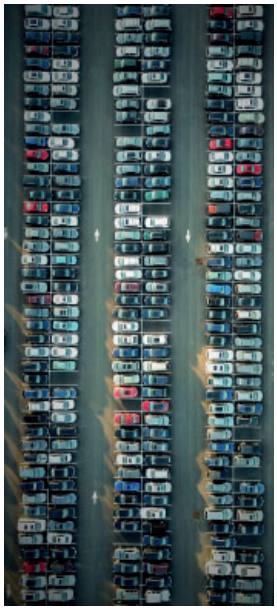
Fenêtres

Toute les fenêtres des logements et portes-fenêtres donnant accès aux terrasses devront être garnies, sur toute la hauteur de la partie vitrée, de rideaux adaptés et de qualité (des voiles, tentures, stores de qualité sont également autorisés), de couleur neutre (blanc, gris, beige).

Art. 5: Parking

Le parking est réservé en priorité aux locataires de l'immeuble moyennant le paiement d'un loyer fixé par la Ville. Le stationnement est strictement interdit sur la rampe d'accès au parking en sous-sol. L'occupation des emplacements se fait aux conditions générales suivantes:

a) L'accès est réservé au véhicule automobile appartenant au titulaire à l'exclusion de tout autre. Il ne pourra occuper que l'emplacement qui lui a été attribué;
b) Le titulaire d'un emplacement à qui la Ville aura remis un badge devra assurer l'ouverture et la fermeture de la porte du parking, commandée par le biais d'un appareillage électrique, en se conformant aux instructions ;



c) L'entrée et la circulation dans le parking devront se faire à une allure modérée (5 km/h) ;
d) L'entrée du parking est interdite lorsque le véhicule est muni de pneus à clous ou similaires; les voitures à carburant gaz ou LPG ne sont pas admises.
e) Les antennes radio, porte-bagages ou autres équipements devront être mis dans une position telle qu'aucune dégradation ne puisse être causée aux accès, portes encadrements, équipements d'éclairage et de signalisation, etc… En cas de dégâts, le titulaire du véhicule devra supporter les frais de réparation et de remplacement ;
f) Tout usager sera tenu d'assurer la fermeture complète de son véhicule et ne pourra pas laisser tourner le moteur dans le parking en sous-sol.
g) Le lavage de véhicule, ainsi que tout travail sur celui-ci, sont strictement proscrits.
h) Le titulaire sera tenu d'assurer l'entretien de son emplacement. Il s'interdit d'y entreposer quoi que ce soit, de ne fixer aucun objet et de n'apposer aucune inscription sur les murs, colonnes et sol.
i) Toute voiture qui se trouve dans un garage ou sur un emplacement de parking devra être immatriculée et en état de fonctionnement.
j) Tout véhicule non immatriculé ou non autorisé sera enlevé, aux frais du titulaire, après une mise en demeure collée sur la vitre avant du véhicule, et ceci endéans les 8 jours de la pose.

Ramen/vensters

Alle ramen en deurramen van de woningen die uitgeven op het publiek domein of op het terras, zijn over de volledige hoogte van het raamgedeelte, te voorzien van aangepaste en kwalitatieve gordijnen in een neutrale kleur (wit grijs, beige).

Art. 5: Parking

De parking is bij voorrang voorbehouden aan de huurders van het gebouw mits betaling van een door de Stad vastgestelde huurprijs. Het parkeren of stilstaan op de afrit naar de ondergrondse parkeerplaats is ten strengste verboden.
Het gebruik van de parkeerplaats is aan de volgende algemene voorschriften onderworpen:

a) enkel het voertuig, dat toebehoort aan de huurder, mag in de parkeerplaats geparkeerd worden. De huurder mag enkel de hem toegekende plaats bezetten.
b) de huurder, aan wie een badge door de Stad werd overhandigd, zal zelf verantwoordelijk zijn voor het sluiten van de poort van de parkeerplaats, die bediend wordt door een elektrisch toestel.
c) het binnen- en buitenrijden, alsook de verplaatsingen in de parkeerruimte, zal met lage snelheid gebeuren (5 km/uur).
d) De toegang is verboden voor wagens met spijkerbanden of gelijkaardig. Ook wagens met LPGtank/gastank , zijn niet toegelaten.
e) Radioantennes, bagagedragers en andere wagenuitrustingen moeten derwijze aangebracht worden, dat ze geen schade aanbrengen aan de ingang, de verlichting, signalisatie, enz ...Ingeval van toegebrachte schade zal deze verhaald worden op de huurder.
f) Hij zal zijn wagen goed afsluiten en op zijn standplaats zijn motor niet laten draaien bij stilstand.
g) Het wassen van of werkzaamheden uitvoeren aan de wagen is verboden.
h) De huurder zal zijn standplaats onderhouden en zal geen voorwerpen of tekens aanbrengen op de muren of de kolommen.
i) Het voertuig moet voorzien zijn van een geldige nummerplaat en in een rijdbare toestand te zijn .
j) Niet toegelaten voertuigen, voertuigen niet voorzien van een geldige nummerplaat of in niet rijdbare toestand, worden deze verwijderd op kosten van de gebruiker, na een ingebreke- stelling aangebracht op de voorruit. Het weghalen gebeurt 8 dagen na het aanbrengen van het bericht.

k) L'utilisateur d'un parking sans avoir souscrit un contrat de location en bonne et due forme, sera tenu de payer une redevance journalière de 50€, quelle que soit la durée réelle d'occupation par jour, d'un emplacement non attribué.

Art. 6: Concierges- Nettoyeurs

Les concierges et nettoyeurs ont un rôle clé pour le vivre ensemble dans l'immeuble. Le concierge est habitué à faire des constats d'infraction au ROI, entrainant les pénalités telles que prévues dans le présent ROI. Le locataire est dès lors prié de respecter leur travail et d'accepter les remarques et les recommandations éventuelles de son concierge.
Le rôle des concierges est notamment de veiller à la bonne tenue des immeubles, d'assurer le respect du
Règlement d'Ordre Intérieur, et de signaler au locataire et à la Régie foncière que le règlement n'est pas appliqué, et par qui.

Les locataires ne peuvent pas faire appel au concierge ou au nettoyeur pour qu'ils remplissent pour leur compte personnel la moindre mission.

Art. 7 Ecvacuation en cas d'urgence

En cas de sinistre, l'usage des ascenseurs est, dans l'intérêt des locataires, interdit. L'évacuation se fera par la cage d'escalier.

Ils veilleront, au surplus, à la fermeture totale des portes d'entrée de tous les logements qui sont résistantes au feu dans le but de circonscrire le sinistre.

Art. 8 Sanctions

La surveillance du respect de toutes les dispositions précitées sera assurée par la direction de la Régie Foncière qui, à cet effet, donnera à la concierge du complexe toutes les instructions jugées utiles.

Le non-respect d'une ou plusieurs clauses de ce règlement pourra, en cas de récidive, conduire jusqu'à la résiliation du contrat.

En cas de non-respect du présent R.O.I. et/ou du Contrat de bail par le locataire, les membres de son ménage, ou les tiers qui leur rendraient visite, le locataire s'expose, selon la gravité des faits qui lui sont reprochés, aux actions mentionnées ci-dessous.

k) De gebruiker die een parkingplaats bezet zonder een huurcontract afgesloten te hebben volgens de geijkte vorm, zal een dagvergoeding verschuldigd zijn van 50€* en dit ongeacht de effectieve duur per dag van deze bezetting.



Art. 6: Concierges – Schoonmakers

**De conciërges en schoonmakers hebben een sleutelrol in het samenleven in het gebouw. De rol van de conciërges bestaat er voornamelijk in om het goed beheer van de gebouwen te verzekeren, het RIO te doen respecteren, en het niet naleven ervan en door wie, te melden aan de huurder en aan de directie. De huurder wordt dan ook geacht het werk, de eventuele opmerkingen en/of aanwijzigingen van deze te respecteren.
De conciërge is gemachtigd om vaststellingen te doen op inbreuken van het RIO, wat kan leiden tot strafbepalingen zoals voorzien in het RIO.**

Het is de conciërge of de schoonmaker verboden om het even welke opdracht aan te nemen of uit te voeren voor rekening van de huurders.

Art. 7 Ontruiming in geval van nood

Het is voor de veiligheid van de huurders verboden om ingeval van brand de liften te gebruiken en de ontruiming dient bijgevolg te gebeuren via de trappenhal.

Zij verzekeren zich bovendien dat de appartementsdeuren goed gesloten zijn (die brandvrij zijn en de uitbreiding van het vuur beletten).

Art. 8 Sancties

Het toezicht op de naleving van de in dit reglement voorgeschreven verplichtingen zal uitgeoefend worden door de Directie der Grondregie die daartoe alle nuttige richtlijnen geeft aan de conciërge.

De niet naleving van de één of andere bepaling van dit reglement kan in geval van recidive leiden tot de ontbinding van het contract.

In geval van niet-naleving van dit RIO en/ of het huurcontract, door de huurder, de leden van zijn gezin of derden die de huurder bezoeken, stelt de huurder zich bloot, naargelang de zwaarte van de feiten die hem ten laste gelegd worden, aan volgende acties :

1. Action purement financière

En cas de manquement au respect de la propreté des communs, à l'infrastructure de l'immeuble ou à l'obligation d'entretien de son logement, la Régie foncière pourra prendre l'initiative qui convient (nettoyage, réparation, etc.) et mettra les frais de cette intervention à la charge du locataire s'il est identifié.

- Le loyer est payable anticipativement le premier du mois de location en cours.

En cas de paiement tardif ou partiel, de frais de rappel de 6,5 € * seront dus à partir du 15ième du mois en cours. Un second rappel en cas de non-paiement ou paiement partiel, entrainera également des frais de rappel de 6,5€*.

A partir du troisième rappel, les frais y relatifs s'élèveront à 15 €*.

2. Avertissement écrit

La Régie foncière enverra un avertissement écrit au locataire qui contreviendra aux clauses du présent règlement. Les avertissements seront consignés dans le dossier du locataire. La poursuite du contrat de bail au-delà de son échéance sera tributaire de l'appréciation de la Régie foncière sur base du dossier du locataire.

3. Résiliation du bail

Tout locataire qui, de manière répétée, malgré d'avertissements, contreviendra aux clauses du présent règlement, s'exposera à la rupture anticipée de son bail devant le Juge de Paix.

Lorsque le nombre ou la gravité des infractions constatées seront jugés tels que les relations contractuelles sont compromises, la Régie foncière enverra une mise en demeure par recommandé au locataire. La procédure de résiliation du contrat sera automatiquement mise en œuvre dès que le locataire, qui aura reçu cet ultime rappel, sera à nouveau en défaut de respecter le présent R.O.I. et/ou le contrat de bail.

** Les différents montants cités dans ce règlement sont ceux en vigueur au 1 janvier 2018. Ces montants peuvent être adaptés chaque année au 1 janvier.*

1. Zuiver financiële actie

Ingeval van ontbreken van respect voor de netheid van de gemeenschappelijke delen, de infrastructuur van het gebouw of de verplichting tot onderhoud van de woning, zal de Grondregie het aangewezen initiatief nemen (reiniging, herstelling,…) en zal ze de kosten van deze interventies op de in gebreke blijvende huurder verhalen.

- De huur is betaalbaar voorafgaandelijk de eerste van de maand van lopende huurmaand. Bij niet tijdige of gedeeltelijke betaling zijn herinneringskosten van 6,5 € * zijn verschuldigd vanaf de 15de van de lopende huurmaand. Een tweede herinnering bij niet of gedeeltelijke betaling, brengt eveneens 6,5€* herinneringskosten mee. Vanaf de derde herinnering bedraagt de herinneringskost 15€*.

2. Schriftelijke verwittiging

De grondregie zal een schriftelijke verwittiging versturen naar de huurder die het RIO niet respecteert.

Elke verwittiging wordt in het dossier van de huurder bijgehouden en deze kunnen bepalend zijn om het contract al dan niet te verlengen op het einde van de termijn.

3. Opzegging van het contract

Iedere huurder die zich blijvend bezondigd tegen de regels van dit reglement en dit ondanks de verwittigingen, stelt zich bloot aan de voortijdige verbreking van zijn contract (procedure vrederechter).

Zo het aantal of de impact van de vastgestelde inbreuken, van die aard zijn dat de contractuele relaties fundamenteel verstoord zijn, zal de Grondregie een laatste aangetekende ingebrekestelling versturen.

De procedure tot verbreking wordt automatisch opgestart, zodra de huurder hierna een nieuwe inbreuk pleegt op hetzij het RIO, hetzij op de modaliteiten van het huurcontract.

**De verschillende bedragen geciteerd in dit reglement zijn deze in voege op 1 januari 2018. Deze bedragen kunnen elk jaar op 1 januari aangepast worden.*

Budget de l'exercice **2020 Begroting van het dienstjaar**

Règlement d'attribution
Toewijzings-reglement

ARTICLE 1 – CHAMP D'APPLICATION

1.1. Le présent règlement fixe la procédure et les critères d'attribution selon lesquels la Régie Foncière de la Ville de Bruxelles (ci-après « Régie Foncière ») offre en location tout type de logement, à l'exception des logements de transit et des logements étudiants.

1.2. Des dispositions spécifiques additionnelles sont cependant applicables à certaines catégories de logement, tels les logements moyens non subventionnés, les logements moyens subventionnés, les logements mis en location dans le cadre des contrats de quartier, les logements adaptés aux personnes handicapées et les logements adaptés aux personnes âgées avec infrastructures communautaires.

ARTIKEL 1 – TOEPASSINGSGEBIED

1.1. Dit reglement stelt de procedure en de toewijzingscriteria vast volgens dewelke de Grondregie van de stad Brussel (hierna « Grondregie ») alle soorten woningen te huur stelt, met uitzondering van transit- en studentenwoningen.

1.2. Bijkomende specifieke bepalingen zijn echter van toepassing voor bepaalde categorieën van woningen, zoals niet gesubsidieerde middenklasse woningen, gesubsidieerde middenklasse woningen, woningen verhuurd in het kader van de wijkcontracten, woningen aangepast voor personen met een beperking en woningen aangepast voor bejaarde personen die over gemeenschappelijke voorzieningen beschikken.

4

ARTICLE 2 - LE REGISTRE DES CANDIDATS LOCATAIRES

2.1. Conformément à l'article 27, §1 du Code bruxellois du Logement (ci-après « le Code »), la Régie Foncière tient un registre reprenant, dans l'ordre chronologique de l'introduction des demandes, la liste des demandeurs pour l'attribution d'un logement.
Le registre ne mentionne pas l'identité des demandeurs. La correspondance entre chaque numéro et l'identité du demandeur n'est accessible qu'au service administratif compétent pour la procédure d'attribution du logement.
La Régie Foncière mentionne dans le registre, en marge du demandeur à qui un logement a été attribué, l'adresse de ce logement ainsi que la date de la décision d'attribution.

2.2. Le candidat qui souhaite devenir candidat locataire s'inscrit dans le registre à l'agence de location ou sur le
site internet de la Régie Foncière. Ce registre permet de départager les candidats ayant remis un dossier qui répond
aux conditions requises pour un même logement. Lors de son inscription, le candidat reçoit la date et le numéro de son enregistrement. Ce numéro doit être renouvelé spontanément par le candidat entre le 1er et le 31 janvier de l'année, sous peine de voir son inscription radiée du registre. La liste actualisée des candidats est validée par le Collège des Bourgmestre et Echevins (ci-après « le Collège») endéans le mois qui suit ce délai .

2.3. La demande d'inscription dans le registre ne peut être refusée pour des motifs liés à la localisation de la résidence du candidat ou au montant de ses revenus.

2.4. Dans le respect de la loi sur la protection de la vie privée, le registre, anonymisé, peut être consulté à tout moment par les demandeurs étant les conseillers communaux, les conseillers du CPAS de Bruxelles et les membres du Parlement et du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

ARTIKEL 2 – HET REGISTER VAN KANDIDAAT-HUURDERS
2.1. Overeenkomstig artikel 27, §1 van de Brusselse Huisvestingcode (hierna « de Code »), houdt de Grondregie een register bij die, in chronologische volgorde van de indiening van de aanvragen, de lijst van de aanvragers voor de toewijzing van een woning bevat.
Het register vermeldt de identiteit van de aanvragers niet. Het verband tussen elk registernummer en de identiteit van de aanvrager is enkel toegankelijk voor de gemachtigde administratieve dienst bevoegd voor de toewijzingsprocedure van een woning.
De Grondregie vermeldt in het register, naast de naam van de aanvrager aan wie een woning werd toegewezen, het adres van die woning en de datum van de toewijzingsbeslissing.

2.2. De kandidaat, die kandidaat-huurder wenst te worden, dient zich in te schrijven in het register bij het verhuurkantoor of op de website van de Grondregie. Dit register laat toe een keuze te maken tussen verschillende kandidaten die een geldig dossier indienen voor eenzelfde woning.
Op het ogenblik van zijn inschrijving ontvangt de kandidaat de datum en het registernummer van zijn inschrijving. Dit nummer moet spontaan vernieuwd worden door de kandidaat tussen de 1e en 31e januari van elk jaar, zo niet wordt zijn kandidatuur geschrapt uit het register. De bijgewerkte lijst van de kandidaten wordt goedgekeurd door het College van Burgemeester en Schepenen (hierna "het College") binnen de maand na het verstrijken van deze termijn.

2.3. De aanvraag tot inschrijving in het register kan niet worden geweigerd om redenen die verband houden met de ligging van de woonplaats van de kandidaat of redenen die verband houden met zijn inkomen.

2.4. Met naleving van de Privacywet voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, kan het geanonimiseerde register op ieder moment worden geraadpleegd door de volgende entiteiten of personen, zijnde de gemeenteraadsleden, de raadsleden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van Brussel en de Parlements- en de Regeringsleden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

ARTICLE 3 - CONDITIONS D'ADMISSION GÉNÉRALES AU REGISTRE DES CANDIDATS LOCATAIRES

3.1. Pour pouvoir être inscrit au registre des candidats-locataires :

- Le candidat-locataire doit être majeur, être mineur émancipé ou mineur mis en autonomie.
- Le candidat-locataire ne peut être un locataire dit fautif;

Est considéré comme fautif, le locataire qui a précédemment conclu un bail avec la Régie Foncière et à l'encontre duquel une procédure de résiliation fautive a été entamée ou à l'encontre duquel a été prononcée, durant les cinq dernières années, une décision de justice définitive qui lui est défavorable, en ce compris l'ex-locataire ayant au moment de la publication d'un bien sollicité, toujours une dette envers la Régie.

ARTICLE 4 - CONDITIONS D'ATTRIBUTION SPÉCIFIQUES

4.1. Outre les conditions d'admission générales prévues aux articles 2 et 3, le candidat-locataire qui souhaite se voir attribuer un logement soumis à un régime particulier doit répondre aux conditions spécifiques suivantes :

- Pour les logements donnant droit à une allocation-loyer telle que visée par l'arrêté du Gouvernement de la Région du Bruxelles Capitale du 21 juin 2012 et ses modifications ultérieures éventuelles instituant une allocationloyer, le candidat-locataire doit répondre aux conditions d'éligibilité à cette allocation reprises en annexe et s'engager, le cas échéant, à en solliciter le bénéfice.
- Pour les logements subsidiés, le candidat locataire ne peut, le cas échéant, pas disposer de revenus supérieurs à ceux déterminés par la réglementation y relative.
- Pour les logements pour personnes âgées, tous les membres du ménage candidat doivent être âgés de plus de 60 ans.
- Pour les logements pour personnes à mobilité réduite, un membre au moins du ménage candidat doit avoir un statut de personne à mobilité réduite.

ARTIKEL 3 – ALGEMENE TOELATINGSVOORWAARDEN TOT HET REGISTER VAN DE KANDIDAATHUURDERS

3.1. Om ingeschreven te kunnen worden in het Register van kandidaat-huurders:

- **Moet de kandidaat-huurder meerderjarig zijn, ontvoogde minderjarige of begeleid zelfstandig wonende minderjarige zijn.**
- **De kandidaat mag geen foutieve huurder zijn.**

Wordt beschouwd als foutieve huurder, de huurder die al eerder een huurcontract had afgesloten met de Grondregie en tegen wie een foutieve opzegprocedure werd ingezet of tegen wie, gedurende de laatste vijf jaren, een gerechtelijke beslissing werd uitgesproken in zijn nadeel, met inbegrip van de ex-huurders die op het ogenblik van de publicatie van een gewenst pand, nog een schuld te vereffenen hebben tov de Grondregie.

ARTIKEL 4 – SPECIFIEKE TOEWIJZINGSVOORWAARDEN

4.1. Naast de algemene toelatingsvoorwaarden vermeld onder punt 2 en 3, moet de kandidaat huurder, die een woning wenst, die onderworpen is aan een bijzondere regeling, voldoen aan de volgende specifieke voorwaarden:

- **Voor de woningen die in aanmerking komen voor een huurtoelage zoals bepaald door het besluit van 21 juni 2012 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot instelling van een huurtoelage en haar latere eventuele wijzigingen, moet de kandidaat-huurder beantwoorden aan de ontvankelijkheidsvoorwaarden van deze huurtoelage en zich verbinden, in voorkomend geval, de begunstiging hiervan aan te vragen;**
- **Voor gesubsidieerde woningen mag het inkomen van de kandidaat-huurder, in voorkomend geval, het inkomensplafond, vastgelegd in de desbetreffende besluiten, niet overschrijden;**
- **Voor woningen bestemd voor bejaarde personen, dienen alle kandidaten een leeftijdsgrens te hebben bereikt van minimum 60 jaar;**
- **Voor woningen bestemd voor personen met beperkte mobiliteit, dient minstens één lid van het gezin erkend te zijn als persoon met beperkte mobiliteit.**

ARTICLE 5 - DEMANDE DE LOGEMENT

5.1. Pour poser valablement sa candidature pour un logement, le candidat doit :

- avoir visité préalablement le logement et être en possession de la carte remise par le représentant de la Régie Foncière, attestant de sa visite. Pour les nouvelles constructions, Vu les nombreuses demandes et en vue d'en garantir une gestion optimale, les candidats peuvent introduire maximum 3 dossiers par immeuble ;
- déposer à l'agence de location ou dès que l'option sera opérationnelle, via le site internet de la Régie Foncière, un dossier complet reprenant le formulaire de demande de location d'un logement de la Régie Foncière, la carte de visite, une copie de la carte d'identité du(es) candidat(s) locataire, une composition de ménage valide de 3 mois, la preuve des 3 derniers mois de revenus, et le cas échéant, pour les logements avec conditions de revenus, l'avertissement extrait de rôle le plus récent.

ARTICLE 6 - PROCÉDURE D'ATTRIBUTION DU LOGEMENT

6.1. Les demandeurs sont, dès l'inscription, informés de façon individualisée des logements mis en location par la Régie Foncière.
Sans que cette information soit limitative, elle comprend les éléments suivants :

- le type de logement;
- l'adresse du logement;
- le montant du loyer;
- le montant des provisions pour charges;
- les modalités de visite du bien, à savoir notamment la date, l'heure et le lieu du rendez-vous;
- le cas échéant, l'existence d'une allocation-loyer ou d'une réduction de famille nombreuse ainsi que les conditions requises pour en bénéficier.

6.2. En tenant également compte des dispositions et dérogations visées à l'article 8 du présent règlement, le Collège attribue le logement au candidat locataire (inscrit au registre) le plus ancien, parmi les différents candidats conformément à l'article du présent règlement.

6.3. Conformément à l'article 29 du Code, le classement des candidats est en fonction de l'ordre chronologiquedes demandes d'inscription au registre qui sont en adéquation avec le caractère du logement (nombre de chambres, type de logement,…).

ARTIKEL 5 – VRAAG NAAR WONINGEN

5.1. Om geldig zijn kandidatuur in te dienen dient de kandidaat:

- **de woning in eerste instantie bezocht te hebben en in het bezit te zijn van een kaart, overhandigd door de vertegenwoordiger van de Grondregie, die zijn bezoek bevestigd. Voor de nieuwe gebouwen, gelet op het aantal aanvragen en met het doel een optimaal beheer te verzekeren, mogen de kandidaten maximaal 3 dossiers per gebouw indienen.**
- **een volledig dossier indienen bij het verhuurkantoor of, van zodra de optie operationeel is, via de website van de Grondregie, bestaande uit een aanvraagformulier voor de verhuring van een woning bij de Grondregie, het bezoekbewijs, een kopij van de identiteitskaart van de kandidaat-huurders, een attest van gezinssamenstelling van maximum drie maanden geldig, een bewijs van inkomen van de laatste drie maanden, en, in voorkomend geval, voor woningen met inkomensvoorwaarde, een recent aanslagbiljet.**

ARTIKEL 6 – TOEWIJZINGSPROCEDURE VAN EEN WONING

6.1. Eenmaal ingeschreven worden de aanvragers, op individuele wijze op de hoogte gebracht van de woningen die door de Grondregie te huur worden aangeboden.
Zonder dat deze informatie beperkend is, omvat zij de volgende elementen:
het type woning;

- **het adres van de woning**
- **de huurprijs;**
- **het bedrag van de voorschotten op lasten;**
- **de bezoeksmodaliteiten; met onder meer datum, uur en plaats van de afspraak.**
- **in voorkomend geval, het bestaan van een vermindering voor grote gezinnen en/ of van een huurtoelage alsook de vereiste voorwaarden om hiervan te kunnen genieten.**

6.2. Met inachtnemening van de beschikkingen vermeld in artikel 8 van dit reglement, wijst het College de woning toe aan de kandidaat-huurder (ingeschreven in het register) met de meeste anciënniteit, overeenkomstig artikel 6.3. van huidig reglement.

6.3. Overeenkomstig artikel 29 van de Code gebeurt de rangschikking van de kandidaten in functie van de chronologische volgorde van de inschrijvingsaanvragen in het register die overeenstemmen met de aard van de woning (het aantal kamers, type woning).

6.4. Conformément au point b de l'article 34 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale portant exécution de l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine, les logements réhabilités ou reconstruits (dans le cadre d'un subside contrat de quartier) seront attribués prioritairement (priorité absolue) aux personnes qui les occupaient avant la réalisation des travaux pourvu qu'ils ne dépassent pas les conditions de revenus.

6.5. Le ménage qui s'est vu attribuer un logement par le Collège et qui le refuse perdra son ancienneté dans le registre et devra renouveler son inscription.

ARTICLE 7 - CARACTÈRE ADAPTÉ DU LOGEMENT

7.1. Le logement demandé doit être adapté à la composition du ménage du candidat locataire. Pour autant que la configuration de l'appartement s'y prête, une dérogation spatiale peut exceptionnellement être acceptée pour une sur occupation éventuelle d'un appartement.

7.2. La qualité de l'enfant à charge est établie par une attestation de la caisse de paiement des allocations familiales. Pour déterminer le nombre d'enfants à charge et uniquement à la demande expresse des candidats, il sera aussi tenu compte des femmes enceintes. Les candidats locataires devront produire une attestation médicale de grossesse lors d'une demande de location d'un logement. Par ailleurs, il sera tenu compte des enfants présents dans le ménage de manière non permanente, comme membre du ménage à part entière si le Juge ou un accord sous seing privé prévoit leur présence à mi-temps (garde alternée) ou pour une seule chambre supplémentaire quel que soit le nombre d'enfants en cas de droit de visite résidentiel démontré selon les mêmes formalités.

7.3. En vue de garantir une gestion immobilière cohérente et d'éviter des vacances locatives prolongées, au-delà de 15 jours d'affichage, le logement est attribué au premier ménage en faisant la demande qui répond aux conditions d'attribution, même si elle sous-occupe ce logement en regard de la notion de logement adapté.

6.4. Overeenkomstig artikel 34, punt b van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, worden de gerenoveerde of herbouwde woningen (in het kader van een wijkcontract subsidie), prioritair toegekend aan de personen die er vóór de uitvoering van de werken woonden, op voorwaarde dat zij aan de inkomensvoorwaarden voldoen.

6.5. Een gezin dat een woning toegewezen krijgt door het College en de woning weigert, zal zijn anciënniteit verliezen in het register en zal zijn inschrijving moeten vernieuwen.

ARTIKEL 7 – AANGEPAST KARAKTER VAN DE WONING

7.1. De gevraagde woning dient aangepast te zijn aan de gezinssamenstelling van de kandidaat-huurder.
Een afwijking met betrekking tot een eventuele overbezetting kan uitzonderlijk worden toegestaan indien de configuratie van het appartement zich hiertoe verleent.

7.2. De hoedanigheid van 'kind ten laste' wordt vastgelegd aan de hand van een attest van het kinderbijslagfonds. Om het aantal kinderen ten laste te bepalen, en enkel op uitdrukkelijke vraag van de kandidaten, zal er ook rekening gehouden worden met vrouwen die in verwachting zijn. De kandidaat-huurders dienen een medisch attest van zwangerschap voor te leggen bij de aanvraag voor een huurwoning.
Er wordt eveneens rekening gehouden met het aantal kinderen dat niet permanent in het gezin aanwezig is, als volwaardig gezinslid, indien de Rechter of een onderhands akkoord bepaalt dat zij deeltijds aanwezig zijn (hoederecht), of voor één bijkomende kamer, ongeacht het aantal kinderen, indien er residentieel bezoekrecht is.

7.3. Teneinde een coherent onroerend beleid te verzekeren en langdurige leegstand te vermijden, wordt de woning, na 15 dagen bekendmaking, toegewezen aan het eerste gezin die een aanvraag indient en die aan de toewijzingsvoorwaarden voldoet, zelfs indien zij deze woning onderbezet is in verhouding tot het begrip aangepaste woning.

ARTICLE 8 - DÉROGATIONS D'ATTRIBUTION / PRIORITE

8.1. Dérogations
Conformément à l'article 31 du Code, le Collège ne dérogera au règlement d'attribution qu'en faveur d'un demandeur en situation d'urgence extrême. Cette dérogation sera formellement motivée et mentionnée en marge du registre.

8.2. Priorités
-Une priorité absolue au premier degré est accordée au ménage locataire, ayant reçu un préavis de la Régie Foncière suite à des travaux, pour toute demande de déménagement dans un autre logement adapté au sein de la Régie Foncière.
-Une priorité absolue* au deuxième degré est accordée au ménage locataire qui occupe depuis au moins trois années un logement au sein de la Régie Foncière et que ce logement est devenu inadapté en regard de sa composition de ménage.

-Une priorité absolue au troisième degré est accordée au ménage dont un des membres, titulaire du contrat de location, est membre du personnel de la Ville de Bruxelles**.
-Une priorité absolue* au quatrième degré est accordée au ménage locataire qui occupe un logement de la Régie Foncière depuis au moins quatre ans, sans que le logement soit inadapté à sa composition de ménage.

Si plusieurs candidats pour un logement sont des ménages qui bénéficient d'une priorité du troisième degré, une priorité absolue sera accordée au membre du personnel de la Ville de Bruxelles pratiquant un métier en pénurie.

Enfin, si plusieurs candidats pour un logement sont des ménages qui bénéficient d'une même priorité, ils sont départagés sur la base de la date d'entrée en vigueur du bail initial.

Les priorités sont accordées uniquement si le locataire remplit scrupuleusement l'ensemble de ses obligations contractuelles et que ses revenus sont suffisants pour garantir le paiement des loyers et des provisions pour
charges.

ARTIKEL 8 – AFWIJKING VAN DE TOEWIJZINGSVOORWAARDEN / VOORRANG

8.1. Afwijkingen
Overeenkomstig artikel 31 van de Huisvestingscode, zal het College niet van het toewijzingsreglement afwijken, tenzij een aanvrager zich in uiterste nood bevindt. Die afwijking zal formeel gemotiveerd worden en vermeld door een kanttekening in het Register.

8.2. Voorrang
- Een absolute voorrang in de eerste graad wordt verleend aan gezinnen, die een opzeg hebben gekregen van de Grondregie wegens verbouwingswerken, voor elke aanvraag van verhuizing naar een ander aangepaste woning van de Grondregie.
- Een absolute voorrang in de tweede graad* wordt verleend aan gezinnen die minstens drie jaren een woning huren bij de Grondregie en waarvoor deze woning onaangepast is geworden ten opzichte van hun gezinssamenstelling.

- Een absolute voorrang in de derde graad wordt verleend aan gezinnen, waarvan minstens één lid, ondertekenaar van het huurcontract, personeelslid is van de stad Brussel.**
- Een absolute voorrang in de vierde graad* wordt verleend aan gezinnen, die minstens vier jaren een woning huren bij de Grondregie, zonder dat deze woning onaangepast is ten opzichte van hun gezinssamenstelling.
Indien er meerdere kandidaten van de derde voorrang voor een bepaalde woning kunnen genieten, een absolute voorrang zal verleend worden aan de personeel van de Stad Brussel die een knelpuntberoep uit oefent.
Indien er meerdere kandidaten van deze absolute voorrang voor een bepaalde woning kunnen genieten, zal de anciënniteit van de begindatum van huidig huurcontract de doorslag geven tussen de verschillende kandidaturen.
De voorrangen worden verleend voor een verhuizing binnen het woningbestand van de Grondregie en enkel indien de huurders aan alle contractuele verplichtingen voldoen en enkel indien de inkomens voldoende zijn om de betalingen van de huurgelden en de lasten te verzekeren.

* Une participation aux frais administratifs à hauteur d'un mois de loyer sera payé par le locataire anticipativement
avant la prise de possession effective des lieux.
** Sont considérés comme membres du personnel de la Ville de de Bruxelles, le personnel administratif, technique et ouvrier (y compris le personnel de l'instruction publique et de crèches) de la ville de Bruxelles, les métiers en pénurie spécifiques liés au fonctionnement de la Ville, à savoir les agents de police de la zone Bruxelles-Ixelles, le personnel de soins des hôpitaux de la Ville ou du CPAS de la Ville de Bruxelles.

8.3. Dispositions spécifiques d'attribution
Les candidats dont la solvabilité ne permettrait manifestement pas d'assumer leurs obligations en tant que locataires c'est-à-dire le paiement du loyer, des provisions pour charges et de la police d'assurance couvrant le risque locatif ainsi que les réparations locatives, ne sont pas retenus. L'estimation raisonnable de la capacité financière du candidat-locataire est que le loyer ne devrait pas dépasser 40% des revenus nets du candidat.

ARTICLE 9 - COMMISSION

9.1. Une Commission d'attribution sera constituée pour l'attribution de logements de la Régie Foncière.

ARTICLE 10 - RECOURS

10.1. Tout candidat qui s'estime lésé par une décision d'attribution d'un logement par la commune peut, dans le mois de la notification de la décision d'attribution, introduire un recours devant le Collège.

10.2. Ce recours est adressé au Collège par lettre recommandée. Il indique précisément la décision contestée et les motifs qui le fondent.

10.3. Le Collège statue sur le recours et confirme ou réforme la décision contestée.

10.4. La décision prise sur recours est notifiée au requérant. Le candidat locataire qui a obtenu gain de cause suite au recours qu'il a introduit contre une décision d'attribution d'un logement dispose d'un droit absolu à l'attribution du premier logement adapté devenu vacant.

*** Een deelname in de administratieve kosten gelijk aan één maand huur zal betaald worden door de huurder**
voor de effectieve inbezitneming van de woning.
**** worden beschouwd als personeel van de Stad Brussel, het administratief, technisch, en werkliedenpersoneel (met inbegrip van het personeel van het Openbaar onderwijs en de crèches), specifieke knelpuntberoepen verbonden aan een functie bij de Stad Brussel, namelijk de agenten van de politie en het zorgpersoneel van de hospitalen van de Stad en het OCMW van de Stad Brussel.**

8.3. Specifieke gunningsbepalingen
De kandidaten van wie de solvabiliteit klaarblijkelijk niet toelaat om de huurverplichtingen na te leven, namelijk het betalen van de huur, de lasten, de verzekering tegen huurrisico alsook de huurschade, worden niet weerhouden. Een redelijke raming van het financieel vermogen van de huurder, is dat de huurprijs 40% van het inkomen niet overschrijdt.

ARTIKEL 9 - TOEWIJZINGSCOMMISSIE

9.1. Een Toewijzingscommissie wordt opgericht voor de toewijzing van de woningen van de Grondregie.

ARTIKEL 10 - VERHAAL

10.1. Iedere kandidaat die zich door een beslissing tot toewijzing van een woning door de Stad benadeeld voelt, kan binnen een termijn van één maand, te rekenen vanaf de kennisgeving van de toewijzingsbeslissing, tegen deze beslissing in beroep gaan bij het College van Burgemeester en Schepenen.

10.2. Dit beroep wordt betekend per aangetekend schrijven aan het College. Het beroep meldt duidelijk de betwiste beslissing en de motivering.

10.3. Het College zal een uitspraak over het beroep doen en bevestigt of vernietigt de betwiste beslissing.

10.4. De beslissing wordt betekend aan de eiser. De kandidaat-huurder die gelijk heeft gekregen als gevolg van het beroep dat hij heeft ingesteld tegen een
beslissing over de toewijzing van een woning, heeft een absoluut recht op de toewijzing van de eerste aangepaste woning die vrijkomt.·

ARTICLE 11 – ASPECTS SPÉCIFIQUES RELATIFS AU BAIL

11.1. Le logement est donné en location, dans le respect des dispositions légales applicables au bail d'habitation.
11.2. Dans le cadre d'un décès, de l'obtention d'un logement social ou de l'accueil dans une maison de repos ou un établissement de soins situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, et pour autant que l'attestation de l'organisme ou du médecin démontre qu'il n'y a pas moyen de respecter le préavis légal, la période de préavis sera, dès notification par le locataire ou son représentant légal, écourté à un mois et aucune indemnité de rupture ne sera due. Dans un tel cas de figure, les autres conditions contractuelles demeurent d'application.

11.3. Lorsqu'un ménage déjà locataire de la Régie Foncière bénéficie d'un déménagement interne, il n'aura pas à prester le préavis légal. Il pourra quitter son ancien logement dès l'obtention de son nouveau logement, sans préjudice au respect des aspects contractuels et financiers prévus à l'article 8 du présent règlement et d'occupation en bon père de famille contractuels tels que définis dans le bail. Une nouvelle garantie devra être constituée

ARTIKEL 11 – DE CONTRACTUELE SPECIFICITEITEN VAN HET HUURCONTRACT

11.1. Een woning wordt in verhuring gegeven mits naleving van de van kracht zijnde burgerlijke beschikkingen inzake huurcontracten.

11.2. In geval van overlijden, bij het verkrijgen van een sociale woning of bij opvang in een rusthuis of in een verzorgcentrum gelegen op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, en voor zover een medisch attest aantoont dat de normale opzegperiode onmogelijk nageleefd kan worden, zal de opzegperiode, na kennisgeving van de huurder of zijn wettelijke vertegenwoordiger, echter verkort worden tot één maand en zal geen opzegvergoeding opgevraagd worden. In dergelijk geval, blijven de andere contractuele bepalingen van toepassing.

11.3. Een huurder bij de Grondregie die intern mag verhuizen, zal geen drie maanden opzeg moeten naleven. De huurder mag zijn woning verlaten bij de verkrijging van zijn nieuwe woonst, zonder afbreuk te doen op de contractuele en financiële verplichtingen zoals vermeld onder artikel 8 van huidig reglement en te zorgen voor de huurwoning als een goede huisvader. Een nieuwe huurwaarborg zal worden opgesteld.

Logements étudiants

ARTICLE 1 – CHAMP D'APPLICATION
1.1. Le présent règlement fixe la procédure et les critères d'attribution selon lesquels la Régie Foncière de la Ville de Bruxelles (ci-après « Régie Foncière ») offre en location des logements étudiants.

ARTICLE 2 - DEMANDE DE LOGEMENT
2.1. Pour poser valablement sa candidature, le candidat doit :
- avoir visité préalablement le logement et être en possession de la carte remise par le représentant de la Régie Foncière, attestant de sa visite.
- déposer à l'agence de location :
- le formulaire de demande de logement
- une copie de la carte d'identité de l'étudiant et des garants éventuels
- une composition de ménage
- une attestation d'inscription régulière dans un établissement d'études de cycle secondaire ou organisant l'enseignement supérieur.
- le cas échéant, la lettre par laquelle le garant se porte caution solidaire et indivisible à concurrence de l'intégralité des obligations contractuelles de l'étudiant.
- une preuve des revenus (du locataire et/ou des garants). A cet égard, le loyer (hors charge) du studio ne peut dépasser 40% des revenus mensuels.

ARTICLE 3 – ASPECTS SPÉCIFIQUES RELATIFS AU BAIL
3.1. Le logement est donné en location, dans le respect des dispositions légales applicables au bail de logement
étudiant.
3.2. Sauf clause contraire prévoyant une durée inférieure, le bail est conclu pour une durée de douze mois
consécutifs.
3.3. La Régie Foncière peut mettre fin au bail à son expiration moyennant un congé notifié au moins trois mois
avant son échéance. Le locataire peut mettre fin au bail à tout moment moyennant un préavis de deux mois. Ce
préavis n'est pas requis lorsque le bail vient à échéance.
Le locataire peut, par ailleurs, résilier le bail de manière anticipative, jusqu'à un mois avant son entrée en vigueur
du bail pour autant qu'il invoque de justes motifs et les démontre par toutes voies de droit.
3.4. Le locataire ne peut affecter son logement à sa résidence principale sans l'autorisation écrite expresse et
préalable de la Régie Foncière qui n'aura pas à justifier son éventuel refus. Tout manquement constitue une cause
de résolution du présent contrat.

Bijlage : studentenwoningen

ARTIKEL 1 – TOEPASSINGSGEBIED
1.1. Dit reglement stelt de procedure en de toewijzingscriteria vast volgens dewelke de Grondregie van de stad Brussel (hierna « Grondregie ») studentenwoningen te huur stelt.

ARTICLE 2 – VRAAG NAAR WONINGEN
2.1. Om geldig zijn kandidatuur in te dienen, dient de kandidaat student;:
- **de woning in eerste instantie bezocht te hebben en in het bezit te zijn van een kaart, overhandigd door de vertegenwoordiger van de Grondregie, die zijn bezoek bevestigd.**
- **Bij het verhuurkantoor een dossier indienen :**

- Het formulier aanvraag van een woning
- Kopij van zijn/haar identiteitskaart en eventuele borgstellers - Een gezinssamenstelling
- Een attest van regelmatige inschrijving bij een onderwijsinstelling voor secundair of hoger onderwijs, of in een examencommissie met middenjury.
- Een bewijs van zijn/haar inkomsten en/of van de eventuele borgstellers In dit verband mag de netto
huurprijs niet meer dan 40% bedragen van de maandelijkse inkomens.

ARTICLE 3 – ASPECTS SPÉCIFIQUES RELATIFS AU BAIL
3.1. De studentenwoningen worden te huur aangeboden overeenkomstig de specifieke wettelijke regels die
van toepassing zijn voor studentenwoning-huurovereenkomsten
3.2. De huurovereenkomst wordt afgesloten voor een duur van 12 opeenvolgende maanden, tenzij de bijzondere voorwaarden een kortere duur voorzien.
3.3. De Grondregie kan de huurovereenkomst beëindigen op de vervaldag mits een opzegging die minstens
drie maanden voor deze vervaldag betekend wordt. De huurder kan de huurovereenkomst op elk moment
beëindigen mits een kennisgeving van een opzegtermijn van twee maanden, zonder vergoeding. Wanneer de
huurovereenkomst de vervaldag bereikt, kan de huurder de huurovereenkomst beëindigen zonder opzegtermijn.
3.4. De Huurder mag het gehuurde goed niet bestemmen tot zijn hoofdverblijfplaats zonder voorafgaande,
uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van de verhuurder, die zijn beslissing niet dient te rechtvaardigen.
Elke tekortkoming aan deze beschikking zal de ontbinding van huidig contract tot gevolg hebben